

西德外長到北活動

與鄧小平密商

南北對話計劃

根思爾會晤蘇聯外長及海格

【法新社巴黎三日電】西德外長根思爾，於昨日抵達北平，開始其訪問活動。根思爾在抵達北平後，隨即與鄧小平總理進行了密商。據悉，雙方就當前國際形勢及中德關係交換了意見。隨後，根思爾將與蘇聯外長及海格進行會晤。根思爾的此次訪問，被視為西德在國際舞臺上重新活躍的標誌。在訪問期間，他將與北平當局官員就經濟合作及文化交流等問題進行廣泛的接觸。

四川水災迅速善後

災民生活恢復正常

【中央社重慶三日電】四川水災善後工作，進展極為迅速。據報，目前災區糧食供應已趨穩定，災民生活正逐步恢復正常。政府已撥款大量賑濟金，用於災民的生活救濟及房屋重建。同時，各項生產活動也已開始恢復，災民對未來的生活充滿信心。

准許人民手術變性

可在出世紙上改性別

【法新社倫敦三日電】英國政府今日通過法案，准許人民手術變性。根據該法案，手術後，當事人的性別可在其出世紙上進行更改。此舉旨在保障變性人士的法律權益，使其在社會生活中能夠獲得認可。法案的通過，標誌著英國在性別平等領域邁出了重要一步。

談與不談你們決定

從九點鐘談起

【本報記者專稿】談與不談，你們決定。這是一個老問題，但在今日，它有了新的意義。從九點鐘談起，我們來探討一下當前形勢下的言論自由與責任。每個人都應該有表達自己觀點的權利，但同時也必須承擔起對社會負責的義務。在複雜的國際環境中，我們的言論不僅代表個人，更代表國家。

論文

從九點鐘談起

【本報記者專稿】談與不談，你們決定。這是一個老問題，但在今日，它有了新的意義。從九點鐘談起，我們來探討一下當前形勢下的言論自由與責任。每個人都應該有表達自己觀點的權利，但同時也必須承擔起對社會負責的義務。在複雜的國際環境中，我們的言論不僅代表個人，更代表國家。



上：參加七十週年紀念的空軍地面部隊，二：在台北中山堂舉行國慶典禮，三：在台北中山堂舉行國慶典禮，四：在台北中山堂舉行國慶典禮。

散居世界各地華僑

連日紛紛返台北

【中央社台北三日電】散居世界各地的華僑，連日紛紛返台北參加國慶紀念活動。據統計，已有數千名僑胞返回台北，其中不乏知名人士。台北市政府已做好充分準備，以確保活動順利進行。此次活動不僅是僑胞們的家鄉情懷體現，也是展示中華文化魅力的重要契機。

參加雙十節慶典

萬變不離其宗足證國人永遠懷國心

【中央社台北三日電】參加雙十節慶典的華僑代表，在台北中山堂舉行盛大典禮。典禮上，代表們紛紛發言，表達對祖國的熱愛與對未來的信心。他們強調，無論身在何處，華僑的心始終與祖國緊密相連。此次慶典活動，進一步增進了僑胞之間的團結，也向世界展示了中華民族的凝聚力。

迎接雙十

台北市容煥然一新

【中央社台北三日電】為迎接雙十節，台北市容已煥然一新。街道兩旁掛滿了國旗，綠化帶也經過精心修剪。市民們紛紛出外遊玩，慶祝佳節。市政府表示，將繼續加強城市管理，確保節日期間的秩序與安全。此次整頓行動，不僅美化了城市環境，也展現了台北作為現代化都市的風采。

危險的想法

從九點鐘談起

【本報記者專稿】談與不談，你們決定。這是一個老問題，但在今日，它有了新的意義。從九點鐘談起，我們來探討一下當前形勢下的言論自由與責任。每個人都應該有表達自己觀點的權利，但同時也必須承擔起對社會負責的義務。在複雜的國際環境中，我們的言論不僅代表個人，更代表國家。

法共黨大整肅

反對派三十人

已被清除出黨

【法新社巴黎三日電】法國共產黨今日宣佈，已將三十名反對派成員清除出黨。此舉旨在整肅黨內紀律，維護黨的統一。被清除者包括多名知名人士，他們因在黨內會議上發表了與黨綱不符的言論而受到處分。法國共產黨表示，將繼續堅持其政治立場，並致力於國家的繁榮與穩定。

孫中山先生與南洋同盟會的書報宣傳

【本報記者專稿】孫中山先生與南洋同盟會的書報宣傳。孫中山先生是中國民主革命的先行者，他的革命思想對南洋華僑產生了深遠影響。南洋同盟會積極宣傳孫先生的革命理念，激發了華僑的愛國熱情。通過書報宣傳，華僑們更加了解了祖國的現狀，並紛紛投身於革命事業中。

德中技學者合作良好

德中技學者合作良好

【中央社柏林三日電】德國與中國技術學者的合作關係日益密切。雙方在多個領域展開了深入交流與合作，共同推動技術進步。德國方面表示，將繼續加強與中國在科技領域的合作，為中國的現代化建設提供支持。中國方面則感謝德國的技術援助，並表示將進一步擴大合作範圍。

英九月底外匯儲備

二百卅七億美元

【路透社倫敦三日電】英國九月底的外匯儲備已達二百卅七億美元。這一數據顯示了英國強大的經濟實力與穩健的金融體系。英國政府表示，將繼續加強對外匯儲備的管理，以確保國家的經濟安全。國際社會對英國的經濟表現表示肯定，並認為其將繼續在國際經濟事務中發揮重要作用。

北京統計

金銀月報

【中央社北京三日電】北京統計局今日公佈了金銀月報。報告顯示，上月份的金銀儲備量有所增加，反映了國家金融政策的成效。統計局表示，將繼續加強對金銀儲備的監測，以確保金融穩定。公眾對國家金融政策的信心進一步增強，認為政府將有效應對各種挑戰。

華里沙連任工會主席

號召與波共合作

【路透社華里沙三日電】華里沙連任工會主席，並號召與波共合作。華里沙表示，工會將繼續為工人的權益而奮鬥，並尋求與波共建立合作關係。他強調，工會是工人利益的維護者，將始終堅持獨立自主的原則。波共方面則表示，願意與工會進行對話，共同推動社會的進步與發展。

敘國可能

抗聯美以

【本報記者專稿】敘國可能抗聯美以。敘國政府表示，將採取必要措施，維護國家的領土完整與主權。敘國人民對外國勢力的干涉表示強烈不滿，並呼籲國際社會給予支持。美國與以色列方面則表示，將繼續關注敘局勢的發展，並確保其利益不受損害。目前，敘局勢緊張，各方正密切關注事態發展。

汽油噴射機燃料

今後可自由出口

利萊汽車

【路透社倫敦三日電】英國政府今日宣佈，汽油噴射機燃料今後可自由出口。此舉旨在促進國際貿易，並支持相關產業的發展。利萊汽車公司表示，將充分利用這一政策，擴大其產品在國際市場上的銷售。英國政府表示，將繼續加強對能源出口的管理，以確保國家的能源安全。

準備罷工

五萬工人

【路透社倫敦三日電】英國五萬工人表示，將準備罷工。罷工行動旨在抗議政府的某項政策，並要求政府撤回該政策。工會方面表示，將確保罷工行動的和平進行，並呼籲政府與工人進行對話。政府方面則表示，將採取必要措施，防止罷工行動對社會造成負面影響。

世間竟有此惡毒之人

向腹部開槍墮胎

【路透社倫敦三日電】一名婦女因向腹部開槍墮胎，被控以惡毒罪。法院今日對此案進行審理。辯方律師表示，該名婦女是受害者，其行為應得到理解。控方則認為，該名婦女的行為極其惡毒，應受到法律的嚴懲。目前，案件仍在審理中，預計將引起社會的廣泛關注。

男女二人被警拘控

向腹部開槍墮胎

【路透社倫敦三日電】一名婦女因向腹部開槍墮胎，被控以惡毒罪。法院今日對此案進行審理。辯方律師表示，該名婦女是受害者，其行為應得到理解。控方則認為，該名婦女的行為極其惡毒，應受到法律的嚴懲。目前，案件仍在審理中，預計將引起社會的廣泛關注。

華里沙連任工會主席

號召與波共合作

【路透社華里沙三日電】華里沙連任工會主席，並號召與波共合作。華里沙表示，工會將繼續為工人的權益而奮鬥，並尋求與波共建立合作關係。他強調，工會是工人利益的維護者，將始終堅持獨立自主的原則。波共方面則表示，願意與工會進行對話，共同推動社會的進步與發展。

敘國可能

抗聯美以

【本報記者專稿】敘國可能抗聯美以。敘國政府表示，將採取必要措施，維護國家的領土完整與主權。敘國人民對外國勢力的干涉表示強烈不滿，並呼籲國際社會給予支持。美國與以色列方面則表示，將繼續關注敘局勢的發展，並確保其利益不受損害。目前，敘局勢緊張，各方正密切關注事態發展。



上：參加七十週年紀念的空軍地面部隊，二：在台北中山堂舉行國慶典禮，三：在台北中山堂舉行國慶典禮，四：在台北中山堂舉行國慶典禮。

美助理國務卿談亞洲政策

強調日美關係

居於重要地位

日官員提醒對蘇外交要小心

(時事雜誌)「美國與亞太事務的關係」一書發表後，二日在國務院所關於亞洲與亞洲經濟關係上強調下列各點：(一)美國是亞洲政策的基石。(二)對韓國在台北非法定上所費資力以評價。(三)努力擴大中國(共)貿易。(四)今後韓國向東南亞非正式的所有權。關於美國與亞洲與亞洲經濟關係所造成不安定的貿易價值以一千四百四十億美元之多，居於次要地位。如果韓國、柬埔寨等所造成不安定的貿易價值以十倍而維持比較穩定的狀態，則美國與亞洲的經濟關係，今後將更有發展。雖然利基認為美國對亞洲基礎設施的安插與基礎設施的建設，今後也有必要繼續推進。至於日美關係，他說：美國與亞洲地區的貿易中，佔半數以上的美國的貿易值達到七百億美元，日本在美國亞洲政策中，居於基石的地位。不過他提出：兩國經濟關係上存在的問題，是日本務務必須解決的問題。

(時事雜誌東京九月一日電)日本外務省次長愛知周一日下午在有關召開的外情勢調整會(即「長條調整會」)東京本部會議上及「最近的外經局總檢討與安全」保障發表談話等外，又公開演說。愛知在演說途中及「外經局總檢討與安全」保障發表談話時，首先承認「安全保證當局」增進理解。日韓關係該談話昨日舉行。預料在明年五月以後開始實施。日韓兩國間，受到理解；日韓之間關係該談話昨日舉行。預料在明年五月以後開始實施。愛知說，今後從其所進展，也應看到日本大轉變，及身為對手，如如何作到結是禁制的，必須使彼此計劃，特別是政治接近，而更要開放對外交，這是很危險的事。

○地發現。如果發生命案

定人的「荷蘭國家人所有」。荷蘭國家人每人每月左右工業用。這項化學藥成分多牛乳，不純通過含有害；以一微菌病CDD的不純物食物或藥物。美國國家健康研究曾指出血癌、畸胎、心臟內所形成的癌症等。據統計測出有級發率却可測出有海盜陸

大馬路
海盜陸

通常對人體有害

台衛生署要抽驗

[illegible]

授張喜寧昨天
水充分洗淨後，表皮立
即使殘留有農藥或其他
「荷蘭紫」和
破直布會致腐

(本報台北三日專訊)烏來鄉五十六寨的獸醫張乾松，因曾接到訓練各動物病戶了解各種動物的習性，於是想到訓練雞隻以預待役，他從事這項訓練的工作已有卅多年經驗。最近成功地訓練出一條七歲的黃毛雞，牠能於每日日出時，自動到農田去啄食蟲草。

藥劑，結果抽驗五十應不負今日給的一十多

學數家。豆芽之發也問題大半。豆芽之發也問題

造相似(作用也相同但是否能致腐爛，其他不同，國內做過這

的研究，曾不敢大張鼓吹，所以不勝唏噓

日貿易巨

，記性也特別的好。三年前有二位陳姓、葉姓市民再度到烏來參觀水牛表演，張乾棋的兒子張永川問水牛在場廿多人中是否有認識

由於
交

【中央社東京電】（本報台北專電）第三次國共合作，受到全世界注目。另一方面，中韓之間的易，最

棋水計能
種多
小朋友選了三加四
的題目，水牛點了
七下頭，另一位人
是大部分台灣

了。統計，土人，五十二歲以下，得牛數千頭。張敬祺說，牛六年多，最遲學會的，目前可算到千位數字，又繼續教牠犁、除法。此外有隻獨食英國的三歲大狗毛竊，極爲貪婪，隨火、英、日語指使，停便，跑就跑，夜後自動下台返回狗房。牛犢之外，又有一隻牛犢，山羊並跳

血訓練所得的，他爲了適應動物性習，經常犧牲睡眠用餐，以耐心與毅力，配合哄、餵、餵、打四種方式訓練動物。

張松林成立了一表演團，平是在島來表演，並應邀週各地表演，去年向總日。本方面邀請，到日本共演了四個月。

海盜騎劫游倫客斗麥

人，而後才出前
早晚洗一次，前後共出
五、六次，而後共出前
人，而後才出前
早晚洗一次，前後共出
五、六次，而後共出前

她說，「荷蘭蒙」部開往檳榔嶼的遊艇。當他與海盜糾纏時，手臂遭刺傷，其中三名海

[illegible][illegible][illegible]

台灣輸往中國大陸
的產品，主要為纖維線
人造纖維織物，電子
（本報台北三日航
訊）在花蓮縣豐濱國小
個克難
師拾運

大馬報復英英國貨
政府購入英管

八里得分發總務的張宏，配件、電機、摩托車、收音機、電話等，政老師也頗「懷遠」呢。受傷，他所送的十名六年級的小朋友，編了一封愛國書給老師看。

張宏說：『老師請看！』

張宏拿着一條哭哭啼啼地走出中不儀一條赤膊，兩手竹絲夾傷了，沒有醫師地點點擦藥，只有教師只好求到山歌，教：

草草草，次日傷口出血，學生一經，不能痊癒，於是發現老師手中藏著

（美聯社馬來西亞吉隆坡三日電）這裏不斷上升的反英情緒，英國加強管制馬來西亞，這裏有人認為這是一項報復性行動，目的是要傾於翻好，他還

[illegible]

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

[illegible]

本港新聞

聞新大爆場馬駒鴻作誤驢勝
龍烏擺馬賽日昨

鏡眼跌迷馬家車馬錯跑彩重四知未
熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

兩馬毛色十分相似
其中一駒是白鼻標

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

【本報訊】昨日馬賽，由於馬駒作誤，驢勝龍烏，引起一場大混亂。馬家車馬錯跑，彩重四知未，熱金尋片一起掀場馬欸退佈宣會馬。

香港中國旅行社
China Travel Service (HK) Ltd.
外賓·外籍華人·華僑 全部旅行服務業務
承辦 港澳同胞·台灣同胞
爲了方便旅客，交易會期間特辦
廣州——香港 包機
自10月13日——31日（除14,17,29日外）每日：
★CA3013廣州8:10開，8:35到香港；★CA3014香港9:25開，9:50到廣州
10月14,17日 ★CA3013廣州15:50開，16:15到香港；★CA3014香港17:05開，17:30到廣州
10月29日 ★CA3013廣州16:30開，16:50到香港；★CA3014香港17:45開，18:10到廣州
訂票地點：總社：皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 電話：3-667201
灣仔分社：軒尼詩道24-34號 電話：5-276263 旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號 電話：3-964241

1981
類五十分書全
有萬羅包容內
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣壹拾元
香港：中區德輔道中一〇六至一〇八號 電話：五二四九一、五二四九二、五二四九三、五二四九四、五二四九五、五二四九六、五二四九七、五二四九八、五二四九九
九龍：彌敦道二七二號 電話：三六八八二、三六八八三、三六八八四、三六八八五、三六八八六、三六八八七、三六八八八、三六八八九
地址：香港中區德輔道中一〇六至一〇八號 電話：五二四九一至五二四九九
九龍彌敦道二七二號 電話：三六八八二至三六八八九

鳴謝
本公司自置廠房啓用舉行酒會
同業先進 官紳名流 光臨指導賜益良多高誼隆情曷勝感綢
各界友好 惟以款待未周敬希原諒
謹致 謝忱
金風電器製造廠有限公司董事局敬啓

從油麻地政府合署天台跳下
男子墮樓頭爆身亡
【本報訊】一名男子，昨日下午四時許，在油麻地政府合署天台跳下，墮落地面，當場死亡。死者姓李，年約四十歲，係在該處工作之清潔工。警方接報後，隨即趕到現場，發現死者已無生命跡象。警方正調查死者的身份及死因。

警署羈留室內
偷竊疑犯上吊
【本報訊】一名男子，昨日下午四時許，在油麻地政府合署天台跳下，墮落地面，當場死亡。死者姓李，年約四十歲，係在該處工作之清潔工。警方接報後，隨即趕到現場，發現死者已無生命跡象。警方正調查死者的身份及死因。

本港新聞

戰槍火駁生發又咀沙尖 車欸解劫強匪悍 萬一卅欸現走劫

脫逃車駕手得匪劫响七火駁方雙 傷受亦信相匪劫一人三傷擊彈流

賊車接應飛馳 半途發生撞車

【本報訊】尖沙咀發生劫車案，兩名匪徒持槍，在沙咀道與彌敦道交界處，截停一輛由沙咀開往彌敦道的士，士內乘客三名，匪徒將乘客搜括一空，隨即駕駛該車飛馳，半途發生撞車，車上乘客受傷，匪徒隨即逃脫。

香港一週大事

本月起分期實施制水

【本報訊】香港政府宣佈，自本月起，將分期實施制水，以節省用水。制水計劃分為兩階段，第一階段為每日供水八小時，第二階段為每日供水六小時。政府呼籲市民節約用水，以配合制水計劃。

各工業區維持全日供水

【本報訊】香港政府宣佈，各工業區將維持全日供水，以保障工業生產。政府表示，工業區的供水系統較為完善，且工業用水量大，因此決定維持全日供水。

新界半年售地廿五公頃

【本報訊】香港政府宣佈，新界地區在過去半年內共售地二十五公頃。政府表示，新界地區的房地產市場表現穩定，成交量有所增加。



賊車遺下血衣

【本報訊】尖沙咀發生劫車案，兩名匪徒持槍，在沙咀道與彌敦道交界處，截停一輛由沙咀開往彌敦道的士，士內乘客三名，匪徒將乘客搜括一空，隨即駕駛該車飛馳，半途發生撞車，車上乘客受傷，匪徒隨即逃脫。

恒生銀行宣佈十月七日開始 最優惠放款利率二十厘

【本報訊】恒生銀行宣佈，自十月七日起，將最優惠放款利率調低至二十厘。此舉旨在減輕客戶的負擔，並促進貸款業務的發展。

四幅官地拍賣反應熱烈

【本報訊】香港政府宣佈，將於下月拍賣四幅官地，反應熱烈。拍賣的地段位於新界地區，面積分別為一、二、三及四公頃。政府表示，由於地段位置優越，吸引了眾多買家參加競投。

麥樂倫調查報告發表

【本報訊】麥樂倫調查報告發表，指出香港社會存在多種問題。報告指出，香港社會在過去十年來經歷了巨大的變化，但也面臨著許多挑戰，包括貧富懸殊、社會治安等問題。

區議會選舉登記六萬人

【本報訊】區議會選舉登記工作圓滿結束，共有六萬名選民登記。政府表示，選民登記工作進展順利，選民對區議會選舉的興趣日益濃厚。



商業樓宇租金 已趨緩和和穩定

【本報訊】商業樓宇租金已趨緩和和穩定，市場氣氛有所改善。由於經濟環境的變化，許多商業樓宇的租金有所調整，市場競爭也趨於平穩。

澳門婦人失一萬元

【本報訊】澳門一名婦人失竊一萬元，警方正全力追緝。據悉，該名婦人是在澳門某商場購物時，被一名歹徒搶走錢包，內含現金一萬元。警方接報後立即展開調查。

標得會銀歸家遇劫

【本報訊】一名標得會會員在回家途中遇劫，損失慘重。據悉，該名會員是在回家途中，被一名歹徒搶走錢包，內含現金及貴重物品。警方接報後立即展開調查。

港幣偽鈔集團外逃

【本報訊】港幣偽鈔集團成員外逃，警方正全力追緝。據悉，該集團成員在製造和銷售偽鈔後，已逃往海外。警方表示，將繼續加強對偽鈔犯罪的打擊力度。

下任港督人選尚未決定

【本報訊】下任港督人選尚未決定，各方正密切關注。據悉，香港政府正在進行相關諮詢工作，以確定下任港督的人選。目前，各方對下任港督的人選尚未達成共識。

一週股市下跌逾一百點

【本報訊】香港股市在過去一週內下跌逾一百點，投資者情緒低落。由於市場對經濟前景的擔憂，股市出現大幅波動。投資者紛紛拋售股票，導致股價大幅下挫。

重陽佳節 重九登高歡樂遊

乘豪華旅遊車環遊新界
暢登青山禪院步步登高陞
安養精舍品嘗精美素齋
漫步青松仙觀懷古獵影
龍珠島酒店進下午茶點
尖沙咀中心新發展巡禮
客香村飯店享特式晚宴
贈送陳意齋之行三寶

日期：10月6日（星期二）
時間：上午十時至下午七時
費用：\$138.00 不包括晚宴 \$98

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 5-413081 (4樓)

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由十月一日起至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH AF-2 20項全能自動相機

最先進設計最簡單操作
測光、對焦、曝光全部自動
及回捲影片全部自動
、電子響响式系統等超卓性能。

RICOH AF-2 使你對攝影信心十足 隨時均可拍得滿意佳作

特別獎七名：
各得麗確35EFL自動曝光
35厘米袖珍相機乙部。
附有內藏閃光燈系統。
每部價值：HK\$368.00

頭獎壹名：
各得麗確AF-2 20項全能
自動袖珍相機乙部。
每部價值：HK\$955.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇八號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角流華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓麗確軒
5. 銅鑼灣灣仔道九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 竹筴灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A左邊地下
10. 美孚二期吉利街17號A平台荔灣坊會
11. 何文田亞答街124M地下恒遠圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
13. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衛光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年十一月六日

本港新聞

三位非官守區議員表意見

中大教授說香港人越來越關心社會 市民要求區議會支持更現實易行

社會意義

（本報訊）三位非官守區議員，日前在區議會會議中，對中大教授說香港人越來越關心社會，市民要求區議會支持更現實易行，表示意見。

區議會職權具權威

（本報訊）三位非官守區議員，日前在區議會會議中，對中大教授說香港人越來越關心社會，市民要求區議會支持更現實易行，表示意見。

區議會制前景樂觀

（本報訊）三位非官守區議員，日前在區議會會議中，對中大教授說香港人越來越關心社會，市民要求區議會支持更現實易行，表示意見。

麥樂倫調查報告書

（本報訊）三位非官守區議員，日前在區議會會議中，對中大教授說香港人越來越關心社會，市民要求區議會支持更現實易行，表示意見。

黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

（本報訊）黃大仙十一日起舉行新移民服務計劃，旨在協助新移民適應香港生活。

全港新製鋸木樓集

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

（本報訊）全港新製鋸木樓集，旨在改善房屋問題。

耗資八百萬元興建曲棍球場揭幕啓用

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

（本報訊）耗資八百萬元興建的曲棍球場，日前揭幕啓用。

英皇御准香港賽馬會

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

（本報訊）英皇御准香港賽馬會，將於九月三日舉行第五場賽馬。

勸勿兄拍賣行拍賣廣告

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

（本報訊）勸勿兄拍賣行拍賣廣告，將於九月三日舉行。

維達航業有限公司

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

（本報訊）維達航業有限公司，將於九月三日舉行股東大會。

謝

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

謝

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

謝

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

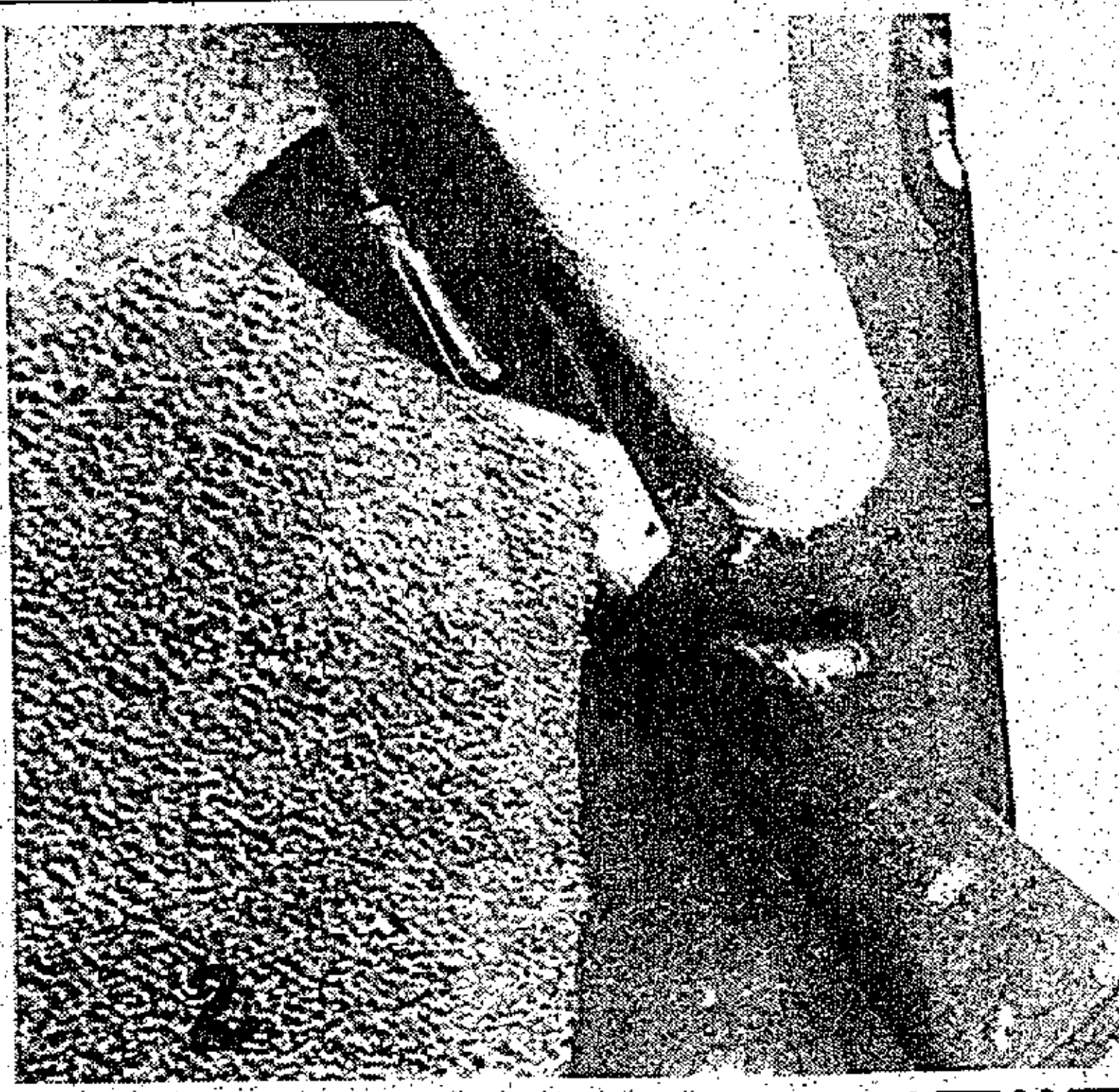
（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

（本報訊）謝，將於九月三日舉行。

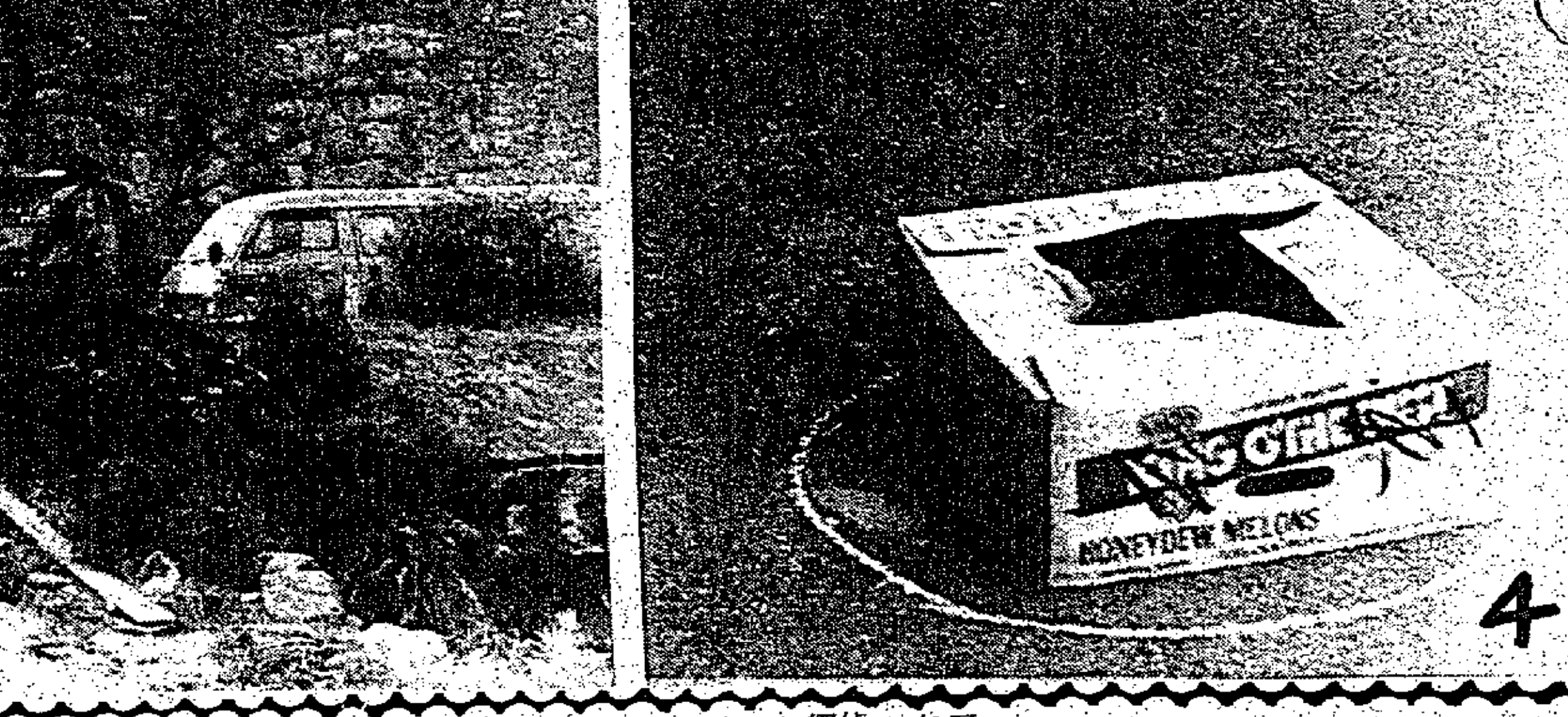
GUARD FOR
LIMITED
5-756888



尖沙咀漆咸道發生 賊劫解款車傳真

昨日發生賊劫解款車與護衛人員 擊火槍戰案傳真

- ①賊車在漆咸道發生撞車
- ②被劫匪車之護衛員雷明
- ③解款車尾門上遭下之彈孔
- ④現場遺下之彈頭
- ⑤一隊藍帽子警員出動搜索
- ⑥匪徒遺下之血衣
- ⑦匪徒持逃走之客貨車在 紅磡山道被尋回。(本報記者 攝)



興建教堂牧師住宅 可獲政府豁免地價

(本報訊)香港政府最近正式通知各區基督教牧師住宅，可獲政府豁免地價。這項豁免地價，是根據《地稅條例》第85條，凡在指定地區內興建教堂牧師住宅，可獲政府豁免地價。這項豁免地價，是根據《地稅條例》第85條，凡在指定地區內興建教堂牧師住宅，可獲政府豁免地價。

三三機引擎出毛病 美國知會本港防範

(本報訊)美國聯邦航空局昨日通知香港政府，表示其最近發現三三機引擎出毛病，可能導致飛機墜毀。美國聯邦航空局表示，三三機引擎出毛病，可能導致飛機墜毀。美國聯邦航空局表示，三三機引擎出毛病，可能導致飛機墜毀。

偵緝警長街頭截查可疑人物 拘捕兩名持綠印者 檢獲藏實彈起步槍

(本報訊)兩名持綠印者，在街頭被警方截查。警方在他們身上檢獲藏實彈起步槍。警方在他們身上檢獲藏實彈起步槍。

學童花卉種植比賽 五十間小學四萬名學生參加

(本報訊)由教育局主辦的「學童花卉種植比賽」，共有五十間小學四萬名學生參加。這項比賽旨在提高學童對環境保護的意識，並鼓勵他們參與社區活動。

東九龍輔警特別訓練 訓練學員結業禮

(本報訊)東九龍輔警特別訓練學員結業禮，由東九龍總督察主持。在結業禮上，學員們展示了他們的訓練成果，並獲得了總督察的嘉勉。

尚有本港新聞刊 第二張第三頁

本報今日刊出本港新聞，包括：三三機引擎出毛病、美國知會本港防範、偵緝警長街頭截查可疑人物、拘捕兩名持綠印者、檢獲藏實彈起步槍、學童花卉種植比賽、五十間小學四萬名學生參加、東九龍輔警特別訓練、訓練學員結業禮。

聚賭女子身上現款 連同席面錢被充公

(本報訊)一名女子在賭場聚賭，身上現款被充公。警方在該女子身上搜獲大量現金，並將其連同席面錢一併充公。

油麻地東分區委會 舉行地方行政講座

(本報訊)油麻地東分區委員會昨日舉行地方行政講座，由區議員主持。講座內容包括：地方行政的現狀、未來發展方向、以及市民如何參與地方事務。

進入郊野公園 禁攜帶孔明燈

(本報訊)政府昨日宣布，進入郊野公園時，禁止攜帶孔明燈。這項禁令是為了保護郊野公園的自然環境，並防止孔明燈引發火災。

麗晶酒店週年紀念 自助午餐晚宴員工

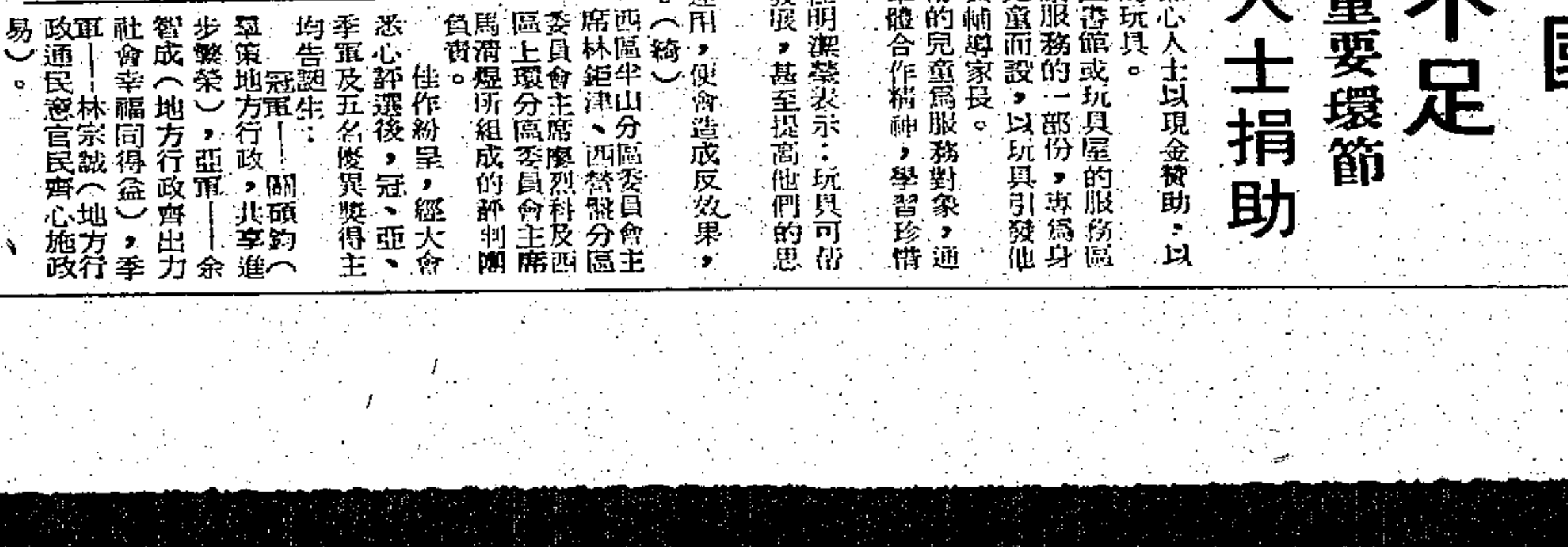
(本報訊)麗晶酒店昨日舉行週年紀念活動，員工們在自助午餐晚宴上慶祝。酒店負責人表示，麗晶酒店將繼續為顧客提供優質的服務。

中西區宣傳標語設計賽 佳作如林評選公佈結果

(本報訊)中西區宣傳標語設計賽評選結果公佈，佳作如林。評選委員會表示，參賽作品質量高，創意新穎，充分體現了市民的參與精神。

本港已成玩具出口王國 玩具館却面臨來源不足 志願機構利用玩具作復康程序重要環節 人力資源皆缺額熱心人士捐助

(本報訊)本港已成玩具出口王國，但玩具館卻面臨來源不足的問題。志願機構利用玩具作復康程序的重要環節，但人力資源皆缺額，熱心人士捐助。



讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業、代守秘密。但來函請勿標註，勿一紙兩用，勿用鉛筆書寫，請勿作偽。

一位資深小學教師三十年教學吐心聲 希望有關各方本着良心作進一步研究

編者先生：我從事教育三十年，向來兢兢業業，自問教學成績尚稱良好。但近年來，由於社會環境的變遷，教育制度亦隨之而變，使我感到許多困難。...

華僑文化

會堂高朋多
萬一鵬畫展
今最後一天

國畫大師萬一鵬先生，此次來港展覽，作品豐富，風格獨特，深受各界好評。展覽將於今日結束，屆時將有精彩的義演節目。

香港國際佛學會 同國參加大慶典

由郭道生總領隊
本會將於近日舉行盛大活動，旨在弘揚佛法，促進國際交流。屆時將有來自世界各地的僧侶參加。

濟盧佛社週日講座

楊達人講人身三寶
本會將於週日舉行講座，由楊達人先生主講「人身三寶」，內容精彩，不容錯過。

有關粵考古研究 將舉行幾個講座

本會將於近日舉行一系列講座，探討粵語與古語的關係。講座內容深入淺出，適合各界人士參加。

市局香港中樂團增聘 助理音樂總監及團長

本團為提升演出水平，特增聘助理音樂總監及團長。新成員將與原班成員共同努力，為觀眾帶來更高質量的演出。

港仁愛堂聖誕餐會 並歡迎參加高朋禮

聖誕節將至，本堂特舉辦聖誕餐會，並歡迎各界人士參加。餐會將有精彩的節目表演，氣氛溫馨。

中國旅遊二十六期 專題介紹四川之旅

本期專題介紹四川之旅，內容包括名山大川、歷史文化等。歡迎訂閱，以便隨時了解四川的最新動態。

售書大特價 其他書籍七折

本館為慶祝週年紀念，特舉行售書大特價活動。所有書籍一律七折，機會難得，欲購從速。

華僑馬經

走吉主編

本報特設馬經專欄，為讀者提供最新的賽馬資訊。內容包括賽馬分析、馬匹評語等。

昨爛地作賽冷門連場

陳毓麟底連中三元
李森兩捷表現出色

昨日賽馬場氣氛熱烈，陳毓麟底連中三元，李森兩捷表現出色。賽馬愛好者紛紛到場觀賽。

特別彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第一彩池	12345	10000元
第二彩池	67890	5000元
第三彩池	11111	2000元
第四彩池	22222	1000元
第五彩池	33333	500元
第六彩池	44444	200元
第七彩池	55555	100元
第八彩池	66666	50元
第九彩池	77777	20元
第十彩池	88888	10元

四重彩半冷天下

複式每派三千九

昨日四重彩半冷天下，複式每派三千九。賽馬愛好者紛紛到場觀賽，場面熱鬧。

場外彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第一彩池	12345	10000元
第二彩池	67890	5000元
第三彩池	11111	2000元
第四彩池	22222	1000元
第五彩池	33333	500元
第六彩池	44444	200元
第七彩池	55555	100元
第八彩池	66666	50元
第九彩池	77777	20元
第十彩池	88888	10元

屈臣氏與馬伏有罪

將呈報由董事局作定奪

屈臣氏與馬伏因涉及某項爭議，已被董事局要求呈報。目前正由董事局進行調查，並將根據調查結果作出定奪。

週三夜賽馬牌 提前明日預售

週三夜賽馬牌將於明日提前預售。歡迎廣大馬迷踴躍參加，共襄盛舉。

場外彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第一彩池	12345	10000元
第二彩池	67890	5000元
第三彩池	11111	2000元
第四彩池	22222	1000元
第五彩池	33333	500元
第六彩池	44444	200元
第七彩池	55555	100元
第八彩池	66666	50元
第九彩池	77777	20元
第十彩池	88888	10元

場外彩池派彩表

彩池	號碼	派彩
第一彩池	12345	10000元
第二彩池	67890	5000元
第三彩池	11111	2000元
第四彩池	22222	1000元
第五彩池	33333	500元
第六彩池	44444	200元
第七彩池	55555	100元
第八彩池	66666	50元
第九彩池	77777	20元
第十彩池	88888	10元



劃一存息及英商銀行大幅加息關係

港元初轉強態

美元、英鎊、馬克、日元等主要外幣兌港元大幅度回跌，平均比上日跌去百份二，為近期少見現象。港匯指數彈升〇點八而為八十二點正。各華資及外資銀行日內將把分期供樓利息調升至廿一厘。舊客戶供款年期再度拖長。週末銀行同業拆借例淡，拆息率企穩。

[illegible]

商界預期消費退步
商場因而加倍疲弱

長期效果決定於外貿旅遊逆差

[illegible]

理失爲一項收引外匯之必要條件。因爲良好的管理，是爲良好經濟的基礎。而與舊體制的化，則更趨進步，問題因循，而漸趨於停滯。

香港大學經濟學系教授、社會及倫理學院院長李卓人表示，他贊同該議師，同意繼續推行利息徵款不爲一項收引外匯之必要條件。

李卓人說：「由於本港銀行，亦無任何貨幣政策，因此加息並不成為了一種手段。」

昨日元豐利率上揚，這極响心響，預料短期內港水漲，但對香港水漲，則不可要緊的。

外國人士

中西銀行一致表示

儘量提供廠商低自

工業領袖恐怕引起倒閉
促政府用盈餘供應貸

總會與財政司希望銀行
對製造廠商給予貸款放
貸後，本港主要中西各
銀行正在審慎研究他的
提議。

渣打銀行高稅經理
布朗表示，該行正在研
究對製造廠借款給予優
惠及撥予按揭利率問題
，相信要在幾日內才有
定案。

救焚眉之急，因
一般廠商向銀行

生豬

天氣涼

與偕，成交豐壘，賣價微拔。
總成量達九千餘頭。

（特訊）天氣涼快，肉食銷路爽快，

道暢活成成交量增 賣價微揚。港九生熟
（日）總成量達九千零九十二頭，其中大陸
六千六百二十八頭，燒種七百五十頭，豬
九十九頭，分別自河南、湖南、湖北、浙
門、北海、肇慶、湛江、海口等。

高成四百二十元，最低成三百七十元，機
五十頭，最高成五百五十五元，普通貨成
低價成四百四十元，本地生豬一千四百五
大豬佔一百二十頭，最高成五百二十元，
成五百元，尾盤成四百三十元，燒種最哥

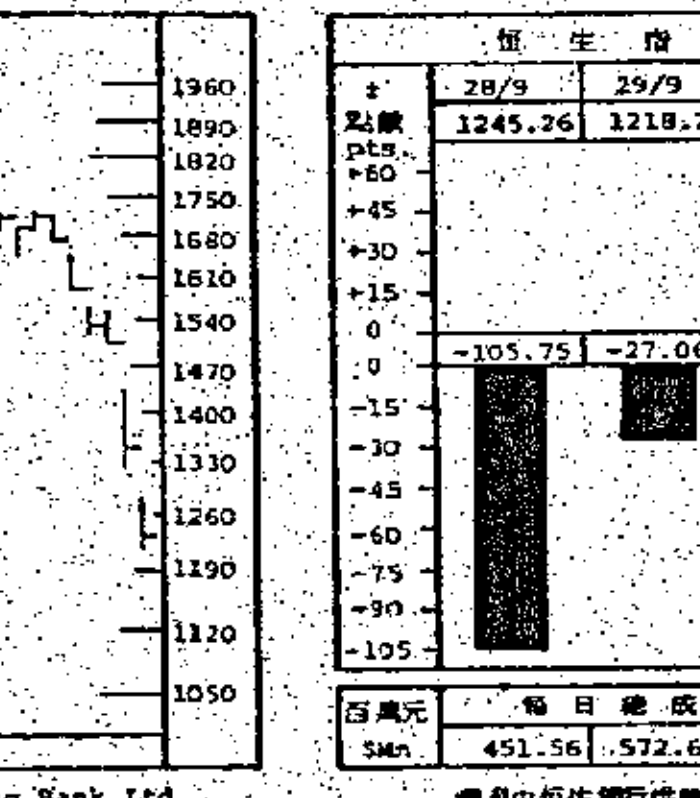
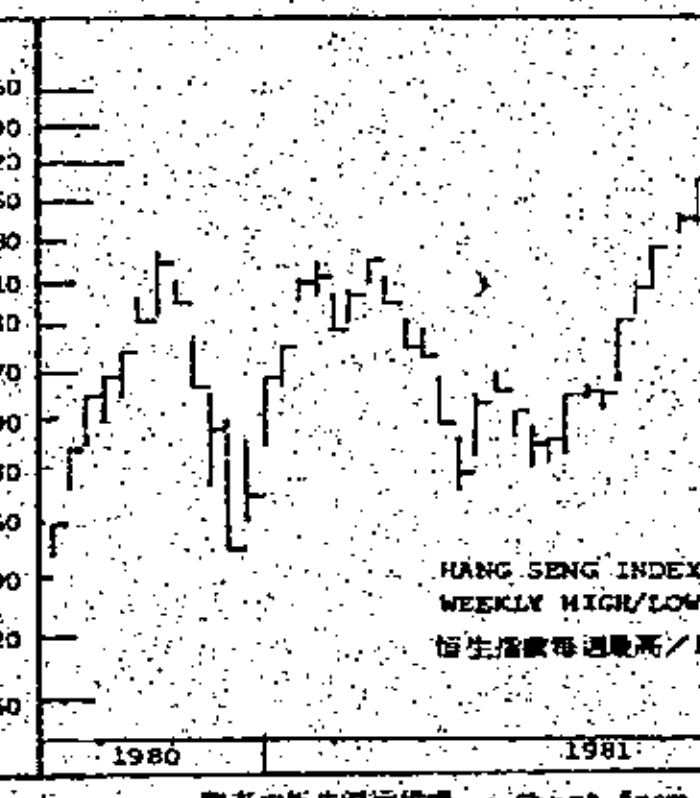
大猪二千一百

但成三百七十元，本地大元，中猪十五

五元。三十八元，豬頭四十元，成但倉盤跌本港元沽貨

黃氏認爲港府在日前本港股票市場一片風聲鶴唳之下，銀行加具實在非常不適宜。

他謂：這種措施不但會挫跌本港元沽貨，趁低吸納將有出現，再以股市經過連跌跌勢逐漸發生阻力，故政府欲縮不會太大，如跌太多，也會出現反的彈。



大通亦同時將存款
十七厘，一年定期十
七厘。此外，樓字按歐
元七日通知存款利率增
週末交投異常平靜

收市三一四八波幅十三元
低息十五元七毫五仙。

金市在平淡交投中稍
四元，飾金牌價無異
三十七點七五美元，上
紐約每盎司收市
五元，下跌十三美
三十三點三美

週五外圍金價，倫
黃金每盎司收市報價
三三六美元，下跌十
美元，蘇黎世黃金每
每通股票指數變動表

金商說，市場並
新消息影響，又是週
交，交投頗為平靜。伊

三點一五美元，上
三十七點七五美元，上
紐約每盎司收市
五元，下跌十三美
三十三點三美

前情況，地產市
復甦則難預料。

香港建屋貸
發言人王若華先
今後本港的地產
史趨呆滯。他
雖然目前仍未有
利息高企影響而
歛，但相信今後

據稱：現時一幢樓的人將會大擴

，因為無論地產及用家分期付款

已分期購樓的人加重，而一些想人士也可能因爲息而暫時却步不以地產市場會更

他又稱：目前市場的壓力已十分大，希望高利率只維持短期。

香港

一九八一年十月三日		九九金銀市價	
(最低) 三四八.〇〇		(最高) 三四九.〇〇	
(收市) 三四八.〇〇		單位 約市與非幣計	
美電	一〇〇.〇〇	美沙	一〇〇.〇〇
美銀	一〇〇.〇〇	英鎊	一〇〇.〇〇
加拿大圓	一〇〇.〇〇	法國法郎	一〇〇.〇〇
日本圓	一〇〇.〇〇	瑞士法郎	一〇〇.〇〇
澳洲元	一〇〇.〇〇	紐西蘭元	一〇〇.〇〇
意大利里拉	一〇〇.〇〇	荷蘭盾	一〇〇.〇〇
印度盧比	一〇〇.〇〇	泰國銖	一〇〇.〇〇
印度盾	一〇〇.〇〇	菲律賓比索	一〇〇.〇〇
新加坡元	一〇〇.〇〇	馬尼拉比索	一〇〇.〇〇
香港元	一〇〇.〇〇	澳門元	一〇〇.〇〇
南非蘭特	一〇〇.〇〇	南非幣	一〇〇.〇〇
新加坡元	一〇〇.〇〇	新加坡元	一〇〇.〇〇

兩國政府互相致函對方，同意雙方的半導體進口稅均降至四點二達十點一%。
美國將於一九八

全週開做總值廿億二
廿七點九六。港證成三三
元，金證成七二六四萬
跌破千三點關，收市指數

大幅減少，根據香港，遠東，金銀及九龍交

十億二千二百二十八萬元，比上週之交易總值七、九六。平均每日交易數值為四億〇四百四十七萬〇一萬餘元。在交易總值中，香港交易所十四萬元，金銀交易所佔七億二千六百四十四交易過程，當週一開市，買家即告低拋，

九龍交易所住
最近市勢之反覆

項目	最高價	最低價	成交數	單位元
上海	九.九〇	九.四〇	二.〇〇〇	
天津	一.八五	一.七五	六.〇〇	
漢口	四.八五	四.八〇	六.〇〇	
廣州	八.二〇	八.一〇	六.〇〇	
香港	六.〇〇	五.九〇	六.〇〇	
汕頭	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
廈門	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
福州	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
長沙	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
重慶	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
成都	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
昆明	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
貴陽	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
西安	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
蘭州	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
迪化	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
庫倫	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
張家口	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
歸綏	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
綏遠	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
察哈爾	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
熱河	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
遼寧	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
吉林	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
黑龍江	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
山東	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
河南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
湖北	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
湖南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
江西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
安徽	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
浙江	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
福建	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
廣東	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
廣西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
雲南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
貴州	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
四川	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
陝西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
甘肅	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
青海	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
寧夏	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
察哈爾	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
熱河	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
遼寧	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
吉林	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
黑龍江	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
山東	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
河南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
湖北	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
湖南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
江西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
安徽	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
浙江	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
福建	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
廣東	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
廣西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
雲南	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
貴州	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
四川	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
陝西	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
甘肅	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
青海	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	
寧夏	三.四〇	三.三〇	六.〇〇	

娛樂圈

有人辭官歸故里 有人漏夜趕科場

無線上下溝通不易 編導監製有等級分

無線電視台，自開辦以來，一直以來，在電視界中，佔有極重要的地位。無線電視台，自開辦以來，一直以來，在電視界中，佔有極重要的地位。無線電視台，自開辦以來，一直以來，在電視界中，佔有極重要的地位。

黃森與方珍妮訂 本月廿一日結婚

黃森與方珍妮，兩人因緣際會，結為連理。黃森與方珍妮，兩人因緣際會，結為連理。黃森與方珍妮，兩人因緣際會，結為連理。

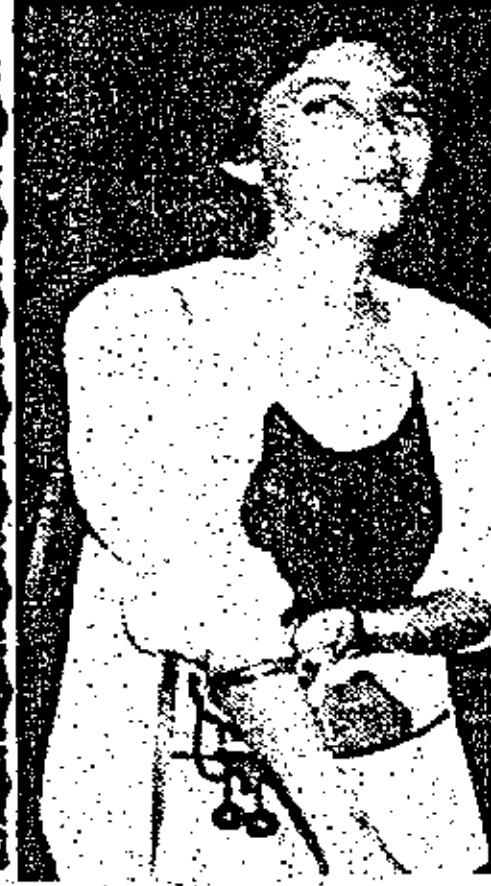
陳秋霞婚禮酒會 影視歌羣星齊賀

陳秋霞與某君，訂於本月廿一日舉行婚禮。陳秋霞與某君，訂於本月廿一日舉行婚禮。陳秋霞與某君，訂於本月廿一日舉行婚禮。



星國防部政來港 聘祝華年赴星賀歲

星國防部政來港，聘祝華年赴星賀歲。星國防部政來港，聘祝華年赴星賀歲。星國防部政來港，聘祝華年赴星賀歲。



電影界 電影界

電影界近來有新動向。電影界近來有新動向。電影界近來有新動向。

廣東民間藝術團演出。廣東民間藝術團演出。廣東民間藝術團演出。



夏日樂逍遙今日最後 倪秉郎陳秀雯任主持

夏日樂逍遙今日最後。倪秉郎陳秀雯任主持。夏日樂逍遙今日最後。倪秉郎陳秀雯任主持。

蝴蝶與入行 針對港現實

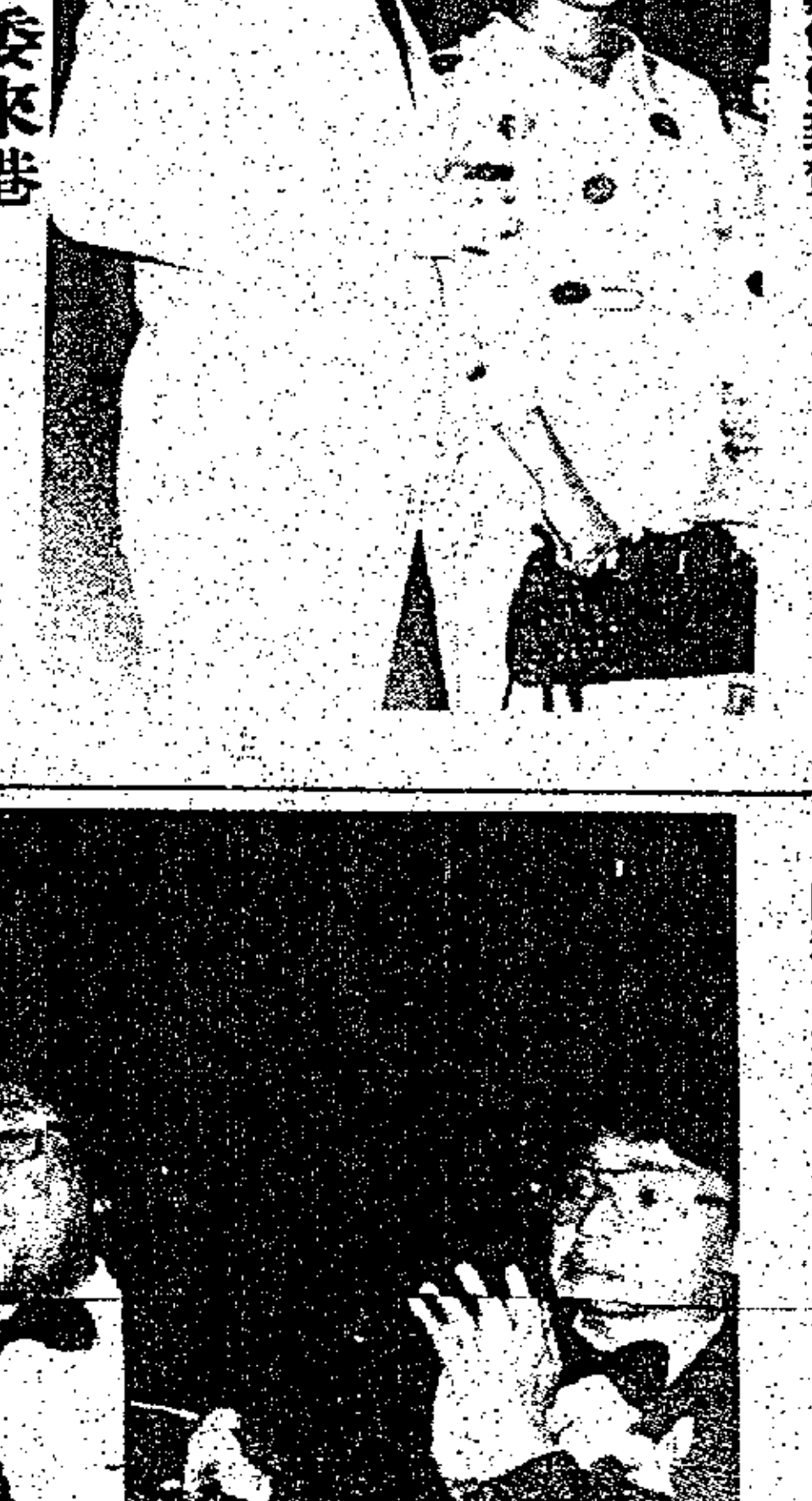
蝴蝶與入行，針對港現實。蝴蝶與入行，針對港現實。蝴蝶與入行，針對港現實。

苗可秀望明年結婚 對象不一定劉緯民

苗可秀望明年結婚。對象不一定劉緯民。苗可秀望明年結婚。對象不一定劉緯民。

譚詠麟在台吃香 拍電影應接不暇

譚詠麟在台吃香。拍電影應接不暇。譚詠麟在台吃香。拍電影應接不暇。



西蒙麥高金杜在英 為條件最佳新小生

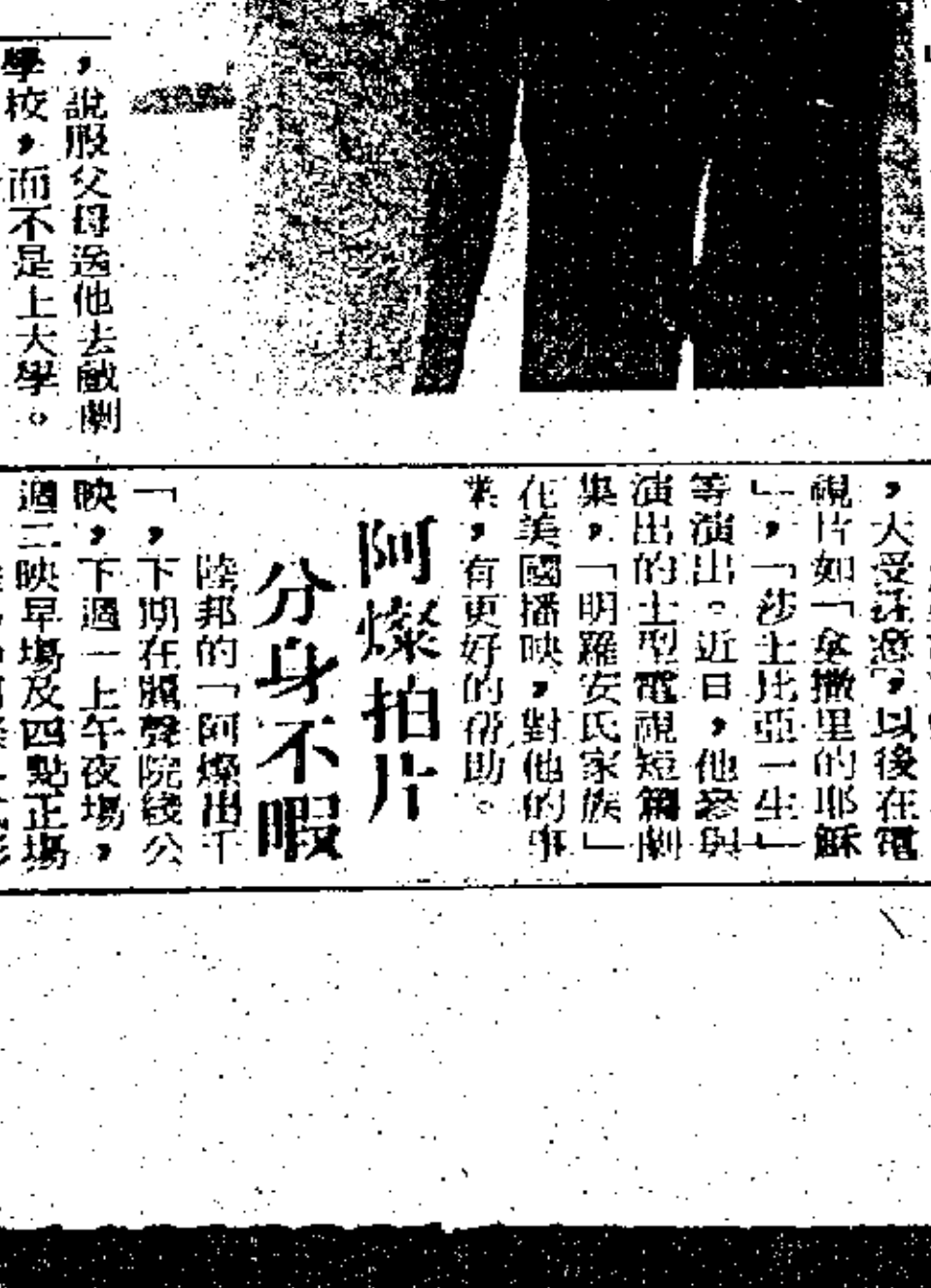
西蒙麥高金杜在英。為條件最佳新小生。西蒙麥高金杜在英。為條件最佳新小生。

將陸續來港演唱 紐西蘭及普其兄弟

將陸續來港演唱。紐西蘭及普其兄弟。將陸續來港演唱。紐西蘭及普其兄弟。

明珠台今播 三大名劇集

明珠台今播。三大名劇集。明珠台今播。三大名劇集。



華僑經濟

日內瓦多織談判非常困難

本港代表爭持至力

（本報記者專電）日內瓦多織談判，本港代表團在談判中，表現極力爭持，以期在多織談判中，爭取有利地位。本港代表團在談判中，表現極力爭持，以期在多織談判中，爭取有利地位。

美經濟情況不妙

生產下降失業增加

（本報記者專電）美國經濟情況不妙，生產下降，失業增加。據最近公佈的數據顯示，美國生產下降，失業增加，經濟情況不妙。

凍肉銷流近勢仍慢

進口商及零售商均感困難

（本報記者專電）凍肉銷流近勢仍慢，進口商及零售商均感困難。據最近公佈的數據顯示，凍肉銷流近勢仍慢，進口商及零售商均感困難。

老中庸股市一週

加惠將招致大幅低落

（本報記者專電）老中庸股市一週，加惠將招致大幅低落。據最近公佈的數據顯示，老中庸股市一週，加惠將招致大幅低落。

英黃金外匯儲備

上月減逾八億元

（本報記者專電）英黃金外匯儲備，上月減逾八億元。據最近公佈的數據顯示，英黃金外匯儲備，上月減逾八億元。

全面展開清潔運動

港九新界分別推行

（本報記者專電）全面展開清潔運動，港九新界分別推行。據最近公佈的數據顯示，全面展開清潔運動，港九新界分別推行。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（本報記者專電）你想找尋工作嗎？勞工處介紹職業。據最近公佈的數據顯示，你想找尋工作嗎？勞工處介紹職業。

新界設立投訴

垃圾熱線電話

（本報記者專電）新界設立投訴，垃圾熱線電話。據最近公佈的數據顯示，新界設立投訴，垃圾熱線電話。

水上游技大賽

在黃大仙舉行

（本報記者專電）水上游技大賽，在黃大仙舉行。據最近公佈的數據顯示，水上游技大賽，在黃大仙舉行。

弘揚聖道策進中興

七十周年孔子誕辰論教師使命

（本報記者專電）弘揚聖道策進中興，七十周年孔子誕辰論教師使命。據最近公佈的數據顯示，弘揚聖道策進中興，七十周年孔子誕辰論教師使命。

香港商會評審

頒授議會證書

（本報記者專電）香港商會評審，頒授議會證書。據最近公佈的數據顯示，香港商會評審，頒授議會證書。

諾貝爾夜中學

擴班收中六中五中四文理科生

（本報記者專電）諾貝爾夜中學，擴班收中六中五中四文理科生。據最近公佈的數據顯示，諾貝爾夜中學，擴班收中六中五中四文理科生。

職業語文部

（夜間課程）

（本報記者專電）職業語文部，（夜間課程）。據最近公佈的數據顯示，職業語文部，（夜間課程）。

會聯校英港香

會開韓赴要首

（本報記者專電）會聯校英港香，會開韓赴要首。據最近公佈的數據顯示，會聯校英港香，會開韓赴要首。

水流

讀詩為樂

（本報記者專電）水流，讀詩為樂。據最近公佈的數據顯示，水流，讀詩為樂。

水流

讀詩為樂

（本報記者專電）水流，讀詩為樂。據最近公佈的數據顯示，水流，讀詩為樂。

水流

讀詩為樂

（本報記者專電）水流，讀詩為樂。據最近公佈的數據顯示，水流，讀詩為樂。

水流

讀詩為樂

（本報記者專電）水流，讀詩為樂。據最近公佈的數據顯示，水流，讀詩為樂。

水流

讀詩為樂

（本報記者專電）水流，讀詩為樂。據最近公佈的數據顯示，水流，讀詩為樂。

市面消息影响甚巨

股市波動幅度自大

比較外國專業證券訓練基礎厚

本港投資者一般股市知識較低

最近市面消息，銀行公債，股票，期貨，利率，匯率，以及各種商品價格，無一不與股市發生密切關係。股市波動幅度之大，實為罕見。本港投資者一般股市知識較低，比較外國專業證券訓練基礎厚。本港投資者一般股市知識較低，比較外國專業證券訓練基礎厚。本港投資者一般股市知識較低，比較外國專業證券訓練基礎厚。

生民擾困聲之水制

求供定寡多雨然天

題問決解力致府政

香港供水之困難，已為一般人所共知。然天雨之多，而供水之寡，求供之矛盾，實為政府所面臨之重大問題。政府應如何解決此問題，實為當前之急務。政府應如何解決此問題，實為當前之急務。政府應如何解決此問題，實為當前之急務。

何謂貧窮界綫

七項社會指標

反映生活狀況

何謂貧窮界綫？這是一個社會學上的問題。本文將從七項社會指標出發，探討如何反映生活狀況。這七項指標分別是：收入、消費、教育、健康、住房、交通和娛樂。通過對這些指標的分析，我們可以了解一個人的生活狀況，並從而判斷其是否處於貧窮界綫之內。

獵頭公司千方百計

高薪挖角專業要員

獵頭公司（Headhunter）是專門為企業尋找高級管理人員和專業技術人員的機構。他們千方百計，高薪挖角，以滿足企業的需求。獵頭公司的工作非常艱巨，他們需要與企業和候選人進行廣泛的溝通和協調。他們的工作對於企業的運作和發展至關重要。



水桶銷量上升

特大號受歡迎

由於天氣乾燥，水桶的銷量最近有所上升。其中，特大號的水桶最受歡迎。這反映了市民對儲水的需求增加。水桶的銷量上升，也反映了市民對儲水的需求增加。水桶的銷量上升，也反映了市民對儲水的需求增加。

廿年內近十次

大制水更難忘

回顧過去二十年的歷史，香港經歷了多次大規模的制水。這些經歷對市民的生活造成了深遠的影響。大制水更難忘，這反映了市民對水資源的重視。大制水更難忘，這反映了市民對水資源的重視。大制水更難忘，這反映了市民對水資源的重視。

用其盡物真果

台露建加外樓

！生橫外意懼不

在建築界，如何充分利用資源，減少浪費，是一個值得探討的問題。本文將探討如何通過建築設計和施工，實現資源的充分利用。建築師和工程師應該在設計和施工過程中，充分考慮資源的利用，減少浪費。這不僅有利於環境保護，也有利於降低建築成本。

明光來帶者明失為

力能讀閱助機讀摸

貴昂價售但易作操計設提手

（一）明光來帶者明失為，力能讀閱助機讀摸。這是一個關於盲人閱讀輔助設備的廣告。該設備可以幫助盲人閱讀各種書籍和文件，提高他們的閱讀效率和準確性。該設備的設計非常人性化，操作簡單，價格合理。這是一個非常實用的輔助設備，對於盲人來說，它是一個福音。

本期「社團粵曲」

失明人互助會擔任

（一）本期「社團粵曲」，由失明人互助會擔任。這是一個關於粵曲演出的廣告。失明人互助會是一個致力於幫助失明人士改善生活質素的組織。他們通過舉辦各種活動，包括粵曲演出，來提高失明人士的生活水平和社會地位。本期粵曲演出，將由失明人互助會擔任，屆時將有精彩的表演。

十項全能行動計劃

有獎遊戲在「週末新情」中抽獎

（一）十項全能行動計劃，有獎遊戲在「週末新情」中抽獎。這是一個關於抽獎活動的廣告。抽獎活動是「十項全能行動計劃」的一部分，旨在通過抽獎的方式，鼓勵市民參與各種社會公益活動。抽獎活動將在「週末新情」節目中進行，屆時將有精彩的抽獎過程。

林樂培週末主持

節目中其在樂

（一）林樂培週末主持，節目中其在樂。這是一個關於林樂培主持節目的廣告。林樂培是一位著名的主持人，他將在週末主持一個節目。該節目內容豐富，包括音樂、舞蹈、遊戲等。林樂培的主持風格幽默風趣，深受觀眾喜愛。歡迎廣大觀眾在週末觀看該節目。

提高播音員水準

港台辦粵音講座

（一）提高播音員水準，港台辦粵音講座。這是一個關於粵音講座的廣告。講座旨在提高播音員的粵音水平，提高廣播電台的播音質量。講座將由港台兩地聯合舉辦，邀請了多位粵音專家進行講授。歡迎廣大播音員參加該講座。

文化雜誌

有萬羅包容內

（一）文化雜誌，有萬羅包容內。這是一個關於文化雜誌的廣告。該雜誌內容豐富，涵蓋文學、藝術、歷史、科學等各個領域。該雜誌旨在推廣中華文化，提高國民的文化素養。歡迎廣大讀者訂閱該雜誌。

八十年代面面觀

討論波蘭局勢問題

（一）八十年代面面觀，討論波蘭局勢問題。這是一個關於波蘭局勢問題的廣告。該廣告旨在探討波蘭在八十年代的政治、經濟、社會等方面的變化。波蘭局勢問題是國際社會關注的焦點之一，本文將從多個角度對其進行分析。

分類廣告

台灣
3號
按9字

<p>只售 860 元</p> <p>歡迎參觀選購</p>		<p>★韓國四大旅行團1788</p> <p>★台證保證三天辦妥</p> <p>★台北來回機票640</p> <p>旺角彌敦道655號胡社生行801室</p>		<p>翁仁長善</p> <p>義善解請</p>		<p>台證</p> <p>台北 640 東京 1050 大阪 1350</p> <p>台灣四天780 東京四天1750</p> <p>新得利</p>		<p>機票</p> <p>泰星188 台日140 韓台130</p> <p>韓台四天豪華團1750 九龍油麻地彌敦道 恆生銀行樓上911室</p>	
<p>四海旅行社</p> <p>H232065 H216148 K308317 K300297</p>		<p>四海貿易公司</p> <p>彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 K308817K 300613</p>							

星1500 亞庇1
百貨
台灣百貨零沽批
3號 K 3043
安9字 ((四線)

機票 150 泰證十機票 940 馬星 1500
640 泰星 1880
1050 台日 1400
1350 韓台 1300
天 1750 韓台四天豪華團 1750 台灣百貨
公司 九龍油麻地彌敦道363號 K

Journal of Management Studies, 19(1), 67-80.

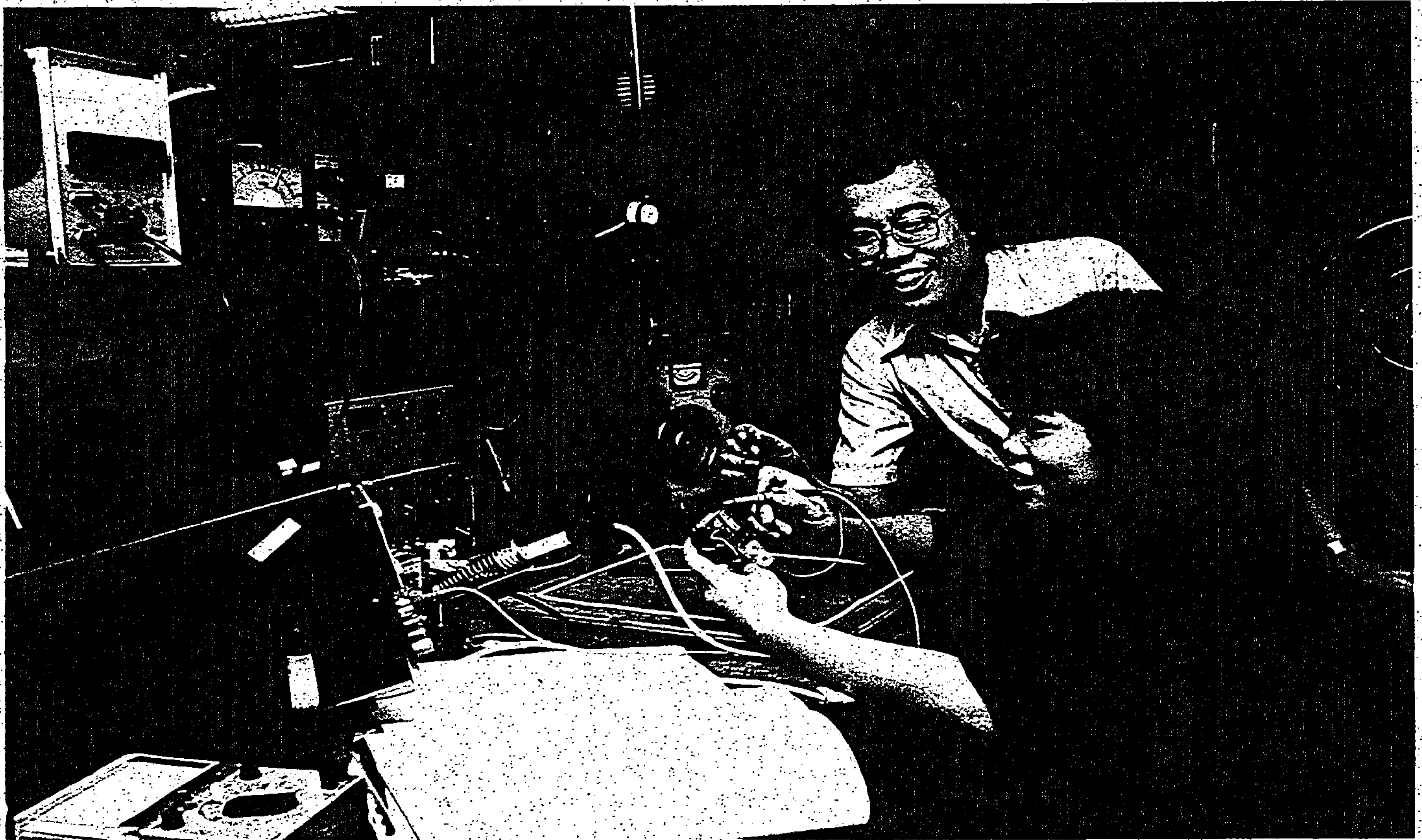
[illegible]

「牛。」他的
鐘聲。羅斯
上，突然
一副機器似
便害怕起來

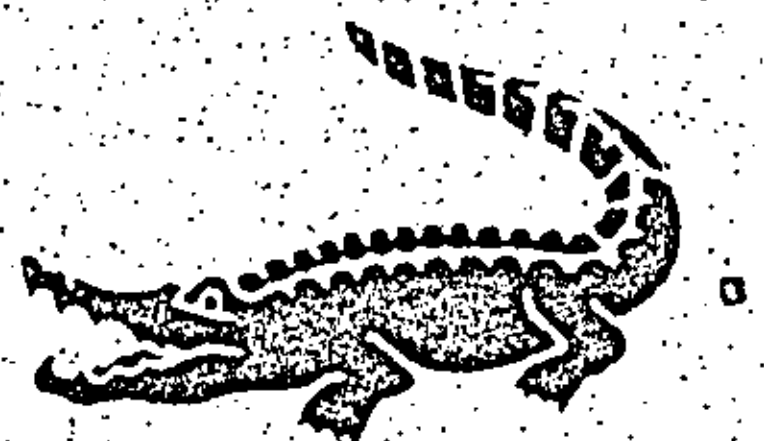
處在他 候 才 一 對 道 他 多 你 訴 夫，

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年十月四日



封面專題：藍領比白領吃香



鯉魚恤與你
生活添姿采

滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第262期

一九八一年十月四日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

藍領比白領吃香..... 4

分析頭髮礦物含量

瞭解人體健康狀況..... 2

華府居、大不易..... 3

滿足設計慾

時裝創作考心思..... 6

遊日本參觀汽車廠..... 8

相見不相識（星期掌篇）..... 11

西城秀樹、歌台上下判若兩人..... 12

西方高原的“花兒”..... 14

電視節目表..... 15-21

西方明星的婚姻看法

是否值得你作參攷..... 22

（食經）..... 24

九月上中旬的幾場音樂會..... 25

羅連遜鋼琴演奏會..... 26

兒童週刊..... 29-35

愛快羅密歐（新車介紹）..... 36

吸煙。 你應如何抉擇？

近來有關吸煙的言論，大概亦已引起你的關注。

如果你從來不吸煙，又或者你現在已經不再吸煙，我們絕對不會鼓勵你去嘗試。

不過，如果你是吸煙的，無可否認你會覺得吸煙是一種享受，而你始終無意放棄這種享受。

但問題是，你應如何抉擇？

可能，你也曾嘗試過一些低尼古丁香煙或者所謂醇煙；更可能，正如其他吸煙人士一樣，你會覺得那些香煙淡而無味，毫無享受可言。

若然如此，我們非常樂意向你推荐一隻新由美國運到的香煙——溫趣。

溫趣的尼古丁及煙油含量，比大部份香煙低很多，但依然保存好享受的煙味。

雖然，溫趣並非市面上唯一的低尼古丁香煙，但同類煙中，它可能就是唯一能令你感到滿意的牌子。

簡單來說，溫趣的尼古丁含量雖然低，但煙味依然好。

美國溫趣。明智吸煙人士
明智之選。



美國新鮮運到，
濾咀、特長同時上市。

分析頭髮礦物含量

瞭解人體健康狀況

在過去的十年中，醫學界已顯示，人的飲食、環境與健康，全部都可以從頭髮中的礦物質含量中反映出來。每一縷頭髮都能顯示人體的整體健康狀況。

這實在是不可思議的，這只要由醫生或專家的衛生人員從頭髮上取下少撮頭髮，再交給合格的實驗室來檢驗就行了。

在這種情況下，褪色的、電燙過的或染色的頭髮都不能用。

從實驗室的分析可以確定頭髮中有毒礦物質的含量，營養礦物質的礦物質含量，與及礦物質的比率。這些結果再經由電腦來研究。

分析結果再由醫生或專家的衛生人員再予以解釋，據此他們能告訴你，在飲食方面應如何適當的調整，要補充什麼食物，或者生活方面要作何種改變。

在美國加州海濱開設其考考衛生營養中心的營養師維克·傑拉第，最近為一位無法繼續馬拉松賽跑的女選手所作的頭髮分析中，發現了有害的鉛含量。這位女選手飲食平衡，也有充分的休息，她的體能狀態非常理想，然而她感覺越來越難維持其長跑訓練，因為她覺得疲勞怠倦。

醫生說：從頭髮的分析中發現問題的根源，在於她體內含量的鉛，這是她吸入汽車廢氣的結果。

傑拉第說：「我建議她把跑跑的時間，提早到車輛較少的清晨。」

醫學研究顯示，頭髮中鉛的含量，比骨骼中鉛的含量高二到五倍，比血液中的含量高五到五十倍，比尿液中的含量高一到五百倍。

現在美國最大的頭髮分析中心是伊利諾州芝加哥的醫師資料公司，該公司的董事長喬治希克說：「記錄顯示出，頭髮吸入礦物質的份量，比尿或血液中的份量高十到一百倍。」

希克估計，日前在美國約有一萬名醫生採用頭髮分析法。

他說：他們大多受過營養學與預防醫學的專門知識的訓練。此外，按摩推拿治療者與其它專家衛生人員也利用這種頭髮分析法。

但是傳統的醫生們不願接受這種頭髮分析法。

聖地牙哥加州大學醫院的營養師艾·紐曼說：「這種方法仍未獲得確定。目前，採用這種方法的，多半是自稱營養師的開業醫生，也許再過一段時間，這種方法才會被接受。」

紐曼則說：「要正確找出人體內的缺陷不足，唯一的方法，是透過實驗室廣泛的檢驗程序，看看血液與尿液的比較結果。」

「就目前而言，本人不願向任何人推薦頭髮分析法，有待這種方法獲得改善，並且作過更多的研究，那就要好得多。」

一般而言，醫院的營養師與醫生對這種方法之所以不信任，是基於兩大因素：

到目前為止，醫學界還沒有廣泛建立起處理頭髮的方法，許多洗髮精和整髮產品又都含有少量礦物質，而可能會殘留在頭髮上。

那些附帶以頭髮分析法來診斷的醫生及營養師，大多數強調頭髮分析法只有配合其他的醫學檢驗與分析時，才會有效。

醫學博士查爾斯·莫斯，在過去三年中一直採用頭髮分析法來協助診斷。

他說：「用來作為評估病人營養需求的工具，這種方法不無優點。它在確定金屬的含毒量最為有效，但是這一行業仍須提高其可靠性，品質管制必須再加以改進。」

莫斯通常將病人的頭髮標本送到加州海華德的一所實驗室去檢驗，同時還附有病人的飲食習慣報告。

他說：「兩週以後，就可以收到一份十五頁的報告，詳載病人體內的礦物質含量，並評估其飲食情形。結果顯示：約有百分之三十的病人體內含有高量的有毒金屬，我們接着作血液檢驗，結果多半顯示這些含量也是高於正常水平。」

一位立場中心的觀察家，目前正在聖地牙哥加州大學擔任化學教授的保哈德·史勞哲博士，他預測頭髮分析大有前途。

他說：「謹慎加以採用的話，這種

人類最古老 最棘手的難題

性無能者有救了！

性無能曾一度被認為無可救藥，但現時已有一種新方法可以解決人類最古老，最棘手的難題。

這種方法名叫「陰莖植入法」，是將矽膠硬物以手術植入陰莖中。

在醫學上，所謂「性無能」，是指無法勃起或無法維持勃起，而非如一般人所認為的無法射精或達到高潮。許多對這個名詞有誤解。

「陰莖植入法」最早於一九七〇年代發明，到今天已不能算是太稀奇的手術了。接受過這種手術的，共有數萬名男性，年齡由十九歲至八十歲不等，這個數字並正日益增加。

「陰莖植入法」共有兩種，大約百分之二十的男性所動的手術是，在陰莖或下腹部切開，將一對空的矽膠圓筒插入陰莖中，並將一枚小球安置在膀胱附近，圓筒與小球之間用管子相連，小球中注滿了液體。其次在陰莖中安插水唧筒，只要操作唧筒將水球中的液體打入圓筒中，陰莖就會勃起，性交完畢後，將唧筒上的活瓣一壓，便可釋出液體。

第二種方法，大約有百分之八十均

方法應該是不會引起爭議的，對於負責營養與預防醫學的醫生來說，這種方法是具有價值的。但是對於那些專給急病性的醫生來說，就毫無助益了。

權衡它的優劣點，我們認為頭髮分析法用來評估長期的營養狀況，是相當有用的。」

史勞哲曾作過四次頭髮分析，他說：「分析結果顯示我體內缺少鎂（這是有助於調節葡萄糖，新陳代謝，血糖含量與循環系統的一種礦物質），而我是與葡萄糖敏感有關。」

「當我藉服補充劑而矯正這種不足

的現象後，鎂的含量即恢復正常了。」

此種矽膠狀物平均直徑一公分，共分三種尺碼，長度共有九種尺碼。病者可選擇最適當的尺碼。由於切開處是在陰莖內側基部，因此疤痕幾乎是不見的。這種方法不像上一種要那麼多「機械」的操作。

在手術之後，通常都會產生疼痛，不適期可能由數天至數週之久。有的病人手術後一週就可以開始行房。

其實，說「勃起」是不正確的，儘管動過「植入」手術後的陰莖，看起來如正勃起的陰莖一般無異，但是，如果手術前即不能射精或達到高潮，那麼手術後也仍然做不到的。醫師建議動過第二種手術的病人，不要使用公眾廁所或浴室，以免招來別人詭異的眼光。但是這根陰莖可以將之倒置貼緊小腹，穿上普通內褲之後，完全看不出「異樣」來。

這種手術目前雖未臻完美，但卻為無數在床第上有缺憾的男人帶來了希望。

華府居

大不易

美國民族富於流動性，小坡和鄉鎮出身的人為了「追求幸福」，紛紛往都市裏跑，羣居鴿子籠式的公寓，在大城裏混出了頭，就搬到郊區比較清靜的環境裏，買所房子住；等到孩子們長大成人，做父母的年老退休，又搬回公寓，這樣兜一個大圈子，返回原處。

「美國人的夢」有種種不同的涵意，但是不管是什麼人，窮的富的，白人黑人，土生土長或是移民來定居的，他們有一個共同的「美夢」，就是買地，置產，住自己的房子。

華盛頓是美國首都，這裏政府官員，外交使節來去，房屋轉手率較一般城市為高，房地產價格大概是僅次於紐約市、加州和夏威夷等幾個地區。華府冠蓋雲集，權貴政要往往不惜花大錢在歷史性的住宅區喬治鎮買下

一所古色古香的公館，或在附近維珍尼亞州和馬利蘭州郊區買進一座豪華「複層式」的洋房，要不然就買「水門大廈」一類鱗次櫛比的龐大建築物，訂購一個「孔多」單位。

所謂「孔多」(CONDOMINIUM)的簡稱。從前在大學裏唸書的，只曉得此詞是指兩國共同統治其它國家的一塊領土(例如十九世紀末英國和埃及共管非洲的蘇丹)，想不到近半來竟成為房地產業的時髦名詞。

企業「發展者」興建一座或二座房屋，其中分許多單位，個別出售，然後由買主們自行組織董事會，管理公共房產，即所謂「孔多」，與以前的所謂「合作」公寓制度又有所不同。至於其幾分之地是黑人，大多數是中下級公務員和出賣勞力的傭工，平均每年收入祇二萬元上下。這些家庭多半居東南，東北市的所謂CHETWOOD的黑人區，租住破舊的房屋，可是他們一個個也夢想有一天擁有自己的房屋。

根據統計，華盛頓區一九八〇年度共有四萬六千一房屋地產轉手，其中只有五萬零一，約佔百分之十。售價不到五萬元。可是一個家庭年需要二萬五千元至三萬元之譜才能負擔得起五萬元分期付款的房子。在這種情形之下，最近有三間經濟水準以下的黑人家庭實現了他們的「美夢」。這雖不是驚天動地的大事，居然也上了報。

四月二十日華盛頓報本報新聞欄有這樣一篇特寫：二十六歲的阿爾福·凱利在史密森博物館做貨倉管理，他太二十二歲，在一間建築公司做打掃工人，夫婦兩人每年工錢合起來還不到兩萬元。他們省吃儉用，湊足一筆三千元的一疊付金，買下一幢兩間臥室，與右左隔壁街接鄰的房子。此後他們分期「償還貸款」，每月連本帶利約五百元之譜，利息數目可以在所得稅上扣除，經過一年付出租房，有去無回。又四十七歲當園丁的阿琪生和他當普通護士的太太，租住了三十多年淤陰的公寓房子，終於也達到他們的志願，買了一幢三間臥

室的房子。雖然裏外有許多地方需要自己動手修理，他們也心滿意足。

「我很幸運」，她說，「公寓房子實在住膩了」。

阿琪生說：「這真是一件值得驕傲的事，我以前甚麼都沒有，現在居然成為業主了」。

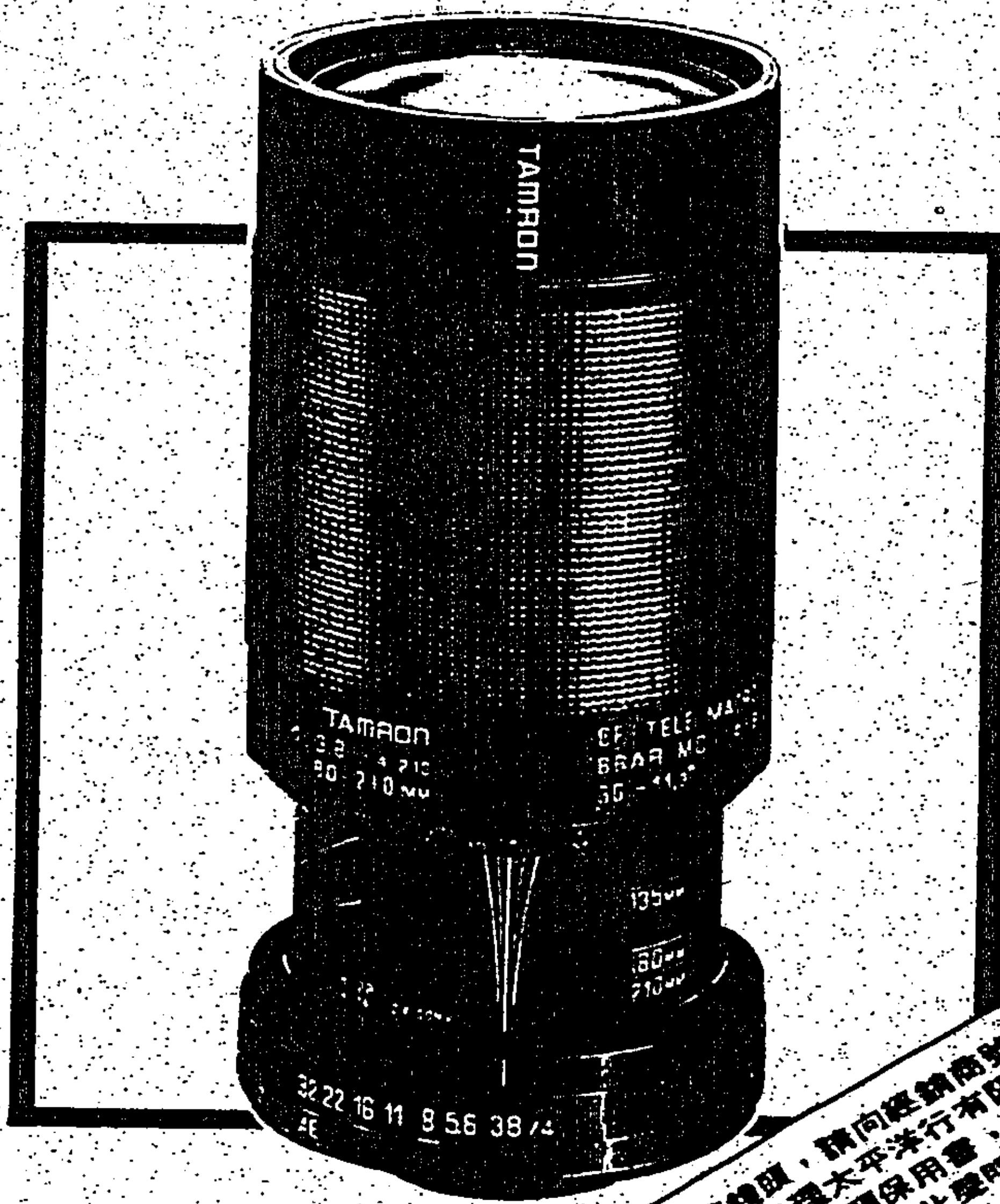
年輕的凱利也說：「這是我們生根的第一步。」

這三家當然是例外，跟他們同等收入的人家，百分之九十買不起房子，只好一年一年租下去，有些貧窮家庭靠有限的養老金過活的寡婦鰥夫，連繼續租住一間公寓都成問題。全國性的大企業公司不講人情，把他們久居的老式公寓房子收買下來，改頭換面，裝修成為「孔多」，逼着房客非買不可，不然就下逐客令。

雖然美國聯邦政府和市政府有各種方案，幫助老百姓低息貸款買房子或保障房客的權益，對一般收入低微的家庭來說，一句話：「華府居，大不易。」

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL-2
Series 2
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良素質並
備有SP超級性能鏡系的創新設計：
CF連續對焦·遠攝微距·全能變焦

請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列為荷。

姓名：_____

地址：_____

藍領比白領吃香

她是工務署的第一位女工藝學徒，她捨去白領

藍領的工作，而與藍領去當學徒。

林安昌

今天的青年，大都有一個通病，就是急功近利，好高騖遠，尤其是在擇業方面，多缺乏遠見，往往只顧眼前的高薪厚祿，而不問這份職業是否適合自己的個性，更不問這份職業的前景如何。到頭來，經過一段時間後，發覺這份職業不如自己的理想而另謀別業，往往荒廢了多年的光陰。

但在另一方面，亦有不少深具遠見的青年人，在選擇職業方面精打細算，並不計較眼前所獲的薪酬及職位的高低，一心為日後的前途而鋪路。

例如一位現年十九歲的女中五畢業生謝玉平，她投身入工務署當工藝學徒，作為期四年的工藝訓練。她在中五畢業後，捨去一份千多月薪的「白領」工作，寧願去捱九百多元的「藍領」工作，寧願去捱九百多元的「藍領」工作。



正如俗語所謂「知女莫如父」，謝玉平的爸爸對她投身工藝學徒感到支持，認為在政府電器機械處接受學徒訓練，出路長佳。謝玉平自幼對電子科技感到興趣，小時候與哥哥將日常的零用錢購買參考書，並合作自行製造原子粒收音機等，她在中學時代，仍然樂此不倦，因此她現時進修之課程為電子工程。

她又說：「其實，部份工藝學徒之課程是很適合女性就讀的，如我修讀的電子工程就是一例，由於電子儀器設計精密，從事該業的人必須有精細心思及高度的忍耐力，一般而言，女性在這方面都比較男性為優，故相信日後該課程會更多女性去修讀的。」

謝玉平自去年九月加入工務署當工藝學徒後，已在訓練中心接受過為期半年的基本訓練，現時正奉派在電器機械工程處視聽器材修理組實習。筆者問及她身為電器處唯一之女性工藝學徒，在學習和工作上可有不便之處？

她回答說：「絕對沒有，因為同時受訓的，每個都是中學畢業生，本身都有相當學識和修養，加上他們絕不歧視女性，多月來一同學習，一同工作，大家相處的非常融洽。外界人傳說，從事藍領工作的人，大都是粗魯不文，這話絕非事實。」



謝玉平雖然年紀輕輕，但無有無比的志氣，她的志願是在完成學徒訓練課程後，能有機會往外國深造，增廣在電子工程之專業知識。

年齡在十七至十九歲男女青年，有志學習一門專業技能者，可參加政府工藝學徒訓練計劃。工務署電器機械工程處每年招募一批具有中五程度之工藝學徒，接受為期四年的專業訓練，課程包括機械工程、電器工程、汽車工程、冷氣工程及電子工程等。

據電器機械工程處學徒訓練中心監督黃小光指出：該處辦理之學徒訓練，是目前全港最完善和全面化的學徒訓練計劃之一。他說由於香港是一個工業化之城市，它的繁榮主要是有賴健全之經濟體系及其產品在世界市場的高度競爭力。黃氏表示：本港必須不斷提高現有產品的品質和製造技巧，並且需要不斷學習新的科技，以配合產品的設計及改良技術，為了達到這些目的，一方面

要在新式機械方面投資，並且需要訓練更多人材去負起操作及維修工作。此外更需受過嚴格訓練的技術去完成工程師及設計師的構思。他又指出：該中心屬下的學徒訓練計劃，雖為政府主辦，但其目的是為工業培育人材，為繁榮香港而努力。

經過六個月之基本訓練完成後，學徒基本上已能掌握各種不同技能。他們會被派往各政府部門，如工務署、水務署、九龍鐵路局等工場及廠房內，廣泛吸取所選擇之工作訓練。此外工藝學徒還須要參加理工學院之日間給假制工程證書課程，進一步吸取有關工程之理論知識。黃氏最後說：工藝學徒修業四年後經考試合格，獲結業證書。有資格投考政府工程監工職位，薪額二千〇卅至三千四百元，可晉升督察、總技術員、月薪至一萬一千二百多元，更可考專業工程師。

投考政府工藝學徒，須中五畢業，取得數學、英文、物理及其他任何一科目合格。年齡在十一至十九，有意者可電〇一七八二四至四六四四，或到加山工務署學徒訓練中心查詢。封面彩圖說明：謝玉平在修理組實習修理電子儀器。



瑞士「品鼎」維他命護髮水 奉贈迷你衣絨刷，常保整潔好儀表！

瑞士「品鼎」維他命護髮水，並非一般護髮素可比，每日使用，可保持頭髮健康整潔，令你儀表出眾。品鼎含有特效成份PANTYL，提供三種護髮功用：

1. 避免脫髮：PANTYL的特效成份，能營養髮根，令頭髮更正常生長，避免頭髮因營養不良或年歲增長而脫落或減少。
2. 清除頭皮：PANTYL能滋養頭皮，使新陳代謝正常，細胞健康生長，免受細菌感染，杜絕頭皮的產生。
3. 容易梳理：PANTYL滋潤營養，使頭髮健康自然，柔軟而有光澤，更易梳理。

現凡購「品鼎」維他命護髮水一樽，隨盒奉送迷你衣絨刷一個，最適合清理附在衣服上的塵埃，摺合後可放口袋中，方便攜帶，隨時可用。「品鼎」維他命護髮水，保護頭髮健康美觀；迷你衣絨刷，保持衣服光鮮整潔，倍令閣下儀表出眾，風度翩翩！何樂不為？

「品鼎」維他命護髮水，各大藥房及超級市場均售，贈品數量有限，送完即止，請即選購，可得方便實用的迷你衣絨刷一個。

總代理：大昌洋行 電話：5-7950888



以質取勝金石表

CASIO

全新!

電子遊戲計數鬧錶三合一

緊張刺激

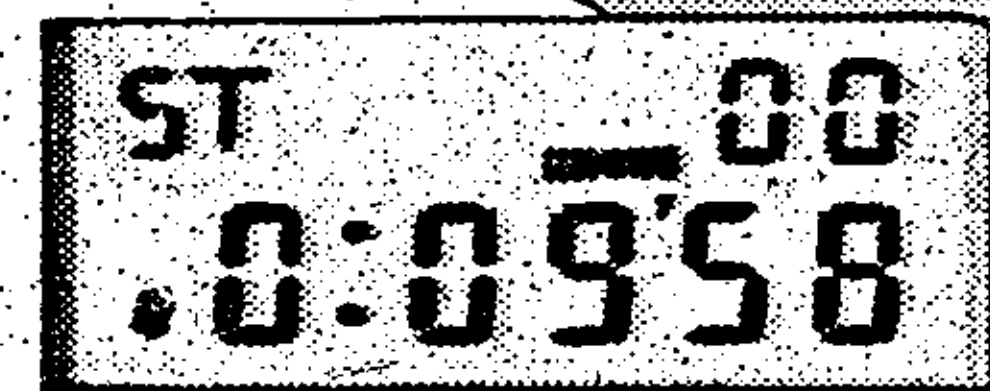
電子策略遊戲



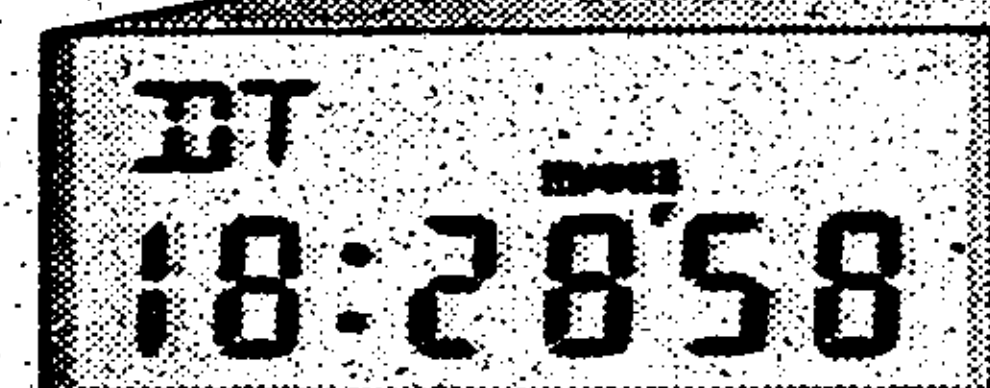
只要按動遊戲鍵，無數不同形狀的機器者便告出現，耗耗它們——屠滅，看勝利者是你還是機器。

指尖操作鍵盤

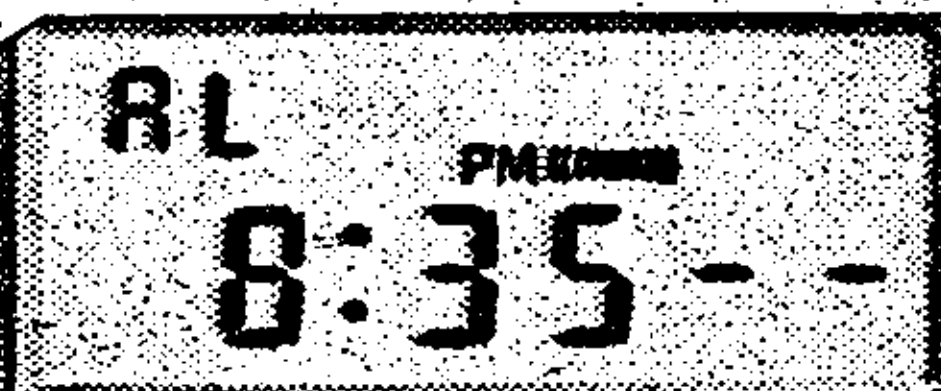
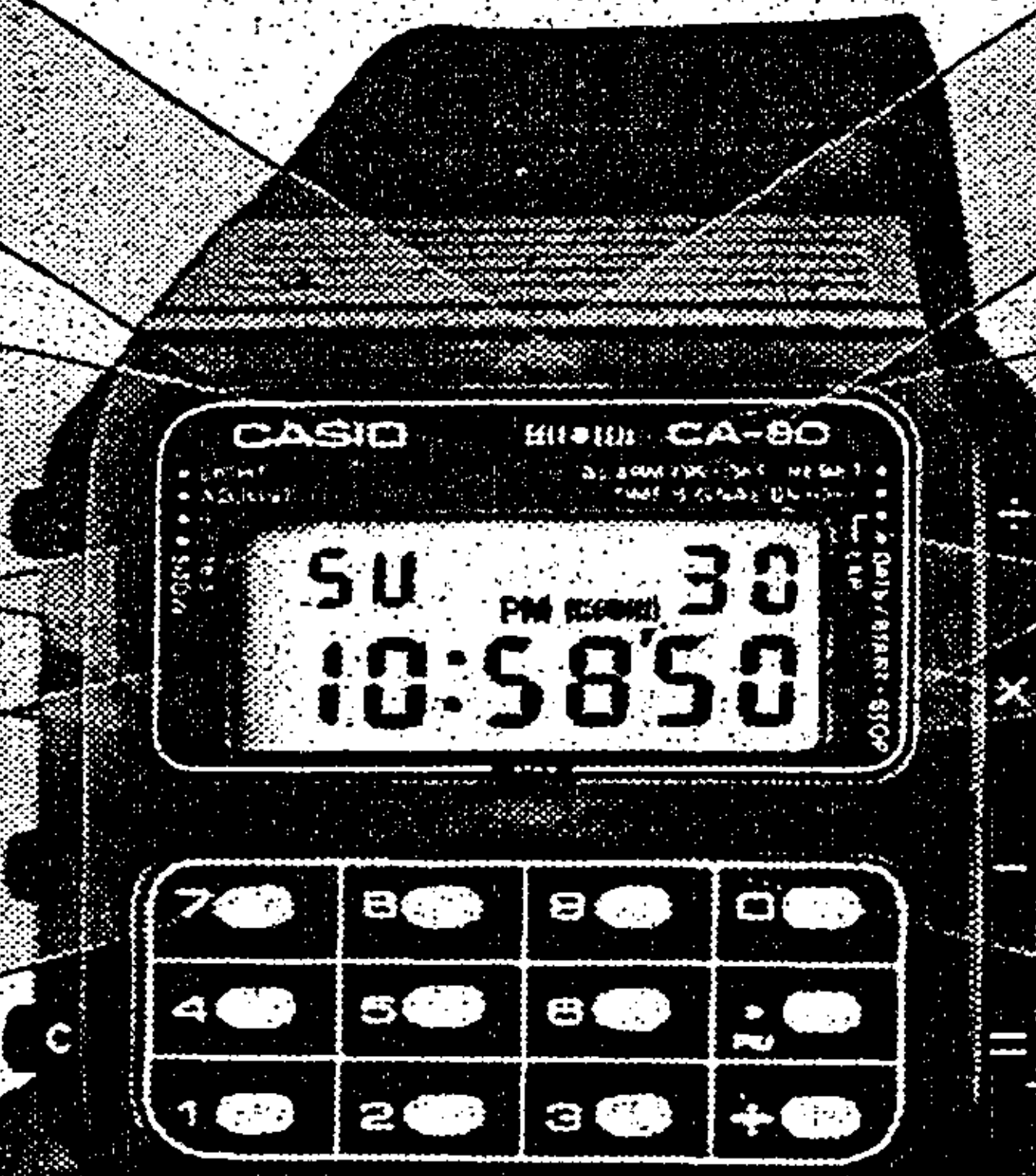
CA-90: 硬膠
CA-901: 不銹鋼



計時器
百分之一秒計時，並可分段計時。



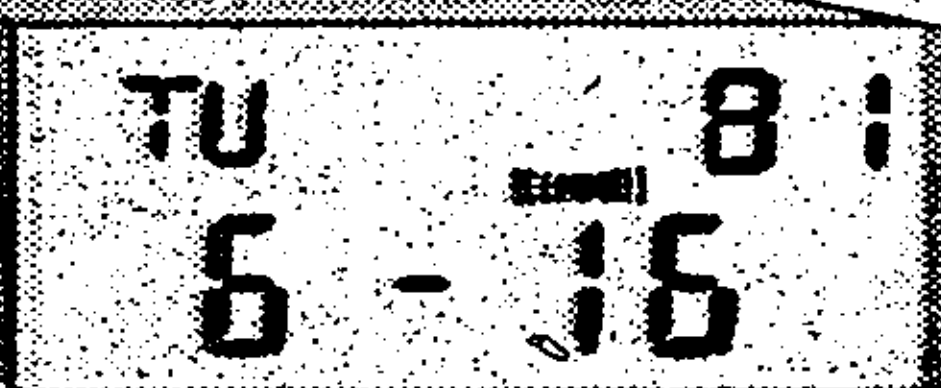
兩地時間
第二時計，可預置海外時間。



鬧鐘
預置鬧鐘
每小時報時訊號。



計數機
八位數字，四項基本功能，
應用常數，混合計算。

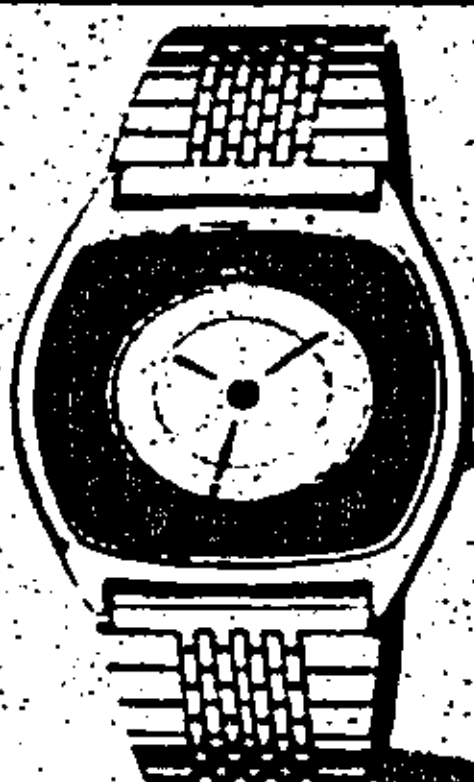


日曆
年、月、日、星期，
自動調整日曆至2002年。

十二名曲集一身 樂韻鬧鐘



- M-12**
- 生辰、結婚紀念及聖誕記憶鬧鐘。
 - 每日七種不同音響鬧鐘。
 - 連續性百分之一秒計時器。
 - 鬧鐘報時。



- AN-8**
- 雙重顯示：時、分、秒、(三針或兩針)。
 - 簡潔設計，最具時代感。



- LA551* LA551L* LA552***
- 預置鬧鐘，每小時報時訊號。
 - 製造精密，特別輕巧。
 - 自動預置日曆。

備有鍍金款式

● 所有金石表均防水，防塵及避震

金石表

金石貿易公司 九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈6樓A座 電話：3-341341

CASIO

Casio Computer Co., Ltd., Tokyo, Japan.

慾計設足滿

思心考作創裝時

看近期一些商業機構所主辦的時裝設計比賽，發現本港有潛質的設計人才大不乏人，他們的參賽，相信絕對不會爲了些微的獎金，而最大的目的是可以讓他們有機會過足「設計癮」。

而事實上站在欣賞的角度來看，一直比較喜歡那些有挑戰性，和不同風格的作品，姑勿論他的設計如何，但觀眾可以在一項件事中觀賞到多款不同設計的精品，比起看千篇一律的普通時裝表演，更能引人入勝。

這一類的創作比賽，最大的特色是設計者可以自由發揮，不受任何限制，完全視乎創作者的设计心得，所以經常可以看到新奇古怪的作品，大胆的，新



潮的，工業化的，超現代派的，甚至意想不到的均有，極富娛樂性。

圖中所展出的作品，是勝家衣車公司最近所主辦的青年時裝設計比賽其中的幾款參賽作品，大家可以欣賞到不同心思的設計手法，細膩雅緻，標奇立異兼而有之。

(武)

廠車汽觀參



也曾應邀到名古屋參觀豐田汽車廠，亦會到底特律去看製造吉得力轎車，使我耳目一新，原來製造汽車有如小孩子玩積木遊戲，把零件接好後，注入汽油，便可開動了。

我首先是看豐田，由東京乘子彈車到名古屋，與友同到，車廂裡不見得寂寞，到站後，陳君來接，他是個在名古屋定居的中國商人，寒暄既罷，他打趣說要我們帶他一道去，待我天真地滿口應承，他才認真地道出，豐田汽車廠是個禁區，不輕易給人進去，沒有請柬，休得妄想。

豐田原是個小鎮的名字，距名古屋不遠，這一帶都是日本工業集中點，戰

時給盟軍地毯式轟炸，將大的一個名古屋城，險些兒都化作平地，戰後重建，街市重新開拓，倒具現代化城市規模。豐田與豐橋接壤，沒有受戰火洗禮。今日的豐田，直截說一句是給汽車廠獨佔了，除車廠本身外，居民也好，二百多間小工廠，無一不是靠豐田汽車廠過日子，對了，汽車廠不過是製造汽車的軀體，小工廠是供應汽車所有的附件。

汽車廠裡，外表相當靈靜，事實上所需的人力實在少得可憐，首先看的是機械製造，廠裡簡直是臭無人煙，只得一座大溶爐在操作，為首有工人一名，他是負責監視原料投入鑄造爐去，經過全部自動過程，那邊兩走出來的，不單

是一部已經鑄造好的車頭，而且經過了冷卻和打磨，自然另有工友一名在負責檢視，換而言之，這麼龐大的一所車頭鑄造廠，僅得工友兩名而已。

車頭鑄好之後，由一部吊機把它運到隔壁的配件廠去，那裡工作人員比較多，自有高度效率的流水作業系統來應付，每人各有長不足五呎的工作崗位，工作只限每項。車頭懸只慢慢的工作，他們隨即把負責的零件配上去，等到這車頭從工廠出來時，已經是個活車頭，已可開動了。於是隨即去試驗，在那邊所需要的時間是比較長一點。

汽車發動機看過後，我們被帶到車身廠去，廠裡迴圈有吊橋，咱們正好居高臨下來觀看。

於是從車架起，每配件也是流水作業式配上去，瞬息間整部汽車都配好了，眼見最後一位工友手拿著兩支水槍，安裝好後，便走進車廂裡把汽車開動。走上滾筒的車台，讓車輛不斷轉動，同時也檢驗車頭燈的光線是否正確。這時候，一部轎車已經裝配完成了，全部過程你看是不是像小孩子們玩積木。

還有是把汽車開進像暴風雨般的小房子去，要檢視車廂各處接縫是否可以抵擋得來，偶有發現有漏水的地方，馬上便劃個符號，拿去修補。說到這裡，我想把他們安放前面那塊大玻璃的情況，一條膠邊，一塊玻璃，一個木鉗，憑兩個人的合作，用木鉗把玻璃與膠邊敲緊便算了，事實亦未見它漏水。

一切妥當後，汽車還不能算是完成出廠，還須送到試車場去，在各種不同情況的道路上馳騁一番，檢查滿意了，這輛車才可以交出市場去，如此這般，豐田車廠的電腦顯示，一個早上製成車輛的數字已近千了。

再說我到底特律是有意拐個灣去看吉得力製造廠的。美國人把汽車製成技術看得輕鬆得多，事先亦不必安排，來者亦不拒，只要依時進廠報上名來，轉眼便有指導員帶著你巡視一週，每個部門都作詳盡解析，天天如此，永不落空。

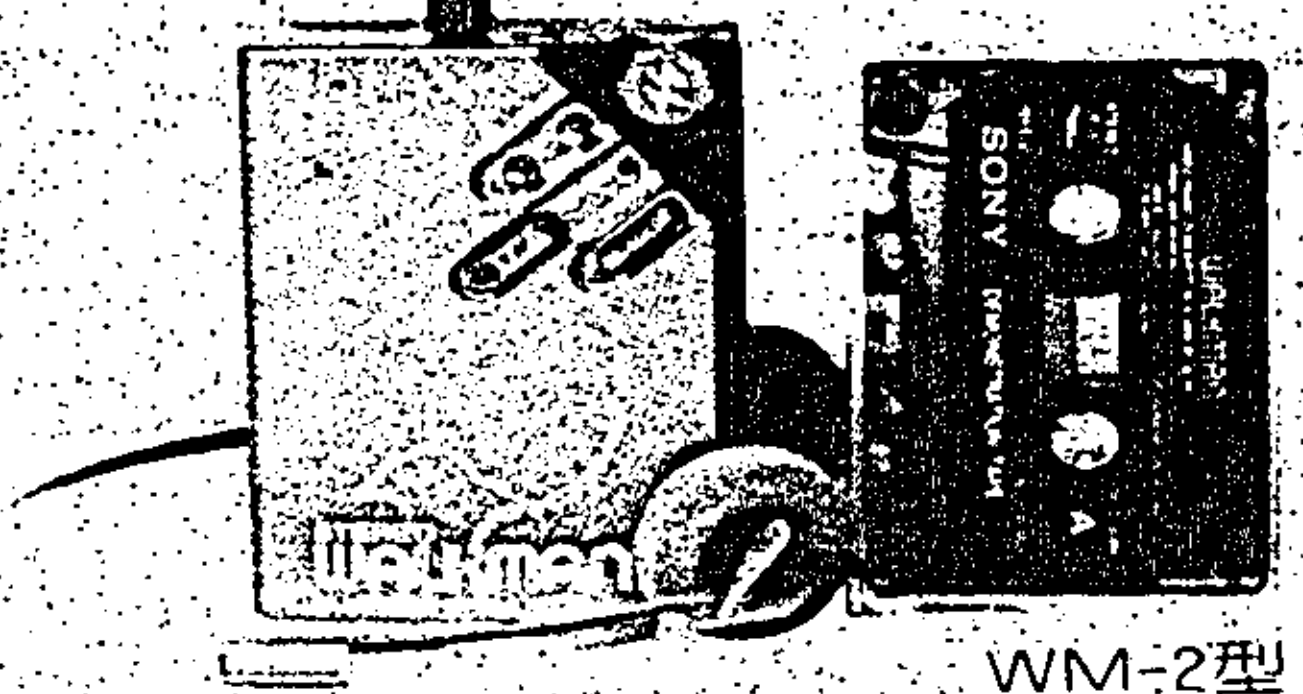


旅遊之頁

吉得力牌是美國最名貴的轎車，與福特林肯牌齊名，內容設備豪華，世所共知，製造過程和日本大同小異，老實說，日本是青出於藍，而美國汽車實寶却有它的特點，一部起碼的汽車要好少錢，然後讓客人提出要求，要增加若干配備，甚至在車廂裡裝電視和酒吧，或者來個辦公桌都可以，猶其是達富貴人的汽車，加配避震裝置亦不足為奇。告得力不消說在這方面更超得它的優越，它的產量一者保持有限供應，不消說是與身價有關。

SONY

新力「樂聞」
WALKMAN
嬌俏迷人
機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HiFi機。

新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。附送電池盒，可配大號電池更加經濟耐用。



WM-1型



WM-3型

新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276
廣州 33089

相見不相識

·胡姬·

電話鈴響，凌蘭絲在電話中聽到一個男人的腔音，他說：「我是新加坡葉氏集團的代表葉飛！」凌蘭絲忙說：「葉先生，我收到你們的董事長葉世華的電報！」葉飛說：「那麼，我什麼時候到凌小姐的寫字間來？」

凌蘭絲說什麼時候都可以。現在來好不？葉飛說：「歡迎！我等你。」凌蘭絲說。

她經營的是一間出入口公司，與星馬印尼都有買賣，葉氏集團過去也是蘭絲這間公司的客戶，不過來買貨的人並非葉飛。

一小時後，葉飛來了。凌蘭絲一見到他便記得，這青年是一週六前在帝國中心見過的。可是因為對方是為生意而來，他堆笑握手說：「葉先生，幸會！」葉飛也不提那晚的事，說：「凌小姐，請多指教。過去是莊先生來買貨，董事長想我學習一下這方面的工作，所以派我來！」凌蘭絲說：「你客氣！可不知葉先生在新加坡那邊一向管理那一部份？」

葉飛說是樹膠和密羅冬。凌蘭絲訝問密羅冬是什麼？葉飛說製香口膠用膠，她「哦」了一聲。改口談生意上的事，問他想購些什麼貨。葉飛也就說港產的電子錶啦！女人用的手袋，以至玩具。蘭絲馬上叫了她的助手基理進來，着他們將貨辦拿來給葉飛看，然後打電話去廠，讓葉飛看看廠的生產情形。並問了是住酒店還是住別墅的地方！葉飛說是住酒店，蘭絲記下他的電話，房間號碼並約他晚上去吃海鮮。

蘭絲在陪葉飛去電子錶廠時，在她的私家車上說：「葉先生，一週前我們在帝國酒店的餐廳上見過，你記得嗎？」

葉飛詐作不知，訝說：「是，一週前我去過帝國酒店，可是一。」蘭絲說：「你認錯了我的朋友錢小姐！你叫她做采妮！」葉飛詐作至此才記得蘭絲，喜說：「哦，怪不得我覺得你好面善！」蘭絲說：「葉先生，今晚我們公司請你，要請錢芬來做陪客麼？」葉飛說：「只怕你們同行如敵國。」

蘭絲說：「我的公司是小兒科，錢小姐那間是大公司。」

葉飛說：「她既不肯認我，只怕她知道是我會不願來！」蘭絲說：「她知是你，想不會來！」葉飛說：「要為難你不邀她來好了。」

「讓我試試！」凌蘭絲說。

在電子錶廠，她打電話給錢芬，

問她今晚有空沒有。她想請她吃飯。錢芬問是什麼事，這麼客氣。蘭絲說是想介紹她給一個漂亮的男人。錢芬說：「留着給你自己好了！我不去。」蘭絲笑說：「你會後悔！」錢芬說：「我從來不後悔的！」蘭絲描寫一番，說那男人如何，如何英俊漂亮。錢芬說：「蘭絲，如果你要我替你剝花生，我會考慮！」

蘭絲說那是生意上的客人，才不用她來「剝花生」。錢芬說：「那我可不來了！」

掛斷電話，蘭絲去到生產間對葉飛說：「錢芬不肯來！」

這晚蘭絲邀了她公司的幾個男女職員作陪。吃過海鮮在葉飛的提議下，拉隊去夜總會。

葉飛與蘭絲跳舞時，她問：「可以將你采妮的戀情故事告訴我。」葉飛也就將他在新加坡，邂逅采妮，以及兩人一同生活了幾天的事告訴她。蘭絲說：「你認定錢芬就是采妮麼？沒有認錯人。」

葉飛說：「沒有！決沒有。我們在章宜共同生活，別說她的容貌，連同她身體上有些什麼特徵我也說得出來。」

蘭絲笑問：她身上有什麼特徵？葉飛說：「她做過腹部的手術。」蘭絲一笑說：「那就是她了！」並問想怎樣幫他？「有了你，我不是會想她麼？」蘭絲橫他一眼說：「別哄我歡喜！」葉飛也就輕吻她的髮髻。

蘭絲如同錢芬一樣，給英俊的葉飛迷住了。葉飛用絮風一般的語音說：「有你在懷裡，我同樣的歡喜。」蘭絲幽幽地說：「為什麼還不吻我！」葉飛說：「你不怕給你的職員見到麼？」

蘭絲說：「那我打發他們走吧！」葉飛說：「好，先結束在夜總會的場面，然後找個地方。」蘭絲用力地握着葉飛的手，表示了她的同意。

蘭絲在汽車別墅打電話回家，就不回去睡了。

第二天蘭絲很遲才返寫字間，接到錢芬的電話。她說：「蘭絲，昨晚你去了什麼地方？」蘭絲說：「沒去什麼地方啊！」錢芬哼說：「我昨晚打了兩三次電話給你，就是找不着。兩三點尚未回家，你去了那裡？」

蘭絲說：「我四點鐘才回家，可不可以？」錢芬說：「做生意連人也送麼？」蘭絲說：「狗口長不出象牙！你敢再說，看我打不打你！」錢芬說：「既然是心愛的男友了，我才替你高興！」蘭絲你禁不住喜歡說：「謝謝你！」錢芬說：「好啦，願意給我見見？」蘭絲說：「好！你請吃飯？」錢芬說：「今晚在夜總會見好？」

蘭絲問是那一間，錢芬說：「是常去那間！」

午後，蘭絲與葉飛一起吃午茶，她告訴葉飛今晚錢芬要見見他。

「采妮知道是我？」葉飛說。「不知！知道她也許不會來！」蘭絲說。蘭絲說：「你不妬忌，你會與你競爭。」葉飛說：「我一點也不耽心，她根本就不認識你！」蘭絲說：「為什麼？她又不是有丈夫，既然在新加坡對我那麼親熱，難分難捨了，為什麼在此却不要認識我？」葉飛不解說。

「也許她在這裡生活，不想有痕跡留下，在外地可不同，過眼煙雲。却沒料到她竟然也來了。」蘭絲說。「你的推想會對，但你一點也不介意啊！」葉飛說。「呀！你，你怎可以這樣說，我是介意的。非常之介意，如果你是本地人，我未必會給你哄騙了！」蘭絲說。

「怎可以說是我哄騙！」葉飛說。「還說不是麼？你安排好讓我落在你的陷阱裡！你不認不行！」蘭絲在頓腳：「你不承認，今晚我也不應錢芬的約了。」葉飛只好承認。

在夜總會蘭絲叫葉飛背向門口，叫入來的錢芬第一眼認不得他，葉飛又特地加上太陽眼鏡。

錢芬來了，她之外還有追求了她多時的王深。當蘭絲給她介紹時，錢芬吃驚了刹那。但她馬上抹去錯愕的神態與葉飛握手。蘭絲接着介紹葉飛是新加坡葉集團的新買手。葉飛寒喧幾句之後，錢芬已經顯得隨便，對葉飛若無其事。

跳舞音樂響起，葉飛邀錢芬跳舞。

「錢女士，那晚騷擾你！」葉飛說。「甚麼？」錢芬裝了個訝異的樣子。「那晚我將你認作是朋友采妮！」葉飛說。「有這樣事麼？我是個善忘的人，因此丈夫與我離婚，為的是我常常找他留在餐室、街上，他實在吃不消！」錢芬打着哈哈說。

「但我永遠也不會忘記采妮！她是愛我的！」葉飛說。「逢場作戲的事，何必認真呢？有一天也許你那位女朋友采妮會找你！」錢芬說完，返回席上向蘭絲告辭，為的是他不舒服要早走。」

一年後，葉飛接到一個女人的電話。她說：「葉飛，我是采妮！」葉飛非常歡喜，寒喧幾句後她說：「我知道你已有個好朋友，本來要找你的，也不找啦！」葉飛連忙否認，並問她在那裡，他馬上來找她。她說：「我在機場，馬上要走！」葉飛叫她留下來。她吃笑說：「我怕你在別的地方見了我也纏着我！」葉飛說：「錢芬你！」她在漸弱的笑聲中掛斷了電話。

直到今天他仍念念不忘錢芬——采妮。

(卜)

日麗天清，小村莊好夢方酣；海風徐來，新鮮椰汁涼透心；茅舍傍水而立，網罟迎風曳搖；標緻的小舟，躺在皚白的沙灘上，期待與您結伴碧海逍遙...一處可讓您憩息竟日，怡然自得的無際海濱，位於東南亞心臟要區... **馬來西亞**



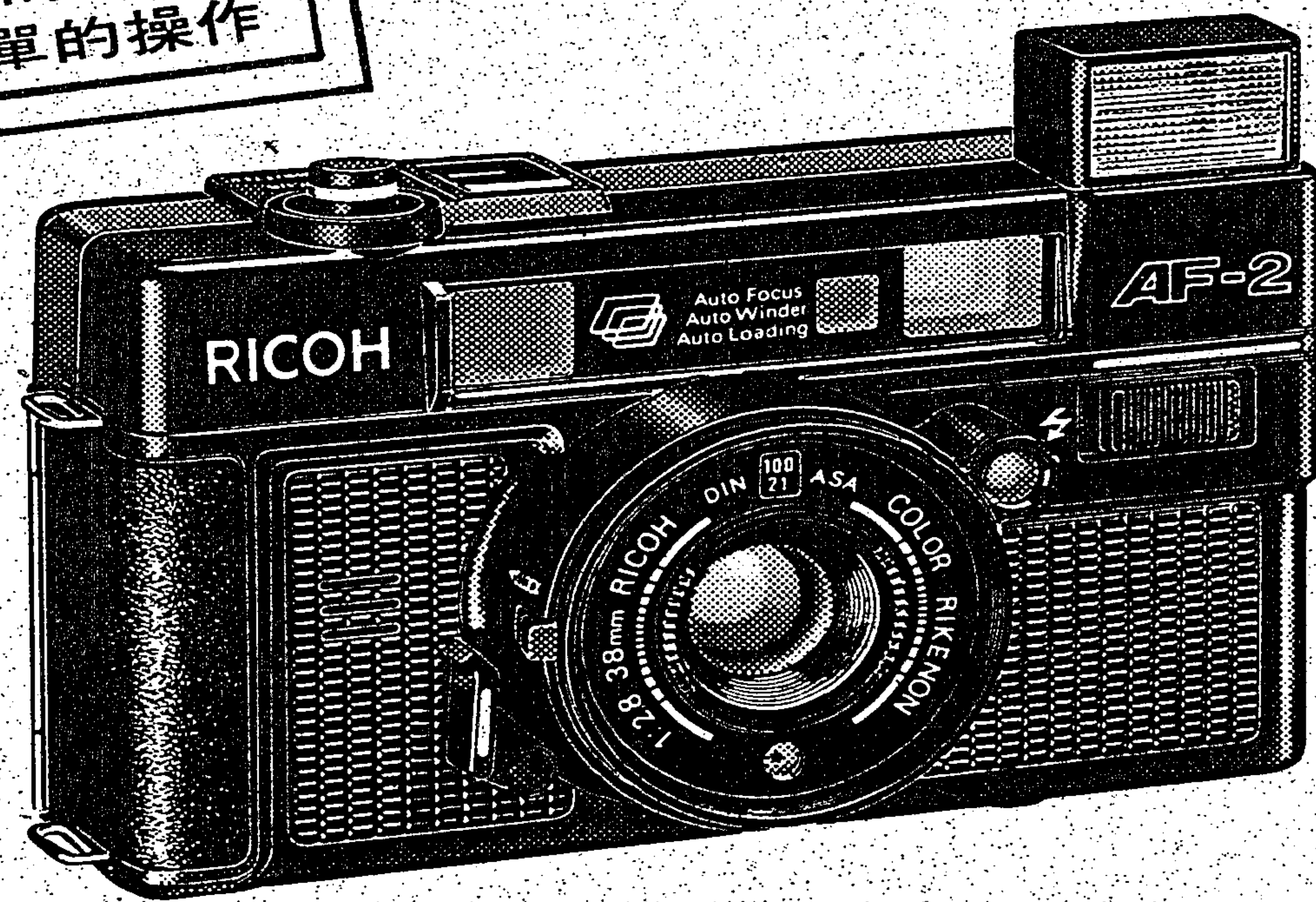
如欲獲知馬來西亞有關詳細資料，請向公發格運客：海外（香港）在星
馬來西亞旅遊發展局 地址：香港灣仔軒尼詩道47-50號（即與大馬路地下
電話：5-285810、5-285811 傳真：5-285812 電傳：5-285813 電報掛號：MWAKI HX



麗確 AF-2

20項全能袖珍相機

最先進的設計
最簡單的操作



麗確AF-2全能自動袖珍相機20項超卓性能：

- 最新設計 FCM(R) 自動測距系統。
- 集多項自動操作於快門按鈕，只需輕輕一按，測距、曝光、快門開關及過片一氣呵成。
- 套上鏡頭蓋，快門立即封鎖，永不誤拍。
- 可作預校焦距，確保拍得清晰照片。
- 只需按下一半快門鈕，便可隨意選擇不同畫面。
- 過份急劇觸動快門鈕引致高度震盪，快門立即自動封鎖，以免拍得模糊不清照片，浪費菲林。
- 調校菲林速度範圍特廣，由25度至800度。
- 只需兩枚最經濟之 AA 鹼性電池即可維持全機自動操作。
- 明亮觀景窗顯示全部重要拍攝資料。
- 使用自拍掣，拍攝前三秒發出電子聲響，提示拍攝即將進行。
- 彈出式內藏電子閃光燈，光度特強。
- 自動對焦集光束，方便在陰暗環境下進行測距。
- 閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。
- 自動裝片系統，快捷妥當。
- 自動回捲菲林，簡單方便。
- 菲林指示窗，顯示是否經已裝片。
- 滾軸轉動訊號，顯示過片及回捲菲林情況。
- 電子聲響提示電池轉弱及菲林拍攝完畢。
- 最新波紋形把手設計，手握相機更為穩定。
- 可配用視力矯正鏡片。

RICOH AF-2

使你對攝影信心十足，
隨時拍得滿意佳作。

各大攝影器材商號均有代售
歡迎函索詳細精美說明書
總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部

香港及澳門各埠均有代售
請將麗確AF-2說明書寄往下列地址為荷
姓名：
地址：

西城秀樹

舞台上 下 判若兩人

西城秀樹上次為麗的亞唱來作表演嘉賓，使人對他的演出大開眼界，因為西城秀樹的演出，我們印象最深是他那一次在麗的轉播日本所舉行的「唱片大賞」中與翁倩玉成為雙熱門，結果他給麗的的翁倩玉壓倒了。

他是屬於舞台上的，在私底下西城秀樹只是一個很普通的男士而已，身材不算高大，面貌也平凡，而且眼睛略為長細，風度舉止並不優美，談吐上也是一個普通的我們在街上所見的多數男子般而已，在招待會上，有的問些問題，他就如一般的男孩子拍桌叫好。而且與記者們一同的反應。

但在舞台上，西城秀樹則是另一個。如果你是一個愛歌之人，是一個只崇尚歌聲，歌藝的人，你對西城的歌可能不會失望，因為他在舞台上的演出並不是歌技，而是體能的演出，人們所欣賞



的也好像不是他的歌藝，而是那狂野的演出。

服裝，在舞台演出者來說是重要的，在日本好像西城秀樹般的成名或是未成名的男歌星很多，他們為了吸引聽眾和觀眾，都喜歡在服裝上下功夫，以各式各樣的形態來出現，所以西城秀樹今次來也不例外，穿上他那獨特的歌衣。一件透視的「厘士」上裝，一條原子貼身的褲褲，在台上大叫大跳的，狂態與他在招待會上的斯文相是作了一百八十度的轉變。

難怪在招待會上，有人挖苦的問他：「是否特別以性感服飾來吸引女聽眾，也問他是否女聽眾比男性多，可惜日本人與香港人在語言上有隔膜，我們只能從他的說：「你去看看表演面知，而她的服裝是為配合表演而設。」

(朱侶)

蟲爬料照姐小島檀

笑失禁不來說莉程



一個女性竟會愛接近爬蟲類，這是很難令人想像的，但今次來港訪問的夏威夷小姐程莉則特別，她竟然是動物園爬蟲類館的管理員。與她談起此問題時，便不禁失笑起來，原來她的管理爬蟲類是被派的，不是自願者，那時她也恐怕的，不過對得久了，到現在已不怕了。程莉表示雖然不怕，但對於他們，她還是不敢去撫摸。

如果不是她親口的說父親是中國人，母親是法國人，真想不到她會是中法混血兒，她是一個十足的夏威夷女性，黑黑實實的皮膚，很是健康的。不過經她這麼一說後，便不禁上上下下的細意打量她一番。為她找尋中國影子。

我們第一眼看到她從面部起，和那雙手，但經細意的打量後覺得她的確是黃皮膚的，尤其是那雙修長的腿，並不如面與手般給太陽晒得黑黑的，而是如我們一樣的是黃的，她那眼睛和頭髮却是東方色彩的，但法國影子呢，因為我們對法國的認識有限，所以不知如何去觀察。

一個五呎九的小姐，放在外國可能只是平常的，但在香港，那天程莉站在人堆，就顯得她高高的，當然香港有五呎九的人很多，不過程莉加上那三吋的高跟鞋便有近六呎的高度了，難怪她站在人堆中高了一個頭了。

程莉說她有一個舅公是住在香港的，今次到來會去拜訪他，不過她的祖母已經是八十四歲了，那舅公（祖母的兄弟）也已經不在了，他們又從沒有見過面，不知他的樣貌是怎樣的。因為祖母和家人都是住在夏威夷的，據程莉說，她的父親是在法國認識母親的，後來就在法國結婚，也回到本港生活了一段時間，後來就舉家的移民到夏威夷了。祖母與港家人都有通訊的，所以也有舅公的地址。

十九歲時，程莉就參加了娛樂圈，在一些電視片中出現，如「警網雄風」(英文直譯是五〇密探隊)都有參加演出，「女探偵嬌娃」到夏威夷拍的那些片集，她也有參加演出，到現在她已有三年的影齡了(今年廿二歲)。

(尤莉)

西北高原的「花兒」

史書長

在中國西北高原一帶，流行著一種很有獨特風格的民間歌唱藝術形式，這就是當地回、土、藏、撒拉、漢等民族喜聞樂見的「花兒」。

「花兒」的旋律優美動聽，詞句樸素無華，形象婉轉生動，結構對稱押韻，感情真摯深切。是青海甘肅、寧夏三省（區）優秀的民歌之一，是一枝絢麗的民間藝術花朵。經過長期的廣泛流傳，「花兒」的曲調，多采多姿，有的高亢奔放，有的粗獷豪邁，有的優美華麗，有的抒情恬靜，有的深沉傷感等等，數量近百種。從音樂風格和演唱特色上來分析，「花兒」大致可分為「高腔花兒」和「平腔花兒」兩大類型。「高腔花兒」

十月份大會堂文娛活動

四日（星期日）音樂廳——香港聖樂團演唱會。市政局與香港聖樂團合辦。同日劇院——羅連遜鋼琴演奏會。市政局主辦。

五日（星期一）音樂廳——香港城市交響樂團演奏會。

六日（星期二）音樂廳——香港大學士風琴上座。同上風琴演奏。

七日（星期三）音樂廳——香港大學學生合唱團週年演唱會。

八日（星期四）音樂廳——思義夫音樂協會十一週年音樂會。

九日（星期五）劇院——艾維狄高三重奏（鋼琴、大提琴、長笛）音樂會。市政局主辦。

九日、十日（星期五、六）音樂廳——香港管弦樂團演奏會。

十日（星期六）劇院——香港中西音樂學院主辦古樂演奏。

十五日、廿一日、廿二日（另行報導）

花兒」的曲調，音域比較寬廣，旋律起伏較大，高腔大跳比較寬，節奏比較舒展多變，演唱比較自由靈活。這類「花兒」多流行於高原曠野地區，如「上去高山望平川」等。「平腔花兒」的曲調，音域一般在一個八度之內，音調秀麗流暢，音程多見級進，節奏也較平穩規則，風格接近民間小調，多在室內演唱，善於敘事，如「拉仁布與吉美索」等。

西北高原一帶的「花兒」，由於受到地區、民族、環境、生活、勞動、語言、風格、歷史、文化等的影響，各地民族的「花兒」都具有不同的色彩和風格，其調式也各有別。回族的「花兒」，以五聲音階的徵調式為多（5音為主音，2音為支持音），曲調明朗，旋律清新，襯詞、裝飾音較多，如「啦啦令」等。土族的「花兒」，曲調也以五聲音階為主，角徵調式（5音為主音，3音為支持音），旋律活潑風趣，音調富有變化，結束句多從高音大跳下滑，特點是曲調中經常出現變化音，如降3音，升4音，風格獨特，如「土族紅花令」等。撒拉族的「花兒」，曲調很有特色，抒情婉轉，托腔悠長，裝飾音靈巧，含著動聽，富於歌唱性。調式以五聲音階角徵調式和角徵調式為多，也有四聲音階、六聲音階的，如「十月花」等。漢族的「花兒」，曲調完整，旋律清晰，節奏鮮明。音型排列為2 5 6 1 2 3，這類五聲音階徵調式，以5音為主音，如「九月里菊花開」等。

「花兒」的曲式結構，一般都是上下對稱樂句組成，前呼後應，嚴謹規律。根據內容發展的需要，有的「花兒」的曲調相應地有所擴充，形成三樂句、四樂句、五樂句等的「花兒」曲式。

音樂之旅在雪梨

（上）

周文珊

今年八月在澳洲雪梨停留了將近一個月。抵埠的第二天黃昏，就去參觀雪梨歌劇院。因為有一位澳洲朋友，他是該劇院的委員之一，所以我們有機會好好的欣賞兩場歌劇。因劇院的座位不算太多，只一千五百位，臨時購票很難；音樂廳倒有二千七百位。尤其是星期日下午三時的普及音樂會，可以即場買到票，而且票價甚廉。

歌劇院的設計是世界獨一無二的。因為這新穎的設計，也會到它的建築工程延長了十二年，而且經費也因物價高漲，節節上升，後來要發行彩票籌款，才能完成。這種彩票至今仍然銷售。這在夜色中的劇院，襯托在萬家燈火的海畔，遠望像一艘張着帆的船；右面是

音樂廳的內貌：中間是歌劇院的幕，左面是正在演出歌劇的情景。

遠見正如本港的大會堂，是文化活動的大本營。音樂會整年都有，歌劇就有兩季。音樂總監是李察·包寧。他就是赫赫有名的全才女高音，修士蘭的夫婦。他們都是澳洲人，在世界樂壇成名，而且熱衷於提倡美聲唱法時代的歌劇。筆者有幸就看了兩齣舞台上的歌劇。筆者有幸就看了兩齣舞台上的歌劇。筆者有幸就看了兩齣舞台上的歌劇。

在八月十六日下午，聆聽了一場音樂會。由雪梨市立音樂團和雪梨合唱團聯合演出。節目著重於巴洛克時代音樂，有韓德爾的風琴協奏曲，三首巴赫的作品，類型不同，組合、雙提琴協奏曲，聖母頌讚曲；有合唱。唯一近作是德彪西的舞曲。合唱團員都是年紀較大的，我發現他們的合唱團員都是中年，甚至中年以上的。大概以他們多年的經驗，唱合唱已達爐火純青的境界；尤其以這般的人材來唱聖樂，可說是恰到好處。其中四位獨唱者，他們的音質當然及不上歌劇唱家，但在音樂的伴奏下，音響效果極好的音樂廳，使人聽來非常悅耳。音樂會完畢之後，也將這間設備現代化的音樂廳，作一番巡禮。這裡還有專門一個遊程，就是參觀歌劇院的設備。我想那是為一些非樂迷而設的。他們只是好奇於這新穎的建築，而沒有耐性去欣賞任何一場的演出，真是暴殄天物。我知道有些住在雪梨當地的人，從來未去過歌劇院。恐怕藝術的感染力，還不能影響他們！（未完）

永安旅行社 總店：香港中環皇后大道中50號 電話：255243-8 分店：香港中環皇后大道中50號 電話：255243-8 分店：香港中環皇后大道中50號 電話：255243-8

- 日本本州超級豪華八天 \$3480 全年逢星期六出發
- 全日本九州，本州超級豪華八天 \$3880 全年逢星期六出發
- 韓國日本本州九天 \$4390 9月19日、10月17日、11月14日、12月22、23、24、25日
- 日本本州豪華八天 \$3090 逢星期日出發（乘搭日航）
- 日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華 逢星期六出發 \$3380
- 西歐八國十七天豪華團 \$9980 9月13日、10月18日、11月22日、12月20日
- 美加十三天豪華團 \$8980 9月18日、10月23日、12月20日
- 日本北海道北本州八天團 \$3990 逢星期三出發
- 台灣白沙灣五天渡假團 \$1290 逢星期三、六出發
- 台灣環島九天豪華團 \$1780 逢星期六出發
- 台灣環島七天豪華團 \$1680 逢星期三出發
- 星加坡聖陶沙島五天 \$2280（逢星期六出發）
- 馬六甲（檳城）星七天豪華團 \$2690 逢星期六出發
- 韓國四天特級豪華團 \$2290 9月19日、10月17日、11月14日、12月22、23、24、25日
- 馬星泰十天超級豪華 \$3880 9月12日、10月17日、11月21日
- 泰馬星十二天渡假 \$3380 9月17日、10月15日、11月19日、12月21、24日
- 星馬泰十二天渡假 \$3380 9月21日、10月19日、11月23日、12月22、25日
- 泰馬星十天豪華團 \$3090 逢星期五出發
- 曼谷芭提雅六天豪華團 \$1490起 逢星期二、五、六出發
- 菲律賓百島碧瑤七天團 \$1699 逢星期日出發

星期日 SUNDAY, 4 OCTOBER 十月四日

美斯「美斯」產品 傲視同儕，無出其右。 款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 K-100 通訊站	8.30 時事摘錄	7.00 早晨節目	9.00 新小靈精卡通樂園
8.30 優俠士卡通	9.00 默片精華	8.00 波仔奇遇記	9.25 足球大賽
9.00 小富翁	9.25 九上福	8.33 百變英雄卡通	9.50 BOZO THE CLOWN
9.30 小鯊魚	9.45 著名話集	9.00 太空保衛團	10.00 自語劇場
10.00 無敵大鐵人	10.10 魔術皇宮	9.30 世界偉人卡通	11.00 週日劇場
K-100 通訊站	10.35 國際影壇話當年	10.00 神化嬌嬌女	1.05 週日影院
10.30 動物奇趣錄	11.00 新舞熱潮	10.30 太空羅賓漢	2.30 體育新天地
K-100 通訊站	12.00 家	10.50 卡通新樂園	3.25 荒野歷險記
11.30 城市論壇	12.00 離離變	11.15 少年警訊	5.05 神龍戲金剛
12.30 放眼世界	1.10 糊塗福星	11.30 王牌突擊隊	6.00 新聞摘要
1.00 午間新聞	1.35 福星保鏢	12.00 午間新聞	6.10 粵劇精華
1.15 小年警訊	2.30 週日電影	12.15 夏日樂逍遙	7.05 粉粉記者
1.30 神勇法醫官	4.00 卡通片	1.15 賽馬結果	7.55 當年今日
2.30 翡翠大舞台	4.10 小朋友天地	2.00 倚天屠龍記	8.00 新聞及天氣報告
K-100 通訊站	4.35 小海獅卡通	3.00 夢幻成真	8.30 三台八點半
4.00 淘氣記者妹	5.00 聯合國際紀錄片	4.00 變形俠醫	9.30 戰火重生
4.30 航運的歷史	5.25 美犬荷貝	5.00 蝙蝠俠	10.30 森林女傑
5.00 跟我學	5.50 亞洲藝術	5.30 醒目仔時間	11.30 新聞報導
5.15 卡通片	6.05 海底珍奇	6.00 好時光	11.40 全日播映完畢
5.30 小女情懷	6.30 原野傳奇	6.30 新聞及天氣報告	
6.00 瀟灑特輯之往事聞	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	6.55 知法犯法	
K-100 通訊站	7.30 明日世界	7.00 打工仔	
6.30 六點半新聞報導及天氣報告	8.00 的士生涯	7.30 麗的大電影	
7.00 鏢騎集	8.30 魔術大師比士圖	9.30 二次大戰烽火錄	
7.30 樂在其中	9.30 新聞簡報	9.55 當年今日	
8.00 二人三足	9.35 明珠930	10.00 最後新聞	
K-100 通訊站	11.15 新聞報導	10.15 烙印	
8.30 8118 共續紛	11.30 喜劇之家	10.45 新大丈夫	
9.30 九點半新聞報導	12.00 午夜電影	00.15 國語長片	
9.30 體育世界	1.10 全日播映完畢	01.15 國語長片	
10.35 無敵智多星		02.45 全日播映完畢	
11.30 新聞報導			
11.45 國語長片			
1.25 英語長片			
2.55 全日播映完畢			



足癬淨軟膏

足癬淨是針對香港腳而製成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。



國貨公司·藥行有售
經銷處：華健醫藥有限公司

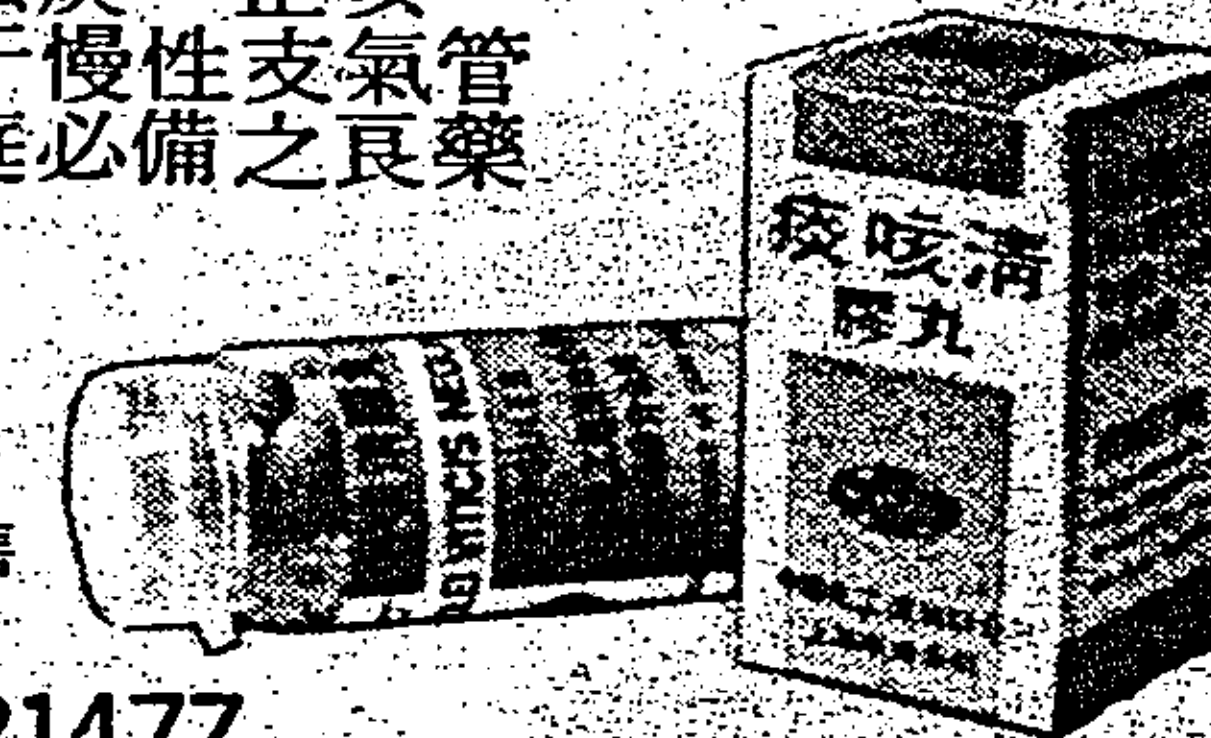
痰咳清膠丸

止咳平喘·功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支气管炎，是家庭必备之良药。



請認明上藥牌商
提防假冒



國貨公司·
藥行有售

電話：3-621477

家庭良藥痰咳清
止咳平喘保安寧

我地全家都用佢㗎



6

十月六日

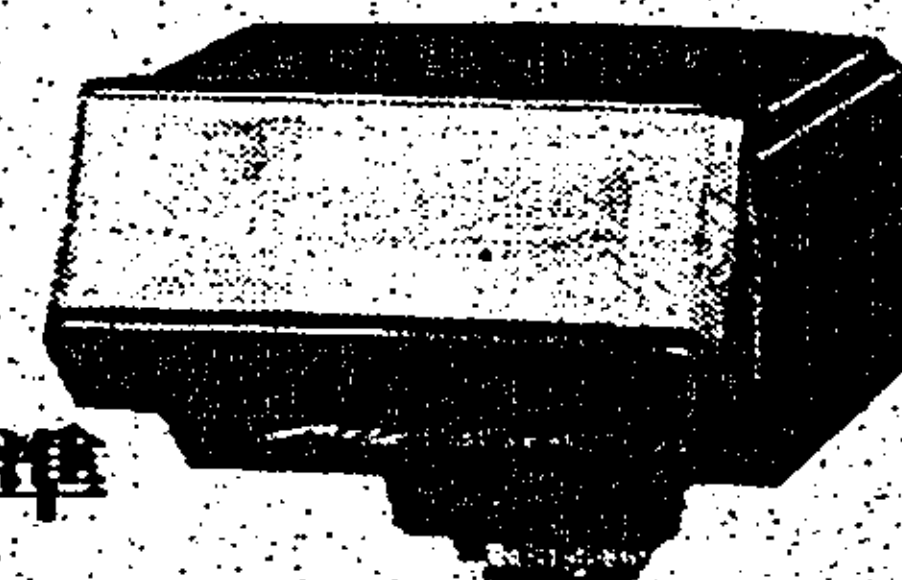
5

十月五日

美斯 30BCT4

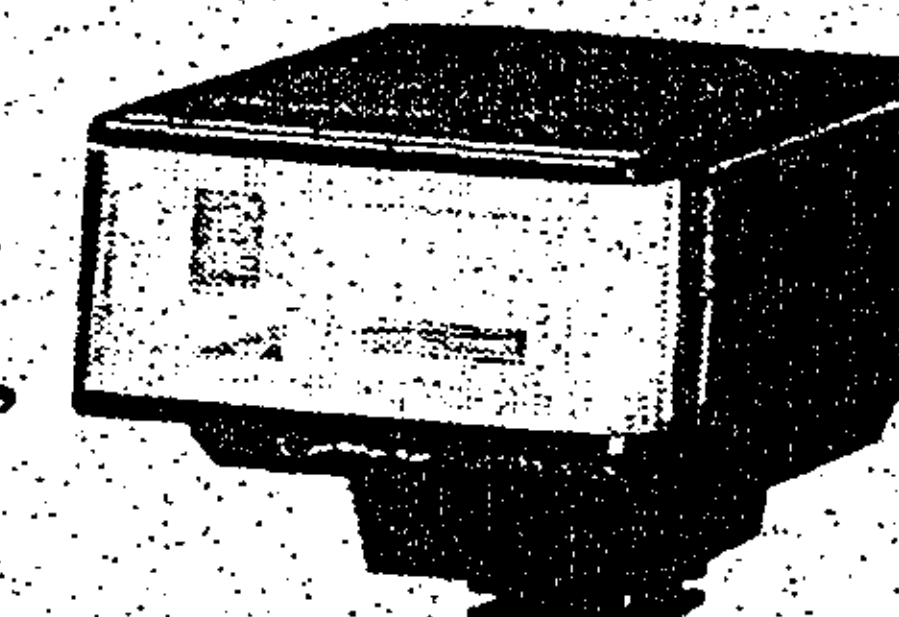
電腦控制閃光，確保
攝影效果臻至最佳水平

電腦控制閃光，確保
攝影效果臻至最佳水準



美斯

輕巧精密,方便攜帶
配有廣角擴散片



RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
K - 1.0.0 通訊站
9.00 高立的未來世界
9.45 跳飛機
9.45 臥書習 勁爭輝
12.00 仙仙神神
K - 1.0.0 通訊站
1.00 午間新聞
1.15 婦女通訊站
1.25 民間傳奇
2.15 婦女劇場之天虹
4.00 婦女新姿
4.30 小仙女麗寶
5.00 兒童舞曲
5.30 喜笑劇
6.00 賢牌父母
K - 1.0.0 通訊站
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 孝告
7.05 老虎甩鰐
K - 1.0.0 通訊站
8.00 香港8.1
8.30 前路
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
K - 1.0.0 通訊站
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 盛情情深
12.35 遇上梁山
1.35 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

9.00 高脚丫與矮冬瓜
9.10 小人國歷險記
10.00 1981年度國際
青春小姐競選
11.35 假日電影
1.30 英語長片
3.05 聲聲處處聞
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 西門小子
5.30 小大貝西
5.40 刀仔鋒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之通天
官家
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.10 彩色世界
8.30 日產得勝世界奇技
精華
9.30 新聞簡報
9.35 鐵齒風雲
11.30 新聞報導
11.45 樂聖劇場
12.15 榮頤亭宮
11.51 各日播映完畢

09.00 ARMY & COSTUME
09.10 CHILDREN'S "QUILLER
TRAVELS"
10.00 JOURNALS INTERNATIONAL REA
PACIAZ 1981
11.35 HOLIDS "HAPPEN"
01.30 AFTERNOON FEATURE "THE QUEEN
LIVE AT THE PORUM "SISTER SI
02.00 CHILDREN'S "NEUR
05.00 WILKINSON'S "HEARTIE SPRIN
06.00 JAGH "AMERICAN STYLE & BE
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY 27
07.30 WONDROFUL WORLD OF DISNEY
08.30 MISSAN-DATSUN 8:30 PRESENTS
THAT'S INCREDIBLE
09.30 MUSIC STYLE
09.35 STUDIO 9:30 "THE GLASS HOUS
11.30 THE PALACE
11.45

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 巨星
10.00 西城秀樹特輯
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.05 醒目仔時間
5.15 銀河鐵道999
5.45 醒目仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 甜甜廿四味
8.00 燈籠開飯睇電視
8.30 大俠霍元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 遊戲人間三百年
11.30 賽馬世界
00.00 最後新聞
00.15 浮生六劫
01.15 深宵影院
02.45 牛精長
03.45 全日播映完畢

11.00	古靈精怪英雄傳
11.30	電影
4.00	假日時間
5.30	披頭四歌集
6.00	新聞摘要
6.10	生活的旋律
6.35	蒼長手下無弱兵
7.25	財經透視
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.30	二台八點半
9.30	麗的影院
11.15	細說當年
11.25	新聞報導
11.35	今日播映完畢

11.00	IRAN BACK
11.30	MOVIE "BAROUD LLOYD'S WORLD OF COMEDY"
01.04	MOVIE "WUS TO THE KING"
02.45	MOVIE "PHILIPPAUS SYM"
03.00	MOVIE "HIGHER TIER"
03.32	THE BEATLES
03.40	MOVIE "THE 400 BLOWS"
04.00	DAYS OF OUR LIVES
05.25	MIDWINTER SPECIAL OF SHIRLEY LOBO
06.00	MOVIE "IT'S YOUR ROCKS"
07.55	OUR DAY "OCTOBER 3"
08.30	MOVIE "THE WHEATON REPORT SPOOKSHOW 83-50 - MISKIDED"
09.30	TUESDAY NIGHT MOVIE "JENNIFER"
11.15	TWENTIETH CENTURY CHINA
11.35	LATE NEWS
	CLOSING DOWN

RTV 麗的英文

- 7.00 香港早晨
K - 1.00 通訊站
- 9.00 高立未來世界
- 9.30 鬼馬火車頭
- 10.00 粵語長片
- 11.30 萬事有我
- 12.00 仙鶴神針
K - 1.00 通訊站
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女通訊站
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 婦女劇場之天虹
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 小仙女麗寶
- 5.00 白馬皇后
- 5.30 跳飛機
- 6.00 留聲父母
K - 1.00 通訊站
- 6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
- 7.00 李吉
- 7.05 老虎用槍
- K - 1.00 通訊站
- 8.00 香港81
- 8.30 前路
- 9.30 歡樂今宵
K - 1.00 通訊站
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 鐵腕胸奸
- 12.35 遇上梁山
- 1.35 粵語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

- 12.00 教育電訊
- 4.00 芝麻街
- 5.00 粵語探秘
- 6.00 海洋生物奇觀
- 6.30 新聞提要
- 6.35 奧運結晶緣
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.35 金榜流行曲
- 8.30 杏林傳奇
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠930
- 11.15 新聞報導
- 11.30 大都市小人物
- 12.00 名劇精選
- 1.00 全日播映完畢

- 12.00 5TV PROGRAMMES
- 05.00 DESIRE STORIES
- 05.00 GREAT ADVENTURES
- 06.00 THE "MARTORY OF 42ND"
- 06.30 LASTING AMERICAN STYLE & FASHION WITH "PRINCE'S WEDDING"
- 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY VEASTON REPORT
- 07.30 SOLID GOLD
- 08.50 "THEY SPOKE" H. D. "PARTIAL"
- 09.00 NEWS FILE
- 09.55 STUDIOS 9150 "F.I.S.T."
- 11.50 NEWS
- 11.55 SHELLEY "EXPERIMENT DELAYED"

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 表錯情
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒仔佢時間
5.15 快活谷
5.45 醒仔佢時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 甜甜廿四味
7.00 盞燈開飯睇電視
8.30 大俠霍元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 王昭君
11.30 最後新聞
11.45 浮生六劫
00.45 深宵影院
02.45 牛精食
03.45 全日播映完畢

8.00 — 12.00 教育電影
4.00 醒日有得聞
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 SOAP
FACTORY
7.00 寶貝狗追跡天洲
7.30 遙見與
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 飛利浦影院
9.30 細說當年
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

09.00 — 12.00 : SET PROGRAMME
09.00 WHITE KIDS' TIME
09.30 31 FACTORY
09.40 21世紀
09.40 DAYS OF OUR LIVES
09.50 31 FACTORY
07.00 HERB'S BOOMER "GARGLE AND BOM!"
07.00 "THE SMOKING GLASS"
"OCTOBER 5"
08.00 RUTH KENT "THE WHATYER REPORT"
08.30 "OCTOBER 5" RUTH KENT
HUNT "THE LATEST IN HIGH FASHION"
WINTER
09.30 "PHILES THEATRE" "THE PRESIDENT'S
MISTRESS"
11.10 "THE TWENTIETH CENTURY CHINA"
11.20 LATE NEWS
11.30 CLOSURE NEWS

服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌

音響器材

家庭電器

電視機

洗衣機

雪櫃

燈飾

攝影器材

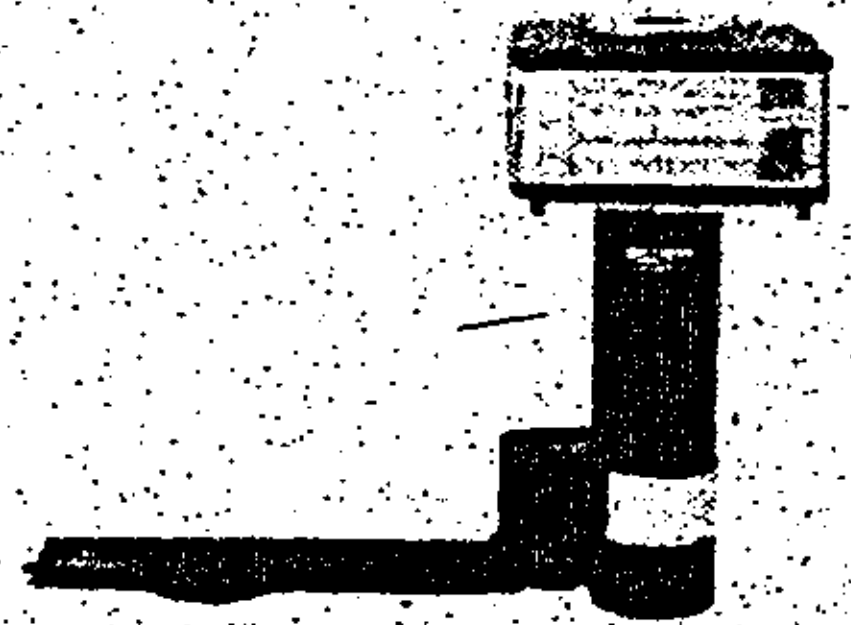
星期四 THURSDAY, 8

OCTOBER 十月八日

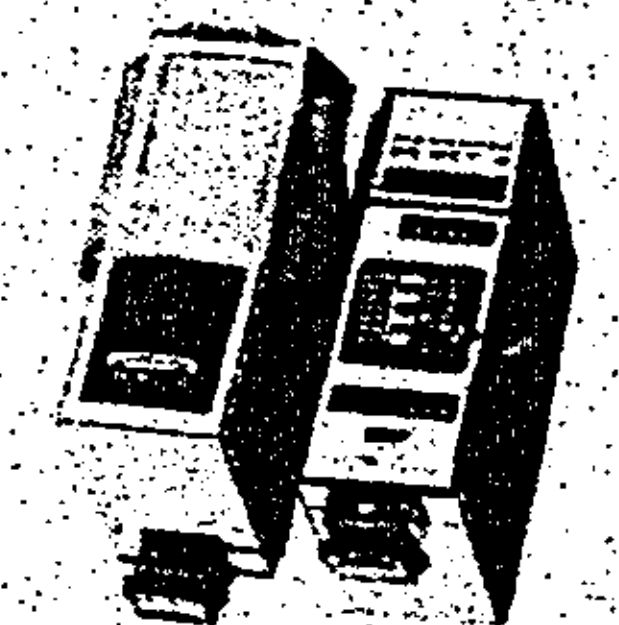
星期三 WEDNESDAY, 7

OCTOBER 十月七日

美斯 美斯45CT1
專業人仕不可少，
萬無一失。



美斯 美斯34BCT2
設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
K - 1.0.0 通訊站
9.00 高立未來世界
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 孤家寡人
12.00 仙鶴神針
K - 1.0.0 通訊站
1.00 新聞報導
1.15 婦女通訊站
1.20 民間傳奇
2.15 婦女劇場之天虹
4.00 婦女新姿
4.30 小仙女麗寶
5.00 螢火蟲
5.30 快活谷
6.00 牌父母
K - 1.0.0 通訊站
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 奉告
7.05 老虎甩襪
K - 1.0.0 通訊站
8.00 香港81
8.30 前路
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
K - 1.0.0 通訊站
11.14 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 鐵騎巡警
12.35 遇上梁山
1.35 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名話集
5.25 小人在明天
5.40 流行曲新聞
6.10 美國見聞
6.34 Six O'clock
Follies
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 海上樂園
9.30 新聞報導
9.35 明珠930
11.15 新聞報導
11.30 藍帶啤酒特約之一
完中
12.00 羣星與你同歡樂
12.30 全日播映完畢
12.00 RTV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.05 AMERICAN ADVENTURE
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: SIX
O'CLOCK NOONIES "THE SURPRISE
PARTY"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE
WEATHER REPORT
07.30 BIG LEAGUE SOCCER
08.30 THE LIVE DOAT
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9130 "PARADISE"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 FIRST EYE-SEE
12.15 CELEBRITY REVIEW
12.45 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒仔時間
5.15 基度山恩仇記
5.45 醒仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 甜甜廿四味
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大俠霍元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 刀魂
11.30 最後新聞
11.45 浮生六劫
00.45 深宵影院
02.15 牛精良
03.15 全日播映完畢

8.00 - 12.00 教育電視
4.00 醒仔時間
5.35 洪福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 頑童歷險記
7.30 青春學府
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.15 細說當年
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢
08.00 - 12.00 RTV PROGRAMME
04.00 WHITE KIDS' TIME
05.35 FLIPPER
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 CLASSICS ILLUSTRATED "THE
ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN"
PART II
07.50 BROOKLYN AND SISTERS
07.55 ONE DAY "OCTOBER 8"
08.00 PAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 9130 - WARRANT JONES
"THE PROSECUTOR"
09.30 "WEDNESDAY NIGHT MOVIE" "THE LAST
OF THE GOOD GUYS"
11.15 TWENTIETH CENTURY CHINA
11.25 LATE NEWS
11.55 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
K - 1.0.0 通訊站
9.00 高立的未來世界
9.30 鬼馬火車頭
10.00 粵語長片
11.15 南山集
11.45 跟我學
12.00 仙鶴神針
K - 1.0.0 通訊站
1.00 午間新聞
1.15 婦女通訊站
1.20 民間傳奇
2.15 婦女劇場之天虹
4.00 婦女新姿
3.00 跟我學
4.45 卡通片
5.00 白馬皇后
5.30 跳飛機
6.00 留牌父母
K - 1.0.0 通訊站
6.30 六點半新聞報導及
天氣報告
7.00 奉告
7.05 老虎甩襪
K - 1.0.0 通訊站
8.0 香港81
8.30 前路
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
K - 1.0.0 通訊站
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 新紅粉忠魂未了情
12.35 遇上梁山
1.34 國語長片
3.00 粵語長片
4.39 0 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.40 芝麻街
5.00 著名話集
5.25 反斗星卡通片集
6.00 食遍天下
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之雷電
交加嚇人夜
7.00 七點鐘新聞簡報及
天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行歌曲龍虎
榜
8.30 榮譽天使俏嬌娃
9.35 新聞簡報
9.35 明珠930
11.15 新聞報導
11.30 電話謀殺案
1.05 全日播映完畢
12.00 RTV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.05 AMERICAN ADVENTURE
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE
CALL "HEADS OF EGGINGTON"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE
WEATHER REPORT
07.30 BIG LEAGUE SOCCER
08.30 THE LIVE DOAT
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9130 "PARADISE"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 FIRST EYE-SEE
12.15 CELEBRITY REVIEW
12.45 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
8.00 小武士
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒仔時間
5.15 大地女兒
5.45 醒仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 甜甜廿四味
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 大俠霍元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 烟雨
11.30 最後新聞
11.45 賽馬結果
00.15 浮生六劫
01.15 深宵影院
02.15 夜未央劇場
03.15 全日播映完畢

8.00 - 12.00 教育電視
4.00 醒仔時間
5.35 快樂小童馬
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 體育大觀
7.05 反斗球隊大教練
7.30 哈囉咖啡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.1 0細說當年
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢
08.00 - 12.00 RTV PROGRAMME
04.00 WHITE KIDS' TIME
05.35 FLIPPER
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 CLASSICS ILLUSTRATED "THE
ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN"
PART II
07.50 BROOKLYN AND SISTERS
07.55 ONE DAY "OCTOBER 8"
08.00 PAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 9130 - WARRANT JONES
"THE PROSECUTOR"
09.30 "WEDNESDAY NIGHT MOVIE" "THE LAST
OF THE GOOD GUYS"
11.15 TWENTIETH CENTURY CHINA
11.25 LATE NEWS
11.55 CLOSE DOWN

五洲行(鋼琴平售)

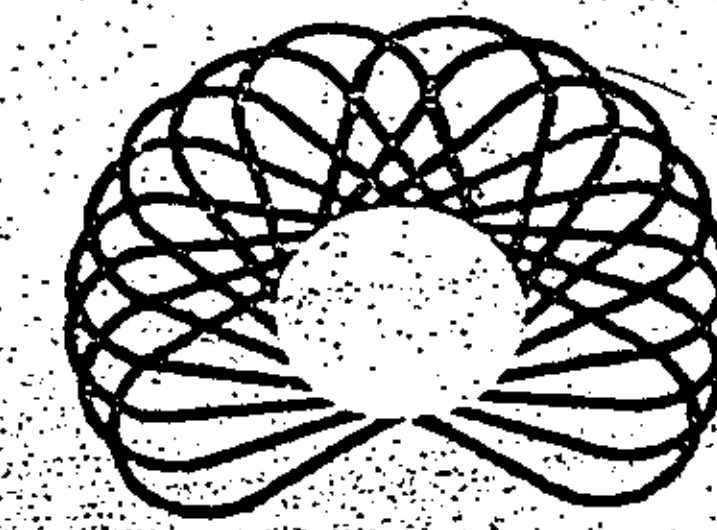
五洲行擴充營業鋼琴大特價，總代理Trebel, Eloisa, Bakila, Venti-Grand及各國名廠鋼琴。批發價由三千餘元起至萬餘元止。可免首期，月供百餘元。歡迎舊換新。另有二手鋼琴平價租售，由千餘元起。

音樂顧問：鋼琴名家饒餘蔭碩士 經理 DR. ANTHONY CHIU



五洲行
香港中環奧卑利街21號地下 電話：5-239392, 5-237890
香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138(3線)

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

星期六 SATURDAY 10

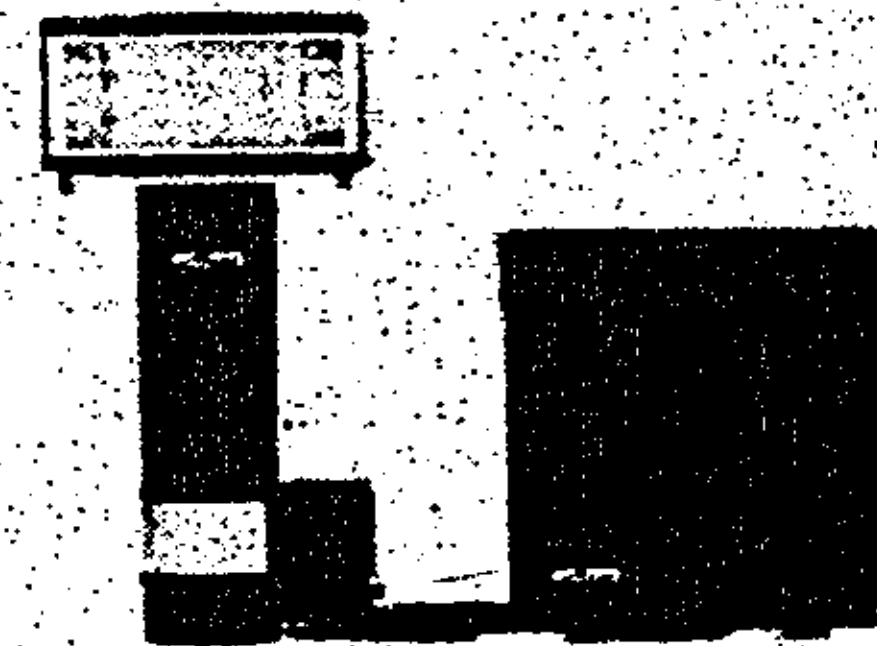
OCTOBER 十月十日

星期五 FRIDAY, 9

OCTOBER 十月九日

美斯 美斯60CT2

首創專業閃燈
電路配合相機系統。



美斯 美斯60CT1

用途多樣化，
雄霸閃燈羣英。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
K-100通訊站
9.00 高立的未來世界
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 小太陽
12.00 天外怪客
K-100通訊站
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 百寶膠特輯之萬樣得博士
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 足球雜誌
K-100通訊站
4.00 生命之源
5.00 排球英雄
5.30 千面大盜
6.00 童話天地
K-100通訊站
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 好時光
8.00 K-100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 香港香港
K-100通訊站
10.30 新聞報導
10.45 配音西片
12.35 國語長片
2.05 英語長片
3.45 全日播映完畢

9.00 百變鬼仔卡通
9.25 大脚怪與野孩子
9.50 飛天老鼠
10.10 朋友天地
10.35 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 八一年度美國公開網球賽
2.20 週末體壇
3.20 星光閃耀在歌廳
3.50 News From Z oos
4.20 魔術團
4.45 俏女探與山中怪
5.10 喜哥與橫哥
5.35 Wew Show
6.00 Rilter's Cove
6.35 Sha Na Na
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 體育天地
8.30 尼路探案
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.45 全日播映完畢

1.00 RUN FOR YOUR LIFE "THE SAVAGE KACHINA"
11.50 THE WALTONS
12.40 U.S. OPEN TENNIS 01
03.50 CINDERELLA "KIDDO FOX"
04.50 CHILDREN'S HOUR
06.00 KITTEN'S COVE "OUT OF THE WILDERNESS"
06.30 THE WALKER
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 POLICE REPORT
07.55 STRUT BETWEEN HEAVEN AND EARTH
08.50 SATURDAY NIGHT PRESENTS: I WROTE YOUR FIVE
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 5150 "THE BOYS' ALL STAR COMEDY BIRTHDAY PARTY AT THE POLY"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 LATELY FEATURING "40 WEEKS" "STARS" NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
9.00 醒仔時間
9.30 轟天動地
10.00 魔女紅玫瑰
10.30 賊美人
11.15 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
1.30 直接轉播全日賽事
3.40 四重彩
4.00 開工大吉
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
8.30 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 最後新聞
10.15 傷殘人士年特輯
10.45 賽馬結果
11.30 大件事
00.30 兒童不宜劇場
02.00 全日播映完畢

9.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 小婦人
11.40 風流賭徒奪命槍
12.30 好戲連場
3.45 雙虎搜秘
5.10 英國本土足球賽
6.00 新聞簡報
6.10 德國足球賽
7.05 青春逍遙遊
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 兩小情真
10.30 洛福探案
11.30 新聞報導
11.40 賽馬結果
12.15 全日播映完畢

09.00 STATION OPENING PROGRAMMES
10.25 ADVENTURES OF TIMPOO
10.50 LITTLE WOMEN
11.40 WILD WEST SURVIVAL PARTS GRASSING
12.30 DOUBLE FEATURE "HOLLYWOOD ON DUEL"
02.05 "I'LL TAKE SWEDEN"
03.45 JAMES GREEN'S LAST OF THE WILD WEST SURVIVAL PARTS GRASSING
04.10 MACHINERY
04.10 BRITISH CHAMPIONSHIPS "SCOTLAND VS IRELAND"
06.00 EARLY NEWS
06.10 GERMANY SOCCER
07.05 CALIFORNIA FEVER "MOVING OUT"
08.00 BATS FIVE & THE WEATHER REPORT
08.20 POLICE REPORT
08.30 APPOINTMENT 0630 - SHIRLEY
08.30 "TELLS YOU MOTORS FORGET TO TELL YOU"
09.30 PALMERSTON "MESSOR"
10.30 THE RICHMOND FILES "HEARTACHES OF A POET"
11.30 LATE NEWS
11.40 RACE CARD
12.15 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
K-100通訊站
9.00 高立的未來世界
9.30 馬車火車頭
10.00 粵語長片
11.30 父子樂
12.00 仙鶴神針
K-100通訊站
1.00 午間新聞
1.15 婦女通訊站
1.20 民間傳奇
2.15 婦女劇場之天虹
4.00 婦女新姿
4.30 小仙女麗寶
5.00 白馬皇后
5.30 跳飛機
6.00 寶牌父母
K-100通訊站
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 警訊
7.05 老虎甩鬚
K-100通訊站
8.00 香港81
8.30 前路
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
K-100通訊站
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星橫掃賭城
12.35 遇上梁山
1.35 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 露秋
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 小蜜蜂奇妙世界
6.34 新聞提要
6.35 輕聲半小時之逍遙青春
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 觀劇與角度
7.35 今時今日
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.15 新聞報導
11.30 英語長片
1.05 全日播映完畢

12.00 THE WALKER
04.00 THE WALKER
04.00 CHILDREN'S HOUR
06.00 WUNDERFUL WORLD OF BROTHER BUSH
06.05 LAUGHING AMERICAN STYLE HAPPY DAYS "R.I.C. AND L.B. FORNBY"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 HERE AND NOW
08.30 WILD STREET SLITS "DRESSED TO KILL"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 930 "SHARK'S TREASURE"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.35 POLICE REPORT "OPTIGHT"
01.30 PEAK NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒仔時間
5.15 香茶船
5.45 醒仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.55 泰告
7.00 甜甜廿四味
8.00 燈燈開飯睇電視
8.30 大俠雲元甲
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟快訊
9.40 警訊
9.55 猛片九點半
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 浮生六劫
01.30 武俠劇場
03.00 牛精良
04.00 全日播映完畢

8.00 - 12.00 教育電視
4.00 醒仔時間
5.35 睇下學下
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 二次大戰烽火錄
7.00 賽馬預測
7.30 樂樂樂無窮
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 慈情情懷
10.30 細說當年
11.30 新聞報導
11.50 全日播映完畢

06.00 - 12.00 JET PROGRAMME
04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 LOOK & LEARN
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 WILD WAR ITS SOLDIER'S DIARY
06.55 "THE BUZZ"
07.00 TALK TALK
07.30 N.E.W. IN CHINESE
07.55 GREY DAY "OCTOBER 9"
08.00 BATS FIVE & THE WEATHER REPORT
08.20 APPOINTMENT 0630 - GRANDPA GOES TO WASHINGTON
09.30 BEGGARMAN/TWICE "RICH MAN, POOR MAN"
10.30 FOX "JUST ANOTHER VILLAIN IN A CHAT" "DIT"
11.30 THE FIFTH CANTURY CHINA
11.40 LATE NEWS
11.50 CLOSE DOWN

北京蜂王精

送

名貴精美瓷具



凡購買10支庄三合
或30支庄一合，即送
精美餐具一套或大瓷碟
一只，多買多送、送完即止。

常飲北京蜂王精幾時都咁醒



經銷處：中國宏興藥品有限公司 地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈 電話：3-7433410

法看姻婚的星明方西
考參爲作你得值否是



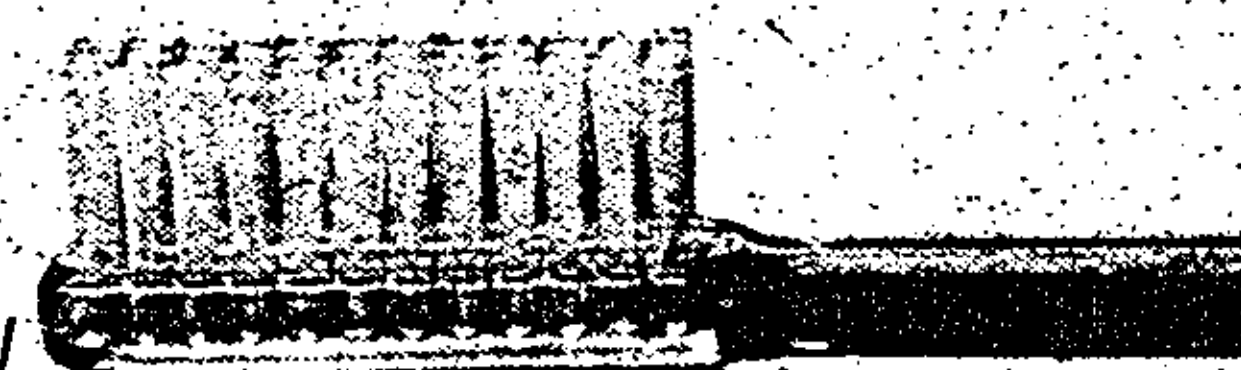
慣於睇電影的讀者，看到一兩對驚天動地的影片了。
這是一部相當有趣的喜劇。
主演這部片的兩對驚天動地是曾經演出「一棍走天涯」與「龍將軍」的占士高賓，有演出過「花街神女」，「富貴逼人來」的優大姐莎莉麥連，有演出「星空奇遇」的史提芬高連斯和曾經主演「午夜情」的女星蘇珊拉頓。
這四位不同年齡，不同性格的明星，在戲中分飾兩對驚天動地，但每一個都不忠於愛情，各人的想法，各有不同，也有小異。他們對結婚的看法，各有不同，占士高賓說，結婚，表面看是幾穩陣，但似他這樣博命搵錢，冷落嬌娃，分分鐘會戴綠帽。優大姐表示如果一生一世對着丈夫，唔悶死就難，唔搵番的嘢味食，好快便會玩完。史提芬高連斯說得更坦率，他認為今天仍談結婚，未免老土。合則同居，不合就分手，多好！蘇珊拉頓，大致支持史提芬。這樣兩對男女在一起，不產生娛樂性才怪。



經牙醫推薦的專業產品 當然能令口腔清潔衛生

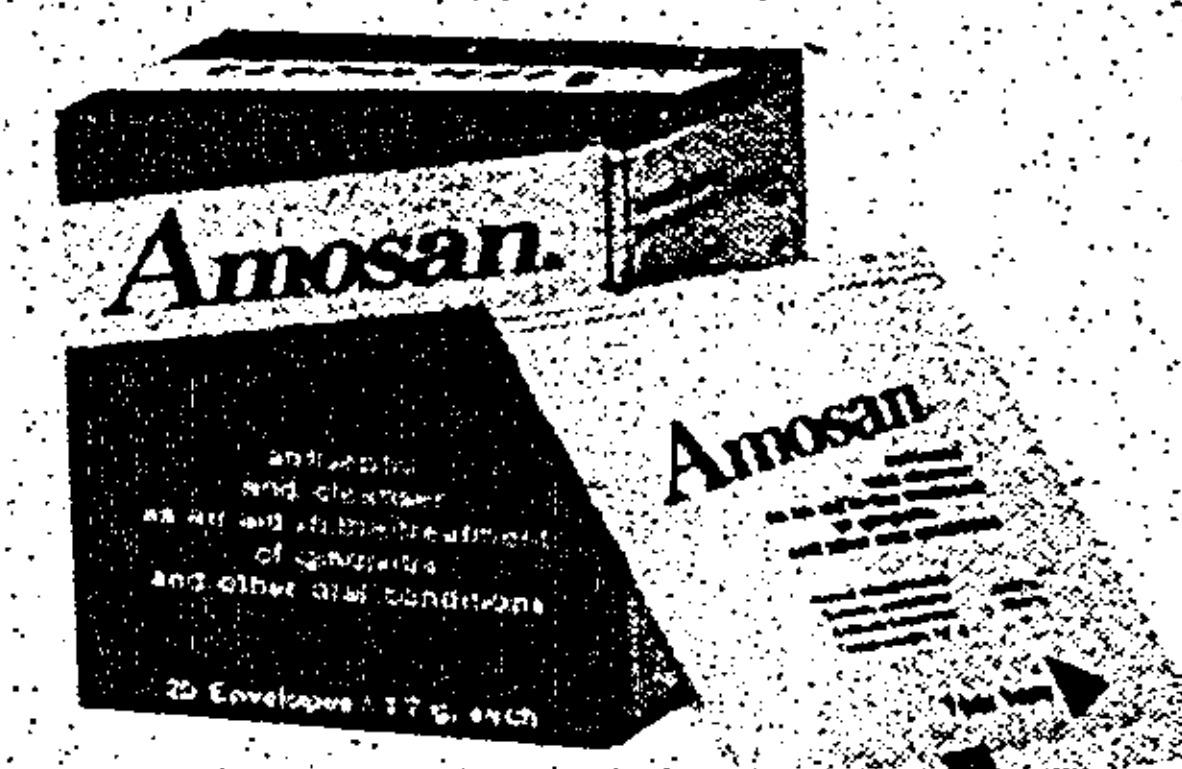
預防牙癥
Oral-B 牙齒/牙肉刷

刷牙唔用Oral-B不如唔好刷！
普通牙刷，容易傷害牙肉。但Oral-B牙齒/牙肉刷除可清潔牙齒外，更可按摩牙肉及清除齒齦邊緣及齦溝中的齒斑菌，預防牙周病及蛀牙。同時，Oral-B牙刷有多種設計，適合不同大小的口腔。



口腔衛生
「亞膜生」放氧漱口劑

口腔發炎，牙齦出血，
口腔手術後，用「亞膜生」漱口劑漱口，
有消炎，殺菌及鎮痛之效，使患處迅速復原，獲得牙醫一致推薦。



請教您的牙醫有關Oral-B與「亞膜生」的好處。

Cooper
美國Cooper大藥廠榮譽出品，
各大藥房有售。

總代理
瑞茂洋行
5-573102-7

888

香港中區域多利皇后街三號三樓 電話：5-226995, 5-243795

第五屆亞洲青年音樂營

第五屆亞洲青年音樂營已於明年一月四日至十七日在澳洲昆士蘭州首都布里斯班舉行，主辦機構現邀請音樂事務統籌處代選派香港青年音樂家參加。

預料為數約三百名分別來自亞洲各國的青年音樂家將參加此次音樂營；舉辦此屆音樂營的目的除提供機會給亞洲，年青音樂家交流音樂造詣外，還希望通過各類音樂會，研討會等啓發他們在音樂上的潛能，發揮他們的天才；此外，主辦機構亦會安排各參加者遊覽昆士蘭州優美的風光。

申請參加第五屆亞洲青年音樂營者必須爲：

甲：於一九八二年一月四日時未足二十三歲，而超過十四歲；

乙：考獲皇家音樂學院或同等程度之考試達六級或以上；

丙：由音樂事務統籌處安排於十月初試音合格。

有樂團演出經驗者優先考慮，入選者將由音樂事務統籌處贊助參加以上活動之旅費及其他費用，挑選參加者及加入人數由音樂事務統籌處作最後決定。

—

采方

舉辦由葉惠康指揮、羅忻祖獨唱的九月
份音樂會，十四日由馬常子、顧國權仇
儷的雙鋼琴音樂會，九月十七日香港愛
樂合唱團十周年紀念音樂會及九月廿日
上午盛大中主辦的「兒童鋼琴演奏會」，
下午和晚上的宏光中樂演奏會。

本來很想每一場音樂會都寫點意見，以報主辦者邀請的盛意，但因有些已友們寫了，一些則「緣慳一聽」，例如中樂團雖然演出三晚，記者都無法抽身。（十一日已答應了周書紳先生，十二日又答應了丘天龍先生，十三日又答應陳烈先生。當時心想：中樂團的精彩節目可以留待去臺灣聽。不料打開臺灣的節目情序表一看：糟糕，廿日是

先生和宏光的一班青年朋友。更抱歉的是我本來是答應了顧國權、馬常子暨仇儷去欣賞他們的表演的。却給元朗的一些朋友們盛意邀請留下，硬是要參加元朗坊衆的一萬家歡樂慶中秋」。因此這篇文稿所寫的只有：香港女聲合唱團、許建吾、周書紳作品音樂會、泛亞的「中外歌曲之夜」、司徒淑熙獨唱會、愛樂合唱團及順帶一提元朗的一兩個遊藝演出節目。

一。他沈沈默默地去訓練他的團員，訓練可說認真嚴格，遲到要解釋原因、無故缺席三次便除名。而練習的時間——因場地關係，定在每星期日下午。試想想，星期日下午這個黃金時間裏，年青的少女誰沒有這樣那樣的約會，誰沒有這個或那個的節目安排？但這四十多五十個女孩子竟然能夠認真地學，愉快地唱。真是值得讚。但是從另一個角度來看，指導者也必然有足夠的音樂知識讓她們學習，合唱團能夠有足夠的藝術水平讓她們沈醉於自己的歌聲中。記者有機會去參觀她們的一次練習，發覺內

容既認真又活潑，兩個多小時的練習，不覺得沈悶，好像一下了便過去了。她們的演唱的成績，比之前年勝過多多。前年我聽的時候，聲音只集中在幾個較有經驗較能唱的團員那裏，而今次却得平均，幾乎每一個都敢開聲，而聲音又是那樣均衡、圓美。

反過來說，與香港女聲合唱團會館的荖灣女聲合唱團客串合唱時便出現這平均。不過，麥志成兄不用因此難過。荖灣女聲合唱團的姑娘們也不必因此灰心。這是火候問題，勉強不來。五年的鍛鍊與一年的綖練，必然有一番距離。可以這樣說：現在的荖灣女聲合唱團，與當年的香港女聲合唱團，只是伯仲之間而已。將來的荖灣女聲合唱團，在麥志成老師的良好訓練中，再加上本身的勤奮，也必然會像今天的香港女聲合唱團那樣唱得優美的。

三位指抖擻志成兄、黃煥武兄、溫虹兒都各展才華，而且分配得當——麥兄指揮的是三首外國藝術歌曲和神曲（兩個合唱團會師）和荃灣單獨一組。黃兄指揮的是單獨一組香港女聲的中國民歌。溫兄指揮的是單獨一組香港女聲的中國藝術歌曲及兩個合唱團會師的一組壓軸台灣民歌。效果不俗。

香港女聲合唱團本年度的音樂會可謂陣容盛大，除了香港、荃灣兩個合唱團會師之外，還有幾位名歌唱家助陣，加上女聲合唱團本身的王漪璇，使到當晚的節目很充實。

先說女高音王淑敏女士，她是楊羅娜女士的得意高足，很有優美的音質，音色也清亮可喜。沒有聽她的歌聲已經有一年多，她的聲樂技巧也純熟得多了。

助陣的成名音樂家有男高音翁強，他唱得很放，很有自信。另兩位音樂家是楊羅娜女士和程雅南女士。楊女士是義助樂徒，還拉了程女士助陣。她們的二重唱非常精彩，可說是歌壇一絕。

（未完待續）



材料：紐西蘭羊扒六客，茄汁四湯匙，醬油一湯匙，些厘酒一湯匙，醋一湯匙，洋蔥一個（切片），錫紙。

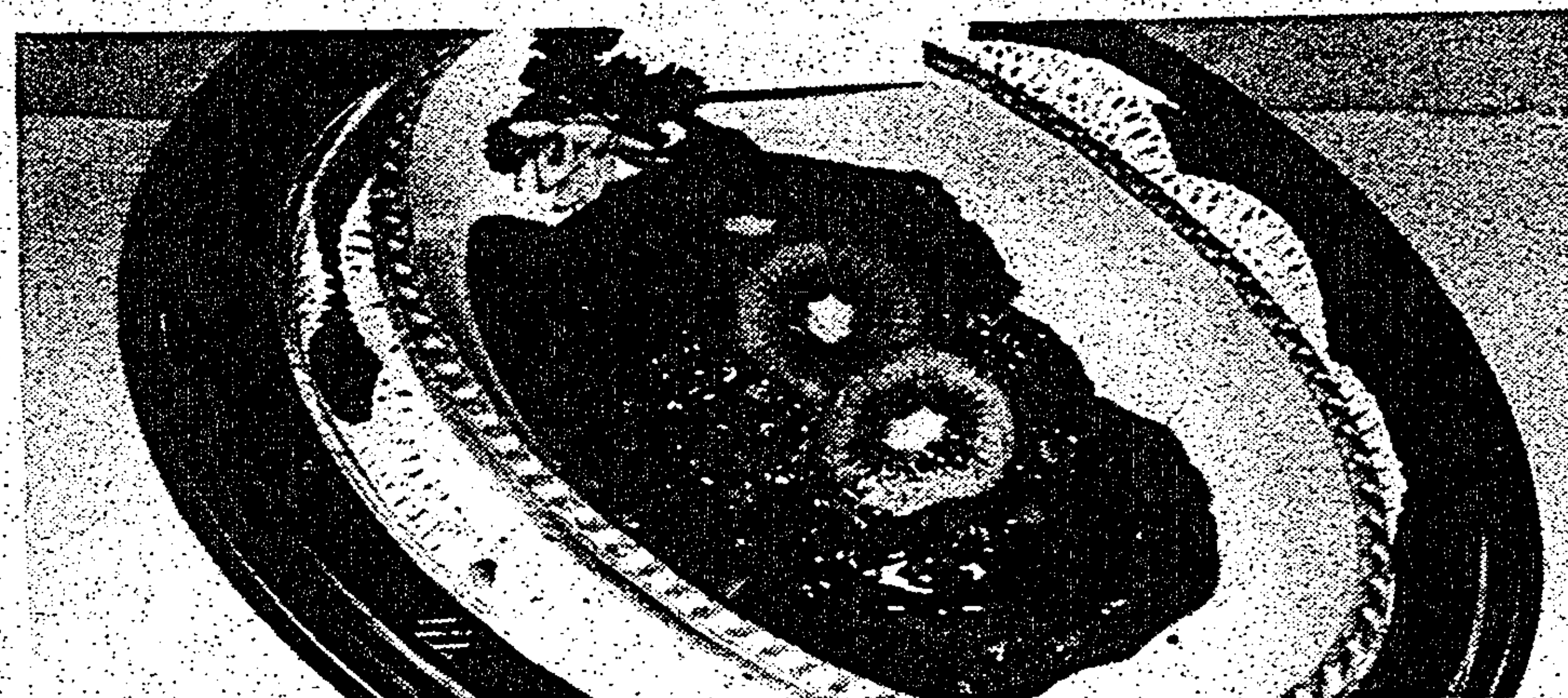
製法：①拌勻茄汁，醬油，醋及些厘酒。

②將每份羊扒放在錫紙上，用匙羹澆以汁料，再在其上鋪上洋蔥片。

③包妥錫紙，放入焗爐用華氏三百五十度或煤氣四度，焗四十分鐘。

④用烘熟薯仔，和蕃茄伴碟即成。

漢美頓包裹



鵝 駝 烤 羊 腿

材料：紐西蘭羊仔腿一隻，鵝駝果五個（其中兩個切碎），肉汁二分一公升，白酒兩公分。

醃料：鹽適量，胡椒適量（壓碎），蒜頭兩粒（壓爛），羌茸兩湯匙，玉桂粉適量，食油一公分。

製法：①將羊腿放在各種醃料混合成的醃汁內醃一至二日。

②將羊腿放在油鑊上煎，加入白酒，切碎三鵝駝果及肉汁同煎至熟透。（約十至十五分鐘）。

③將剩下之鵝駝果切成片狀，鋪在羊腿上作裝飾，即可上檯。

 **「大龍」小姐**
照顧你的皮具服飾！

「大龍」家庭皮具染料
· 換色翻新 · 方便易用 · 傲視同儕

「大龍」小姐染皮水

30種鮮艷顏色

「大龍」小姐獠皮水

12種鮮艷顏色

「大龍」護皮劑
適用於皮及獐皮防水防污

「大龍」獐皮潔

專為清潔獠皮而設

總代理：友利洋行有限公司

九龍尖沙咀好時中心710室 電話：3-7221993

(歡迎查詢)

各大百貨公司均有代售

日本三英興業株式會社榮譽出品

日本三英養真珠膏



營養真珠膏，保證含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
太古大廈五樓六樓
電話：5-448810
5-44768



女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

七海純鯊魚肝油 家庭健康之保障

含豐富天然維他命A D及E



可保：
身體健康
精神充沛
抵抗疾病



總經理
丹比有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座901室



香港管弦樂團

新樂季



香港管弦樂團第八年度職業樂季的揭幕音樂會，已於九月十八日及十九日，在大會堂音樂廳舉行。在未來的一年中，樂團將會在大會堂、大專會堂、荃灣大會堂及伊利沙白體育館，為各樂迷演奏音樂會。此外，該團更積極籌辦學校音樂會及新界音樂會。

如年青的匈牙利鋼琴家德素·朗基，在日本更擁有一個「樂迷俱樂部」，及與他同籍的鋼琴家彼德·弗蘭克，都會在香港演奏而無虛席。德素·朗基將於十月九日及十日演奏舒曼的A小調鋼琴奏曲，而彼德·弗蘭克則演奏貝多芬的C小調鋼琴奏曲。

雅倫·羅申將於揭幕音樂會中演奏韋恩奧斯基的第二小提琴協奏曲。著名

羅連遜

鋼琴演奏會

德國鋼琴家羅連遜將於十月四日（星期日）應市政局之邀請舉行鋼琴獨奏，該場演奏會將於當晚八時假大會堂劇院舉行。

羅氏生於德國，曾師承國內各大鋼琴家習琴，為學孜孜不倦，除跟名師學習外，更到各處參加出色鋼琴家主辦的大師班。

羅氏在音樂界的成就不可謂不大，他曾於一九七六年意大利尼格羅鋼琴比賽中榮獲冠軍，又於翌年的意大利辛里加尼亞國際鋼琴比賽中獨佔鰲頭。一九八〇年蒙薩國際鋼琴比賽，羅氏屈居次席。此外，他也曾於各大國際比賽中獲得優異成績。

羅氏曾演奏不下四十多首鋼琴協奏曲，其中亦包括近代的鋼琴作品。他曾於一九七七年替哈羅德·贊士瑪的第三鋼琴協奏曲作首演。

歐洲各國著名的音樂廳，都曾經成為羅氏舉行鋼琴演奏會的場址，跟他合作過的指揮，更是不勝其數。近年來，他於德國、瑞士及奧大利的電台及電視作定期性的演出，又致力於灌錄唱片。

是次演奏會中，羅氏將演奏巴赫的「半音幻想調及賦格曲」，莫扎特的「D大調奏鳴曲」，作品編號五七六，李斯特的「巴赫主題變奏及賦格曲」及李斯特的「B小調奏鳴曲」。其中李斯特的「變奏及賦格曲」更是香港首演。

門票分五元、十元及十五元三種，即日起在大會堂票房公開發售。

的柏林管弦樂團團長安·斯比拉，與香港管弦樂團作首次合作，演奏孟德爾遜的小提琴協奏曲。而樂團的大提琴首席韓美敦，亦於十一月六日及七日在大會堂音樂廳與指揮布賴恩·普茲曼合作演出艾爾加那動聽的E小調大提琴協奏曲，其他節目還有莫扎特的D大調第三十一交響曲「巴黎」及西貝流士那雄壯的降E大調第五交響曲。

指揮方面除了捲土重來的施明漢、喬大諾及布賴恩·普茲曼外，還有來自以色列的著名指揮家朗尼力基斯。他曾於今年的英女皇壽辰音樂會中指揮香港青年管弦樂團，而他更於本年十一月十三日及十四日再度來港，與香港管弦樂團作首次合作。

結他研習班

示範音樂會

音樂事務統籌處在市政局協助下將邀請著名結他演奏家謝家齊（Gerald Garcia）分別於十月五日（星期一）及十月八日（星期四）晚上七時半假香港藝術中心演奏廳主持研習班及示範音樂會。

謝氏出生於香港，畢業於牛津大學。在英國獲近代名結他演奏家約翰威廉士（John Williams）收入其門下鑽研多年，技藝超然，聲名大噪，謝氏經常巡迴於歐洲各大城市演出，並獲邀於英國牛津及愛丁堡音樂節中表演，甚獲好評。謝氏前年在域摩音樂廳舉行演奏會，獲樂評家讚譽為「一個傑出而難得的結他演奏家，能將音樂深處的韻味，藉樂器細微、技巧地演繹出來。」謝氏除舉行獨奏會外，並經常與著名樂隊，合唱團及名音樂家合作演出。

在研習班中，本港結他手將試奏Bach, Sor, Tarrega, Carlevaro, Ponce 及 Villa-Lobos 等之作品。而在示範音樂會中，謝氏將親自介紹及演奏Scarlatti, Villa Lobos, Brouwer, Canilleri, Biberian, Lovelady 之作品多首。

上述研習班及示範音樂會之免費入場券可於音樂事務統籌處及其各區音樂中心索取。

香港灣道二號，香港藝術中心九樓；九龍太子道一五七至一五九號，東平大廈四樓；九龍牛頭角道定富街一百號，仁厚大廈二樓；新界荃灣青山道一六七至一七三號，昌耀大廈二樓。

查詢電話：三一八一九二〇四

小飛魚 (下)

小飛魚因為自己不能飛，覺得很不快樂。他一次又一次的嘗試學飛，但都失敗了。他很灰心，結果停止了練習，游到深海的地方大哭一場。別的飛魚來安慰他，叫他和他們一起游回家去，他只是搖頭，而且愈來愈傷心，他們沒辦法，便只好先回家去。

天黑了，可是小飛魚還沒有回家，他的媽媽很是着急。其他的飛魚告訴她，說曾經見過小飛魚躲在深海的地方哭泣。媽媽更是難過。她說：「他不應灰心的，總有一天，他會學到飛躍的本領。一定的，他一定會學到的。」

小飛魚在深海的地方過了一夜。其實他並沒有意圖要讓媽媽擔心，只是天色黑了，他迷失了方向，便只好在深海地方等待天明。那一晚，他睡不着，他想念媽媽。因此，天亮，他便離開原來的地方，準備回家去。

他游呀游的，早晨金色的太陽照射海面，發出耀眼光輝。但是，小飛魚並沒有心情欣賞那美麗的朝陽，他一心一意的想着趕回家去，去見他整晚都想念着的媽媽。

突然，他發覺有一條灰白色的大鯊魚就在他的後頭，而且不懷好意的向着他追過來。鯊魚露出尖銳的牙齒，到快要追近的時候，他把口一張……就在這火光乍現之間，小飛魚用力一躍，跳出了海面，帶着渾身的力與勁，他成功地可以飛躍了，就像其他的小飛魚一樣。

發覺自己會飛躍，小飛魚興奮得幾乎流出眼淚來。他再嘗試了一下，毫不困難的，再一次的飛躍出海面。他於是再嘗試，再嘗試。一次比一次躍得高，一次比一次躍得遠。小飛魚的心，充滿了喜悅。他向着家的方向飛躍過去。

大鯊魚眼看著小飛魚一步一步的向前飛躍，越游越遠，想追不到了，只好放棄。

「看，那是誰？」一條飛魚說，「他看來是個跳躍的能手呢！」

「那是小飛魚呀！」一條老飛魚說。小飛魚的媽媽也看到小飛魚了，連忙迎了上去。

小飛魚撲進媽媽的懷裡，在這一刻，他覺得有說不出的快樂。



安徒生童話介紹

牧豬人

(原著發表於一八四二年)

從前有一個貧窮的王子，他有一個王國。王國雖然非常小，可是還足以使他結婚，而結婚正是他現在想要做的事情。

他也真有些大膽，居然敢對皇帝的女兒說，「你願意娶我嗎？」不過他敢這樣說，也正是因為他的名字遠近都知道的緣故。成千成百的公主都會高興與他說「願意」。不過我們看看這位公主會不會這樣說吧。

現在我們聽吧：在這王子的父親的墓上長着一棵玫瑰樹，一棵很美麗的玫瑰。它五年才開一次花而且每次只開一朵。但這是一朵多麼好的玫瑰花啊！它發出那麼芬芳的香氣，無論誰只須聞一下，就會忘掉一切憂愁和煩惱。王子還有一只夜鶯。這鳥兒唱起歌來，就好

像它小小的喉嚨裏面包藏着一切和諧的調子似的。這朵玫瑰花和這只夜鶯應該送給那位公主。因此這兩件東西就被放在兩個大銀匣裏，送給她了。

皇帝下令叫把這禮物送進大殿，好讓他親眼看看。公主正在大殿裏和她的侍女們作「拜客」的遊戲，因為她們沒有別的事情可作當她看到大銀匣子裏的禮物的時候，她就興高采烈地拍起手來。

「我希望那裏面是小貓！」她說。

可是匣子裏却是一朵美麗的玫瑰花。

「啊，這花做得多麼精巧啊！」侍女們齊聲說。

「它不僅精巧，」皇帝說，「而且美麗。」

公主把花摸了一下。她幾乎哭出了

來了。

「呸，爸爸！」她說，「這花不是人工做的，它是一朵天然的玫瑰花！」

「呸！」所有的宮女都說，「這只是一朵天然的花！」

「我們暫時不要生氣，讓我們先看另一只匣子裏是什麼再說吧，」皇帝說。於是那只夜鶯就跳出來了。它唱得那麼好聽，他們一時還想不出什麼話來說它不好。

「好極了！」侍女們齊聲說。

「這些鳥兒真使我記起死去的皇后那個八音盒，」一位老的侍臣說。

是的，它的調子，它的唱法完全跟那個八音盒一樣。

「對的，」皇帝說。於是他就像一個小孩子似的哭起來了。

「我不相信它是一只天然的鳥兒，」公主說。

「不，它是一只天然的鳥兒！」那些送禮物來的人。

「那麼就讓這只鳥兒飛走吧，」公主說。但是她無論如何不讓王子來看她的臉塗得又黑又黑，把帽子拉下來蓋住眉毛，於是就來敲門。

「日安，皇上！」他說，「我能在宮裏找到一個差事嗎？」

「海，找事的人實在太多了，」皇帝說，「不過讓我想想看吧。——我需要一個會看豬的人，因為我養了很多豬。」

這樣，王子就被任命為皇家的看豬人了。他們給了他一間豬棚旁邊的簡陋小屋，他也不得不在那裏住下。但是他從早到晚都坐在那裏工作。到了晚上，他做好了，就很精緻的小鍋，邊上掛着許多鈴。當鍋煮開了的時候，這些鈴就美妙地響起來，奏出一支和諧的老調：

啊，我親愛的奧古斯丁，
一切都完了，完了，完了！

不過這鍋巧妙的地方是：假如有人把手伸到鍋中冒出來的蒸氣裏，他就

立刻可以聞到城裏每個灶上所煮的食物

的味道。這鍋跟玫瑰花比起來，完全是兩回事兒。

公主恰恰跟她的侍女們從這兒走過。當她聽到這個調子時候，她就停下來，她顯得非常高興，因為她也會彈「啊，我親愛的奧古斯丁」這個調子。這是她會彈的唯一的調子，不過她只是用一個手指彈。

「噢，這正是我會彈的一個調子！」她說。她一定是個有教養的牧豬人！你們聽着：進去問問他，這個樂器要多少錢。

因此，一位侍女只好走進去了。可是在以前，她先換上了一雙木套鞋，因為怕把她的腳弄髒了。

「你這個鍋要多少錢？」侍女問。

「我只要公主給我接十個吻就夠了，」牧豬人說。

「我的老天爺！」侍女說。

「是的，少一個吻不賣，」牧豬人說。

「唔，他怎麼說？」公主問。

「我真沒有辦法傳達他的話，」侍女說，「聽了真是駭人！」

「那麼，你低聲一點說吧。」於是侍女就低聲說了。

「他太沒有禮貌啦！」公主說完便走開了。不過，她沒有走多遠，鈴聲又美麗地響起來了：

啊，我親愛的奧古斯丁，
一切都完了，完了，完了！

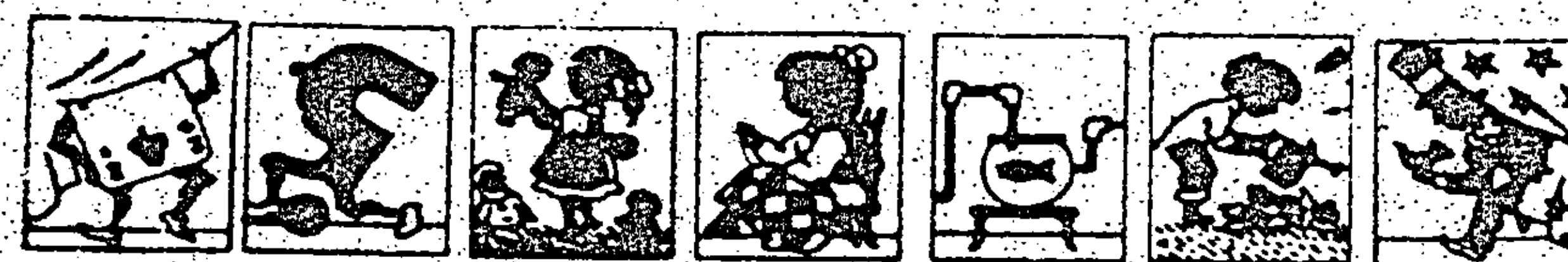
「聽着，」公主說：「去問問他願意不願意讓我的侍女給他十個吻。」

「謝謝你，不成，」牧豬人回答說。——「要公主給我十個吻，否則我的鍋就不賣。」

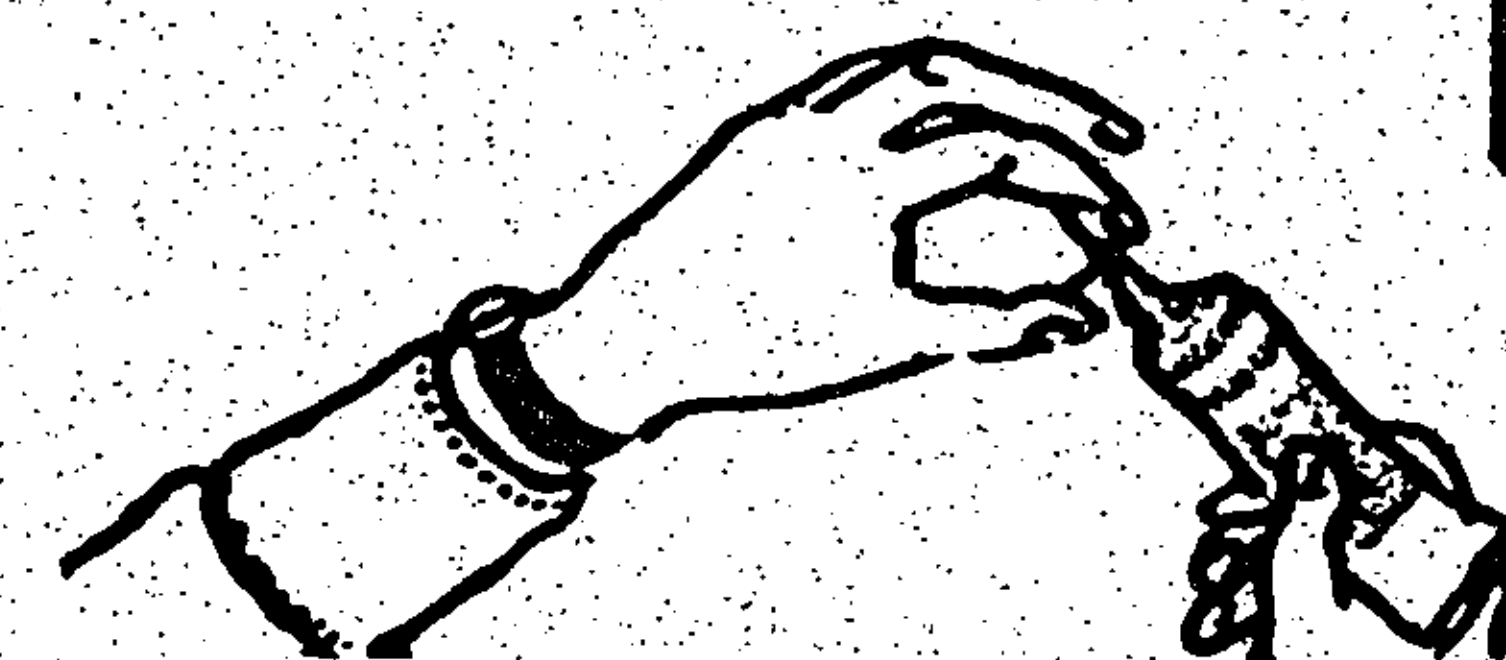
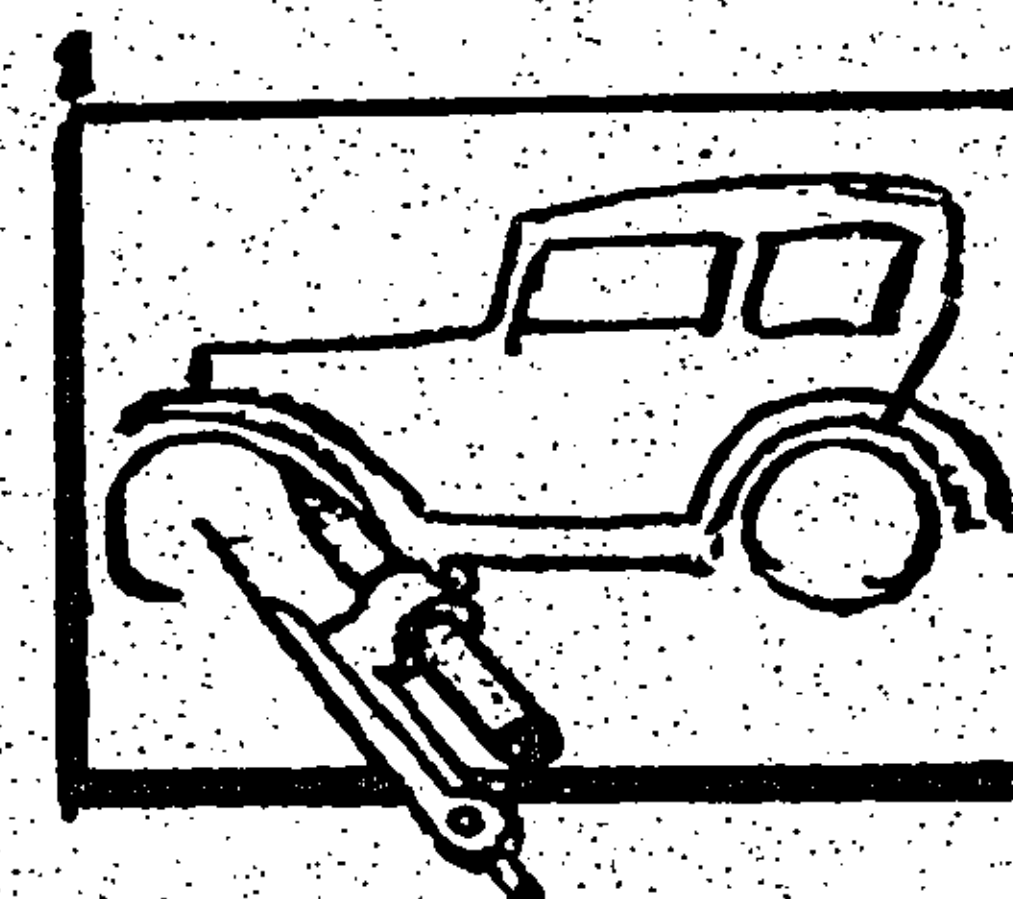
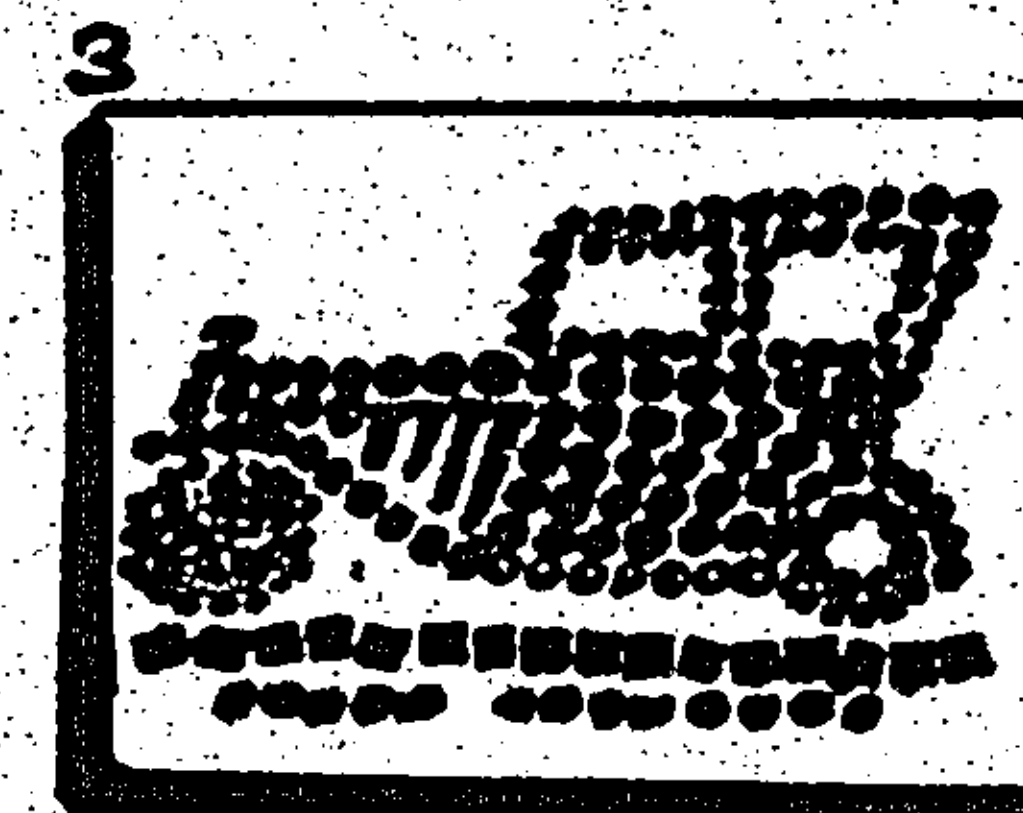
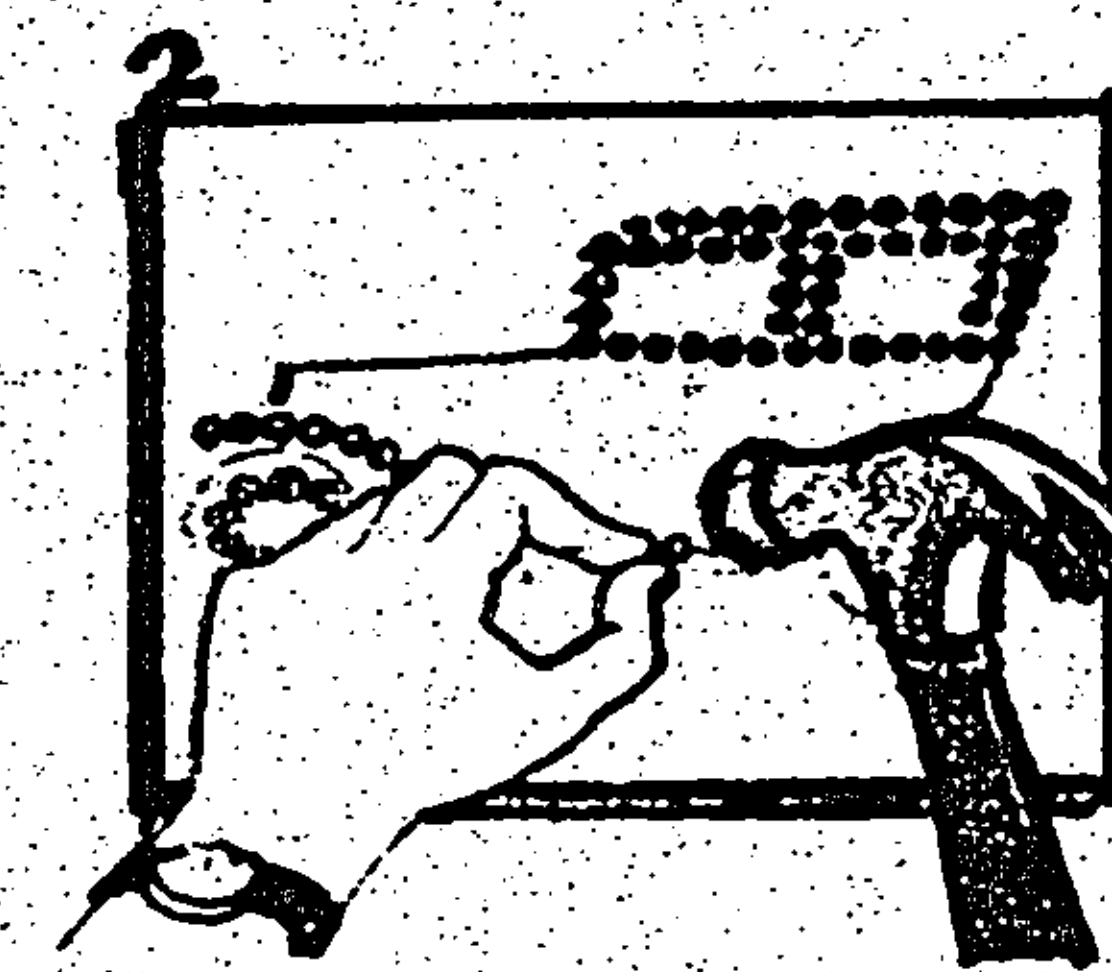
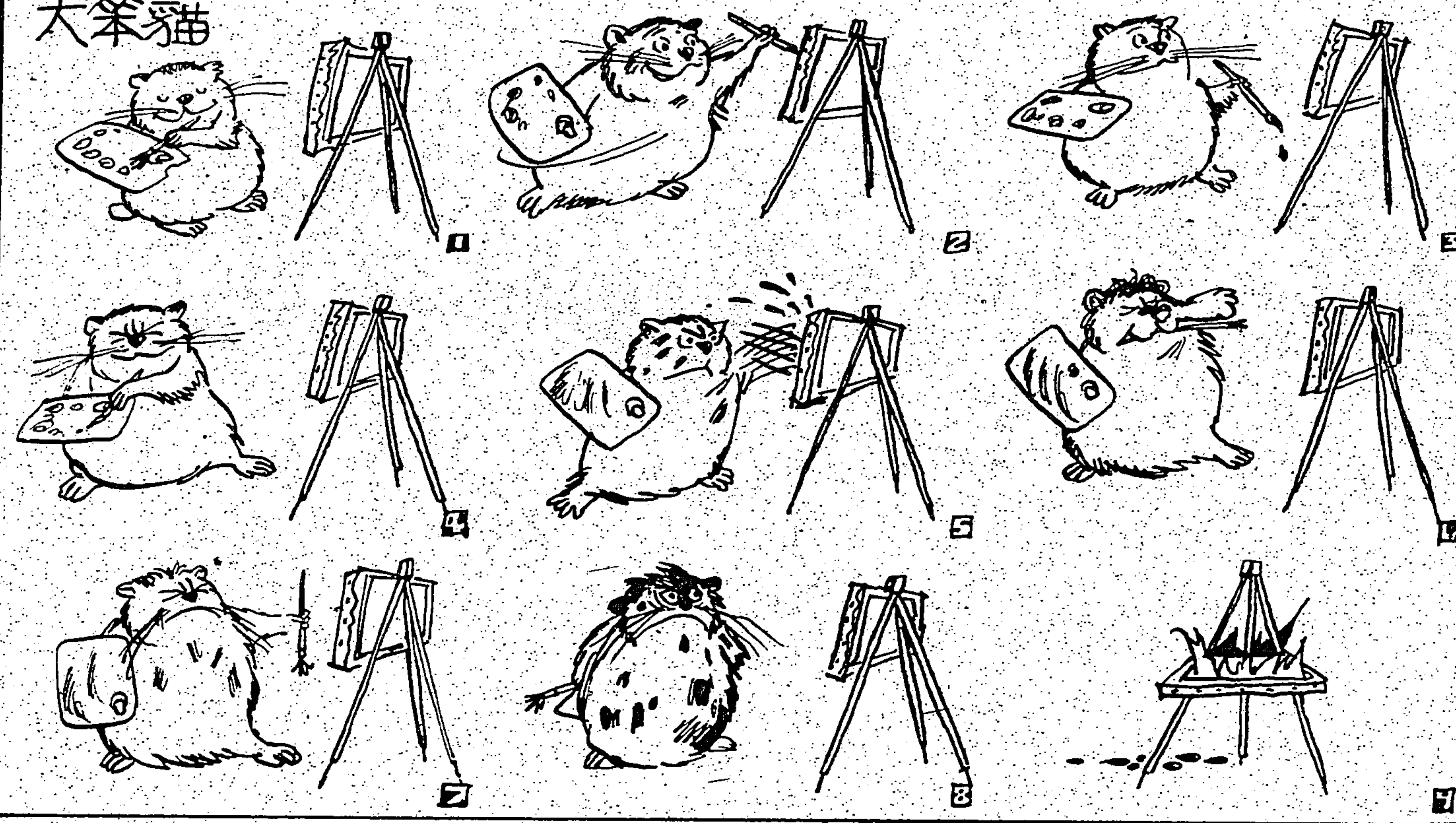
「這真是一樁討厭的事情！」公主說。——「不過最低限度你們得站在我的周圍，免得別人瞧見我。」

於是侍女們都在她的周圍站着，同時把她們的裙子掀開。牧豬人接了十個吻，她得到了那口鍋。





大笨貓



各青少年朋友，你要美化你自己的房間嗎？何不自己動手做一些美麗的壁畫，看起來你會格外覺得親切。

材料：木板一塊，圖釘若干，最好有不同顏色的。（圖釘即俗稱大頭釘）；其他的釘若干，或一些銅片，鐵片。鐵錘，Q K 膠。

做法：①先用鉛筆在木板上畫出你心目中的圖案，如圖①
②按照板上的線條，配上圖釘或其他釘，顏色分配可依你自己的喜愛，如圖②，
③圖案完成後，在適當的地方，用Q K 膠把銅片鐵片貼上，便變成一幅美麗的壁畫了。（圖③）

華僑日報

本人瑪羅莉因有一些意見要向你們報社提出希望你們接納。你們可否將「小畫廊」裏畫得好的畫特別放大，例如我每幾次看見寫着12歲而不寫名的那個人畫得不錯，可以做漫畫家。或者把小畫廊改做彩色，讓小朋友的畫顏色和美觀露出來，因為顏色是畫最重要的一部分。我不希望時常看到黑白的圖畫。我想其他人也同一想法，這樣也可以更加吸引讀者。連本來不喜歡參加小畫廊的朋友也被吸引了。祝好！
生意興隆
讀者瑪羅莉上

瑪羅莉上

謝謝你的來信。「小畫廊」這園地，是專為愛畫畫的小朋友發表他們作品的地方。我們非常欣賞來稿的小朋友所作的努力，由於篇幅所限，未能一一把所有的作品都刊登出來，這是我們深感不安的。
至於你提想把畫得好的特別放大，我們却有另一種看法。小畫廊的讀者年齡不一，程度各有不同，因此很難作出比較。另一方面，我們很重視小朋友所作的努力，也重視能提供機會給大家欣賞到別人的作品。因此，誰畫得較好，誰畫得較幼嫩，那便變得不大重要了。因此，我們不會考慮把畫得好的放大。至於有時刊登出來的有些大，有些小，那是排版的技術問題而已。
彩色印刷的問題，由於製彩色需大量的金錢和人力，因此暫時不會考慮採用。
你的畫畫得很不錯，願你加倍努力，將來定有更好的表現。

長期讀者：

小朋友的來稿，都是經過縮小了的。但由於工作作上的方便，我們對於小朋友寄來的畫稿，大小尺寸是有規定的，即13厘米乘10厘米。至於那些很小的圖畫，是小朋友寄來的稿比原有規定的尺寸小的，不過它倒也適合排版的需要，因此你們便見到那些很小的圖畫了。

朝暉友：
畫圖的紙只要是白紙就行了。有間線的或一般學校的習作簿却不適合。

陳勇朋友：
一切的畫稿，請用黑色的線條畫，鉛筆是不可以的。

你畫的叮噠畫像很不錯，可惜你是用鉛筆畫來的，因此未能刊出。希望以後繼續來稿
小朋友投稿，是不設稿費的。

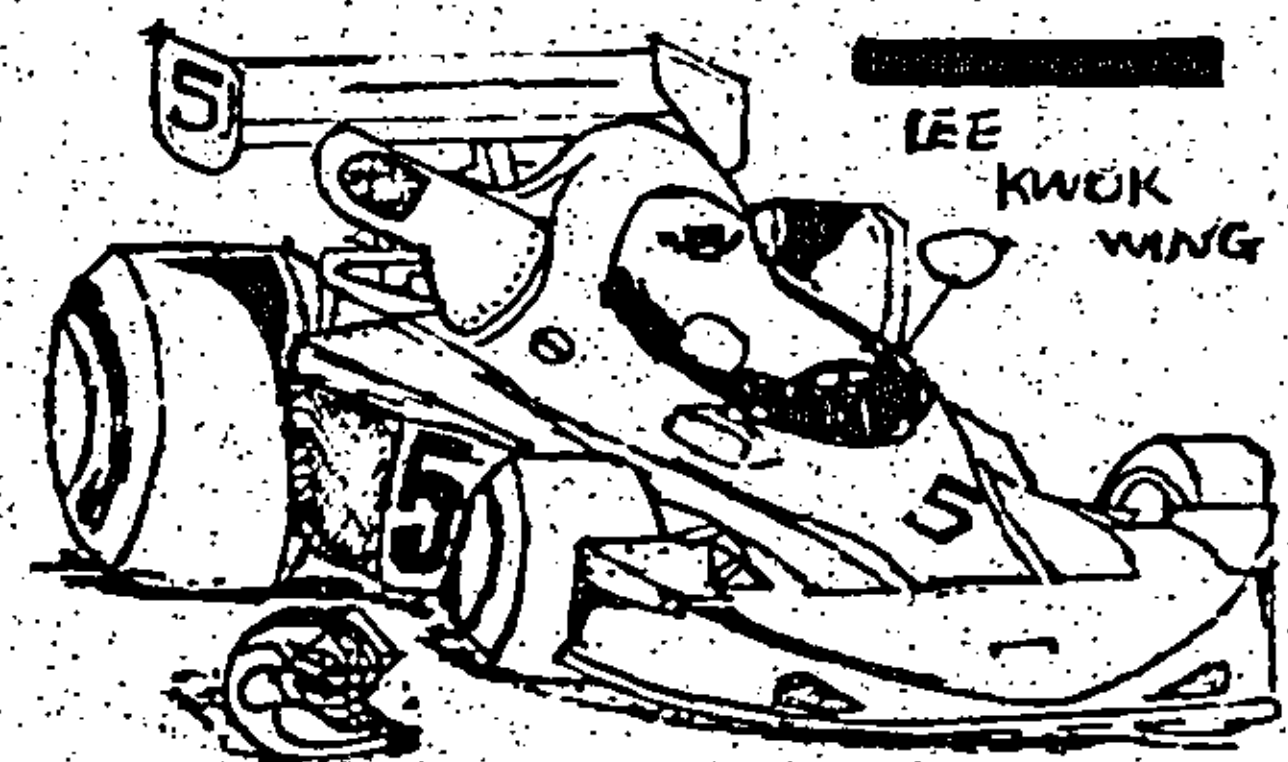
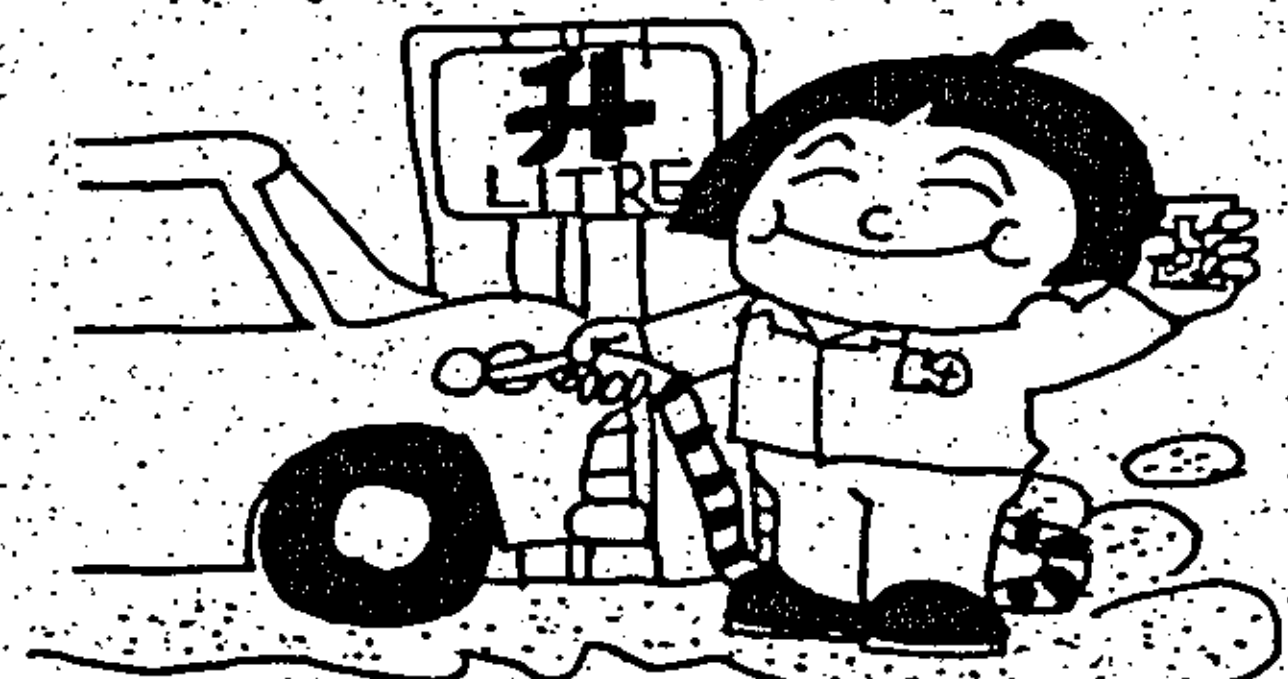
（因篇幅讓出，古靈精怪暫停一期）

編者

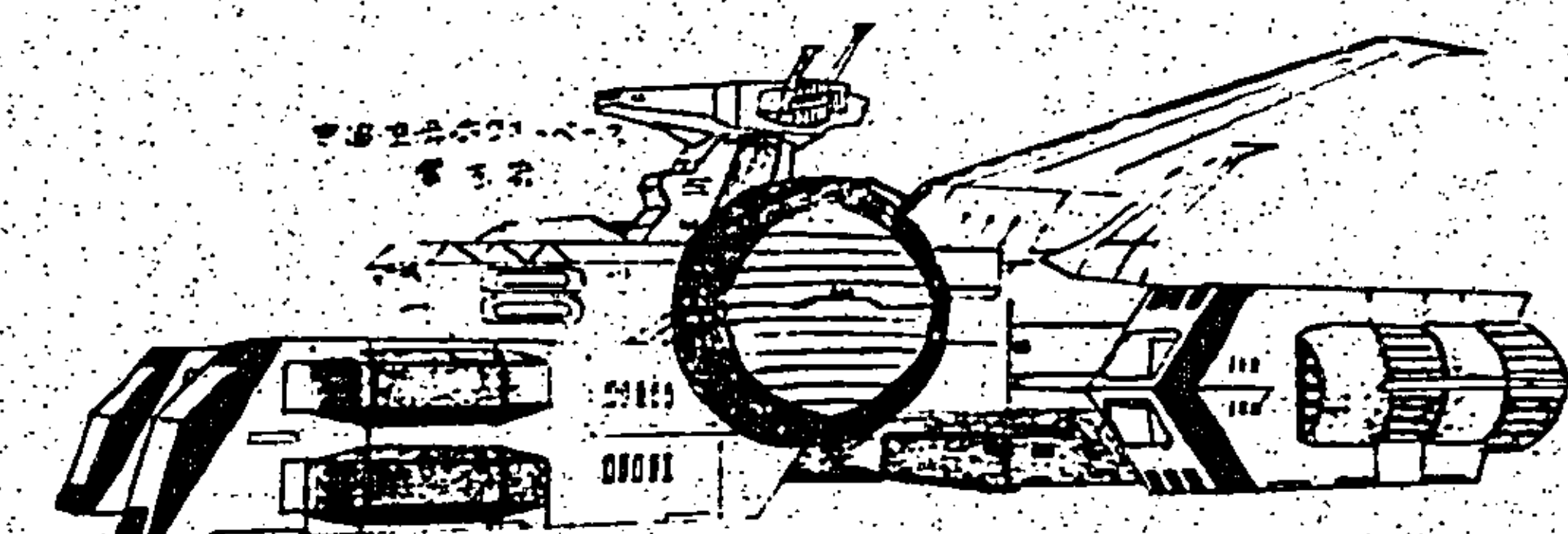
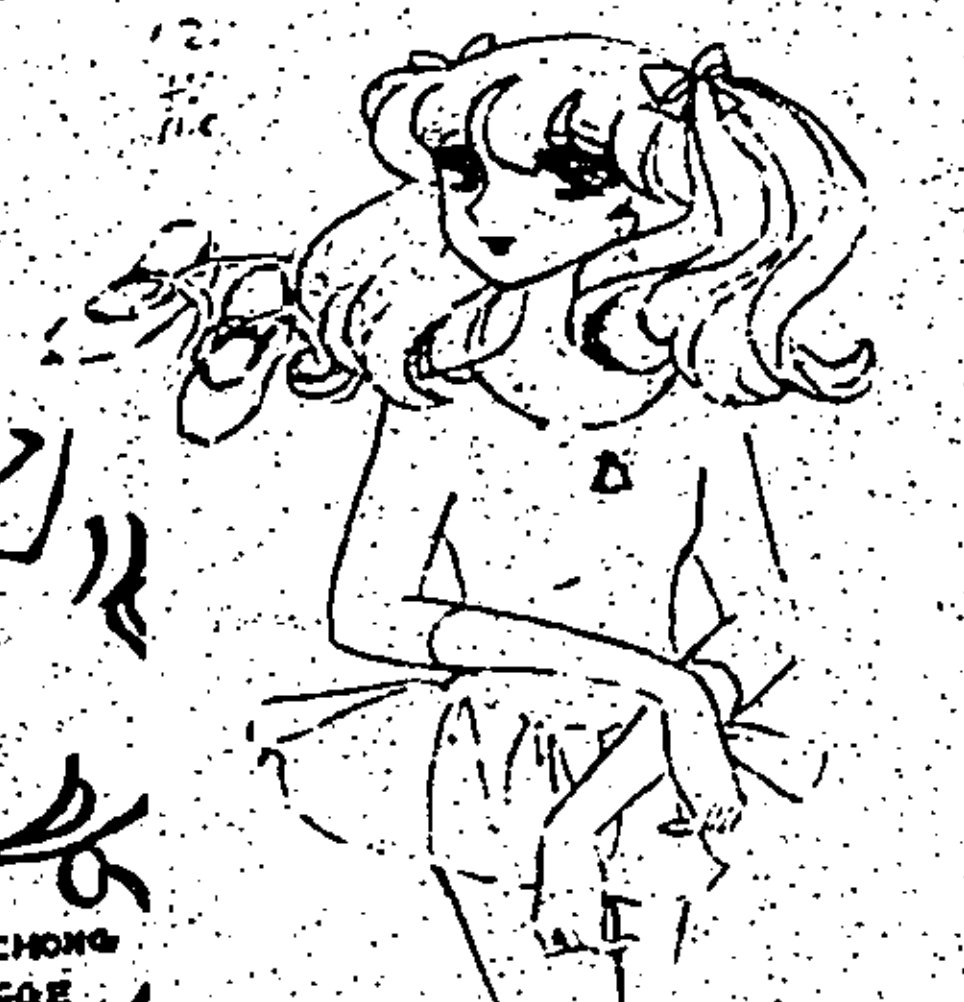
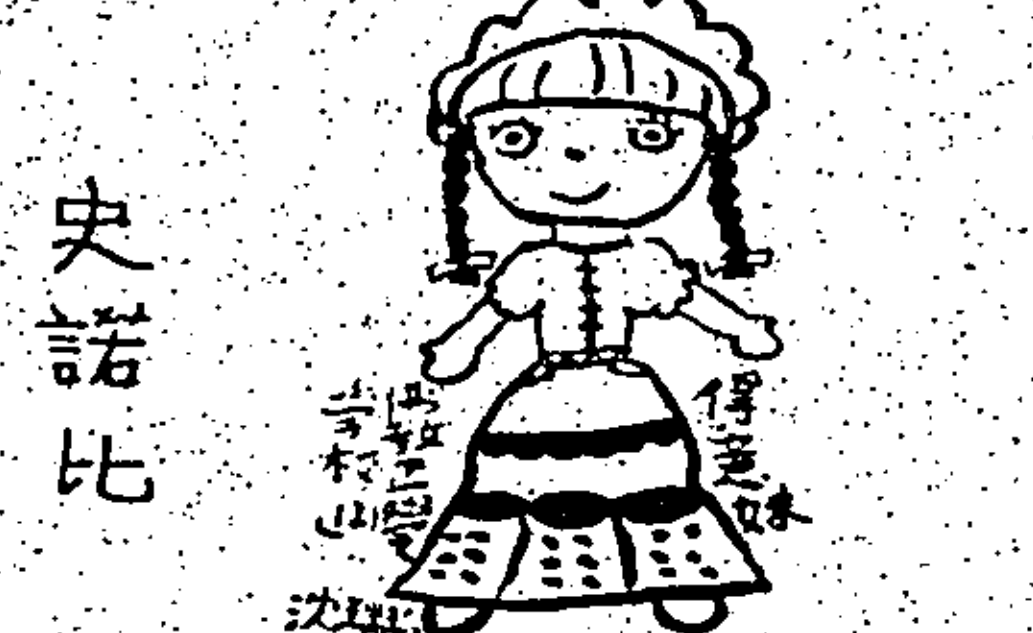
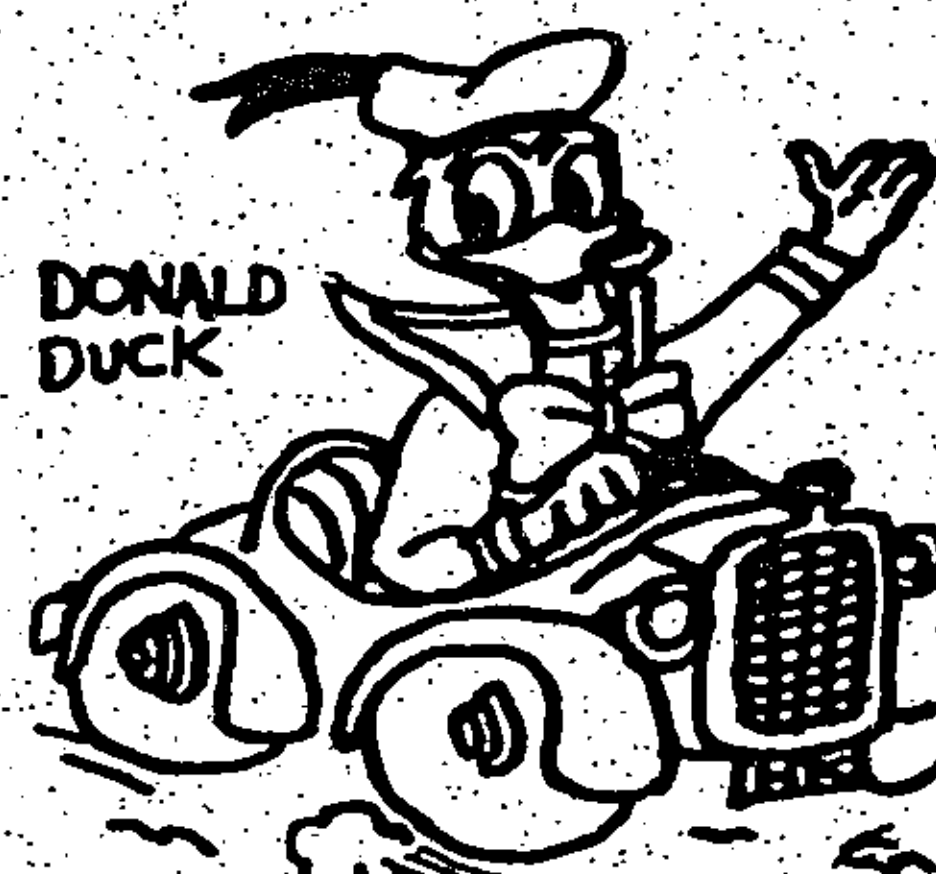
教你畫畫



林嘉輝 10歲 楊正培學校



JOHN PANG 7



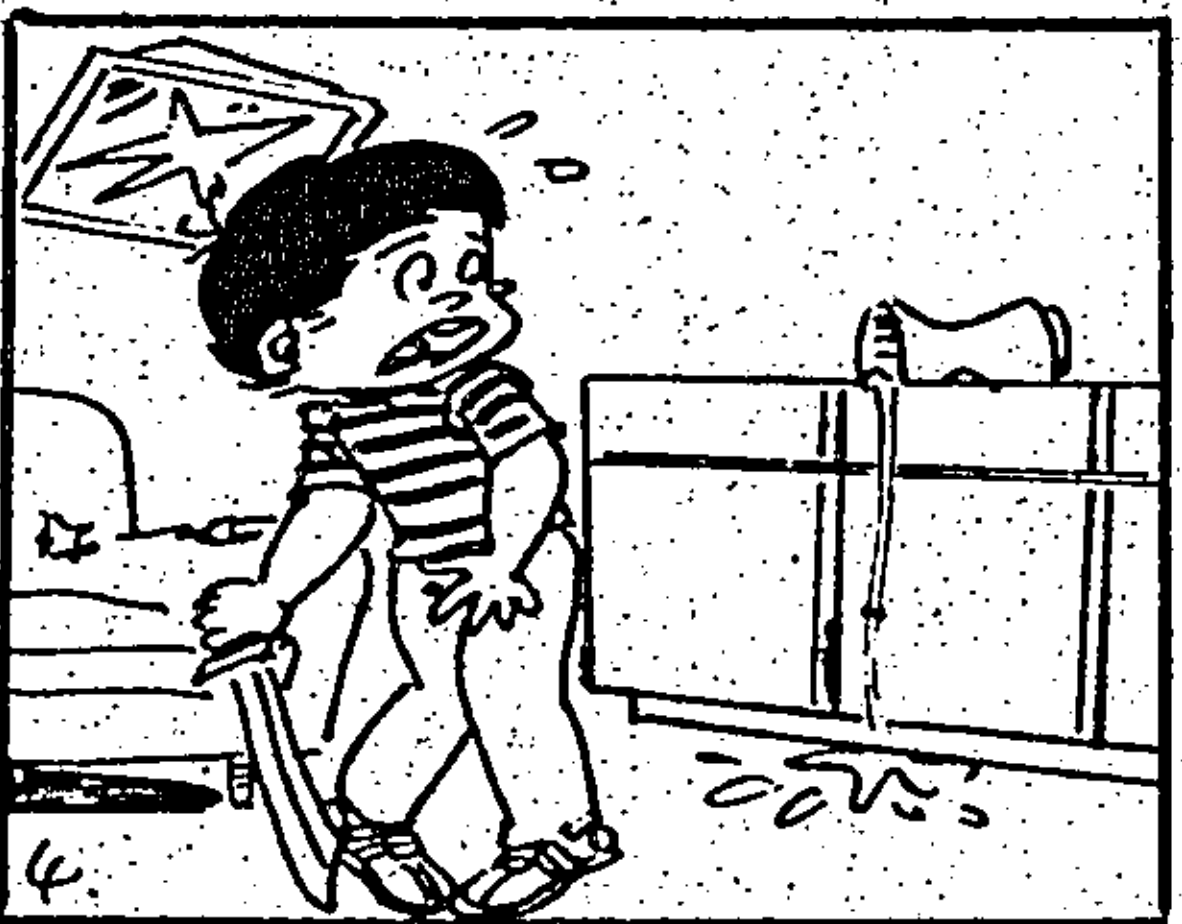
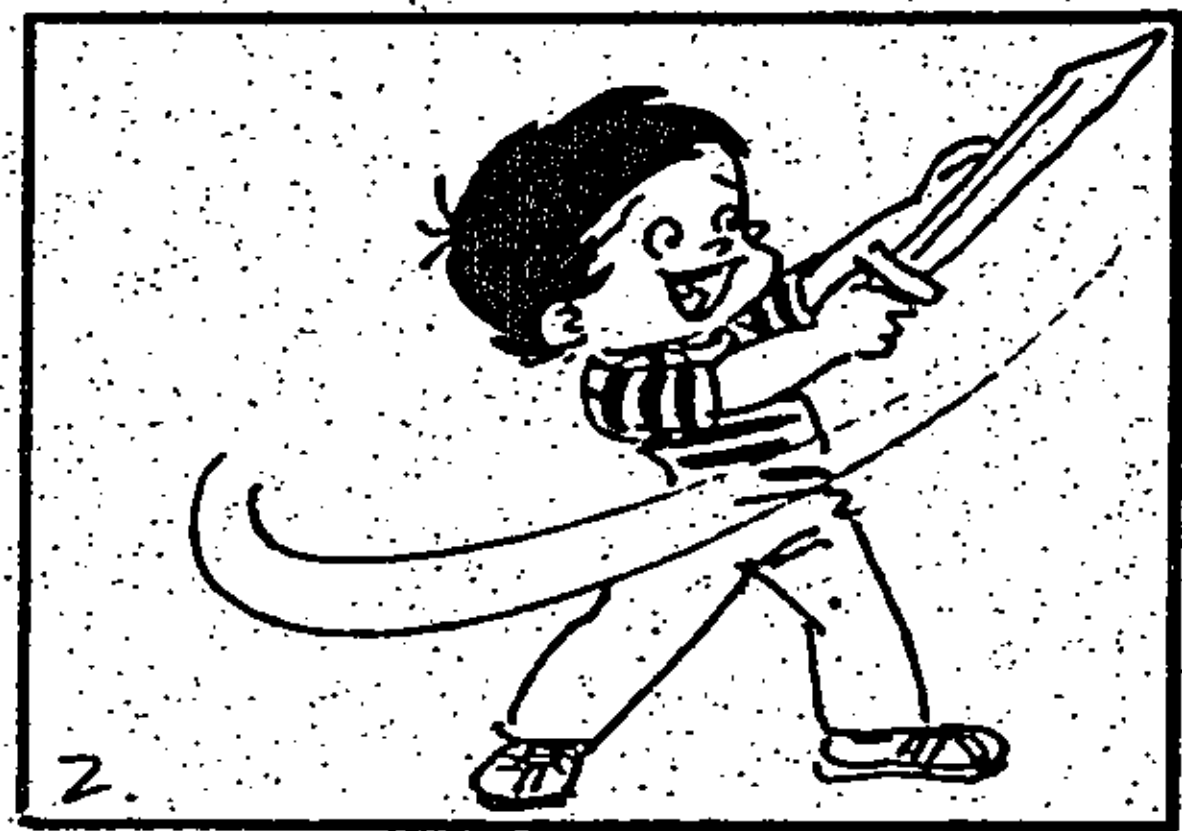
關雲長刮骨療毒

話說關雲長攻打樊城，曹軍閉城不應戰。一天關雲長又到城前叫陣，猛不



一父親傷了臂，又怎能出戰，不如暫回荆州調理。於是與衆人入帳見關羽，

烏龍小劍客



錦，還有什麼會懼怕的？「華陀說：『那麼，要先立一根杆子，杆子上訂壹個

對於自己受到「不公平」的待遇，感到委屈和不滿，那是一件很自然的事，我

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

邦蕭邦

孤高自賞的鋼琴詩人 (上)

提起鋼琴這種樂器，誰都會馬上就想起波蘭這個國家。因為波蘭有「鋼琴王國」之稱。

被人譽為「鋼琴詩人」的蕭邦，便是在這個國家裡出生的。

他的樂風，以憂鬱、淒婉、幽麗為特色。

他從小就在波蘭首府華沙居住，父親在一個伯爵家裡當德文教師，母親是個破落戶的貴族女兒。他共有兄弟姊妹四人，少年生活總算過得去。

幼年時他的身體就很羸弱，但却風姿俊秀，聰穎過人。他父親認為他很有音樂天才，所以從小便把他送到一位波希亞米人那裡去學鋼琴。他進步很快，八歲已經能夠公開演奏了。當他首次在舞台上演奏完畢之後，他的母親問他道：「今天的聽衆們，最喜歡你的是什麼？」

「我知道他們喜歡我身上那件新絨線衫，因為大家都不停地望著我呢！」他羞澀地回答母親。

公元一八一一年，波蘭因為爆發革命，首府華沙陷在俄國的手裡。蕭邦當時參加了革命團體，爲了這樣，他不得不離開鄉井，逃亡到國外去。

離開故國，他曾居住在維也納和巴黎等地。在那些地方，他對人始終是落落寡合的，平日不喜歡和人家交遊，又最討厭作江湖賣藝式的演奏。他平日總是靜靜地躲在家裡彈琴，甚至白天也把門關上，放下窗簾，而燃上蠟燭。

他這樣孤僻、憂鬱、沉靜的性格，和他那清麗優美的樂曲，是同樣爲當時人們所熟知的。

因爲這樣，要聽他的鋼琴演奏，可不是一件容易的事。人們爲了傾慕他，只好偷偷地到他的窗外去竊聽。據說，在這些竊聽者中，就包括有：詩人海涅；小說家雨果，巴爾扎克，沙托布拉斯，和畫家多拉克洛亞等人。這可見他的藝術吸引力了。

他向來不怕權貴，也從未賣過這些人的賬：不客氣的頂撞，倒常有。一次，一位富人邀他去晚膳，飯後請他彈琴，但他一口拒絕了，後來還拿出錢來付這一餐的飯錢。又一次，他湊巧又碰到同樣的事情，他索性說：「我剛才只吃了你們一些兒東西罷了！」

有獎遊戲

在空格內填入零以外的任何整數，來完成一個等式，在除號之後二個連續的空格，是表示一個二位數字。

請把答案寫在信封背後，連同姓名、地址，寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台星期日樂園節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：殯儀館出殯的棺材車)

□X□÷□□=□+□



他這樣的性情，使他在當時社會裡沒有一個朋友。居于巴黎的時候，他曾和一個特殊的女人發生了戀愛，這個女人就是當時以男人筆名出現文壇的女作家喬治·桑。

香港電台星期日樂園 入場券申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Application Count.

天才表演申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Performance Item.

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

尊貴典雅
姿采卓越

18*60
JUVENIA
SWISS MADE
遭灣拿
瑞士高級名表



REF. NO. 9205 SBR 4 N

REF. NO. 9533 SBR 4 SL

REF. NO. 9521

SERVICE CENTRE: JUVENIA (HONG KONG) LTD.
Lap Heng House, 8th Floor, 50, Gloucester Rd., Hong Kong.
遭灣拿表服務中心：香港高士打道50號立興大廈8樓

新車介紹

愛 快 羅 密 歐

GTV 6 2.5 雙門轎跑車

單是愛快羅密歐的名字便已經有相當吸引力。它可以說是全面性優秀操作，有形有款，及極之跑車化形象的混合代表。它們的外型令人醉心、駕駛時更是令人心情興奮，血脈沸騰。繼超級豪華高性能的愛快6型四門房車之後，愛快的最新車種便是這一部GTV 6 2.5型雙門轎跑車。愛快6型是一部非常刁鑽高級科技產品，而愛快達GT則是一部性能勇猛操作優良的跑車，全新的愛快GTV 6 2.5就是把愛快6型的引擎搬到愛快達GT轎跑車內的新傑作。6就是大汽缸，2.5就是它的容積、兩排汽缸作60°V型排列。

GTV 6 2.5可以話與愛快達GT外型相同，但車頭的氣霸就非常巨型，使GTV 6 2.5生色不少。這個已有七年歷史的車身是由喬治亞盧在風槽裡研究出來的，但至今仍然可觀，GTV 6 2.5車頭上凸起了一方塊，（為了容納體積較巨形的愛快6型的引擎，）更顯得外型威風凜凜。外型雖然相像，但尺碼則稍異，GTV 6 2.5車長/闊/高為267.7/65.5/52.4吋，但原來的愛快達GT轎跑車的以上尺碼則為165.3/65.5/51.2吋。由是可見，因為改用了更實用巨型的泵把，GTV 6 2.5的車身是稍長的，亦因為改用了15吋輪圈，車身高度亦稍為增高了少許。

GTV 6採用的是愛快6型的V 6引擎，兩行汽缸相隔60°，汽缸頂及汽缸體均由鋁合金製造。為了決定汽缸口徑與衝程的比例，愛快以一級方程式冠軍跑車平行12汽缸引擎為模，衝程設計得特別短，只有68.3mm。結果引擎所產生的扭力震盪特別少，比直六汽缸引擎為佳。氣門時間由兩條盤頂凸輪軸來完成，壓縮比為9比1。時速140千米時，引擎只發出一半的馬力，而最大輸出則在6600rpm的出現，為160馬力。這台V 6引擎的扭力亦相當充沛，範圍極廣，使快速加速隨時可以達到，無需頻頻換檔。最大扭矩為21.7牛頓米，在4000rpm時出現。GTV 6使用保殊L型汽油注射系統，把壓料準確地送到汽缸裡去，使用電子燃料注射系統，汽油可以燃燒得更完整，耗油量可以因而減少，引擎的總速亦能順滑穩定。

動力由V 6引擎送出，經兩段式的驅動軸至傳動系統；雙壓碟式離合器，五前速手動波箱及後軸差速器等。

前輪為獨立懸掛系統，用上下A型搖臂，扭力桿，吸震筒及防傾桿來完成。後輪為迪戴安系統，兩條對角式的拖曳臂與後橫軸連成一體，並採用吸震筒，捲彈簧，防傾桿及屈氏連桿等。

轉向系統為：道輪與齒棒式，沒有動力輔助系統、三帽式木環軟盤直徑為15吋，配可調節式軸，最少迴

旋直徑為32.8呎，極左至極右為3.5手軟。

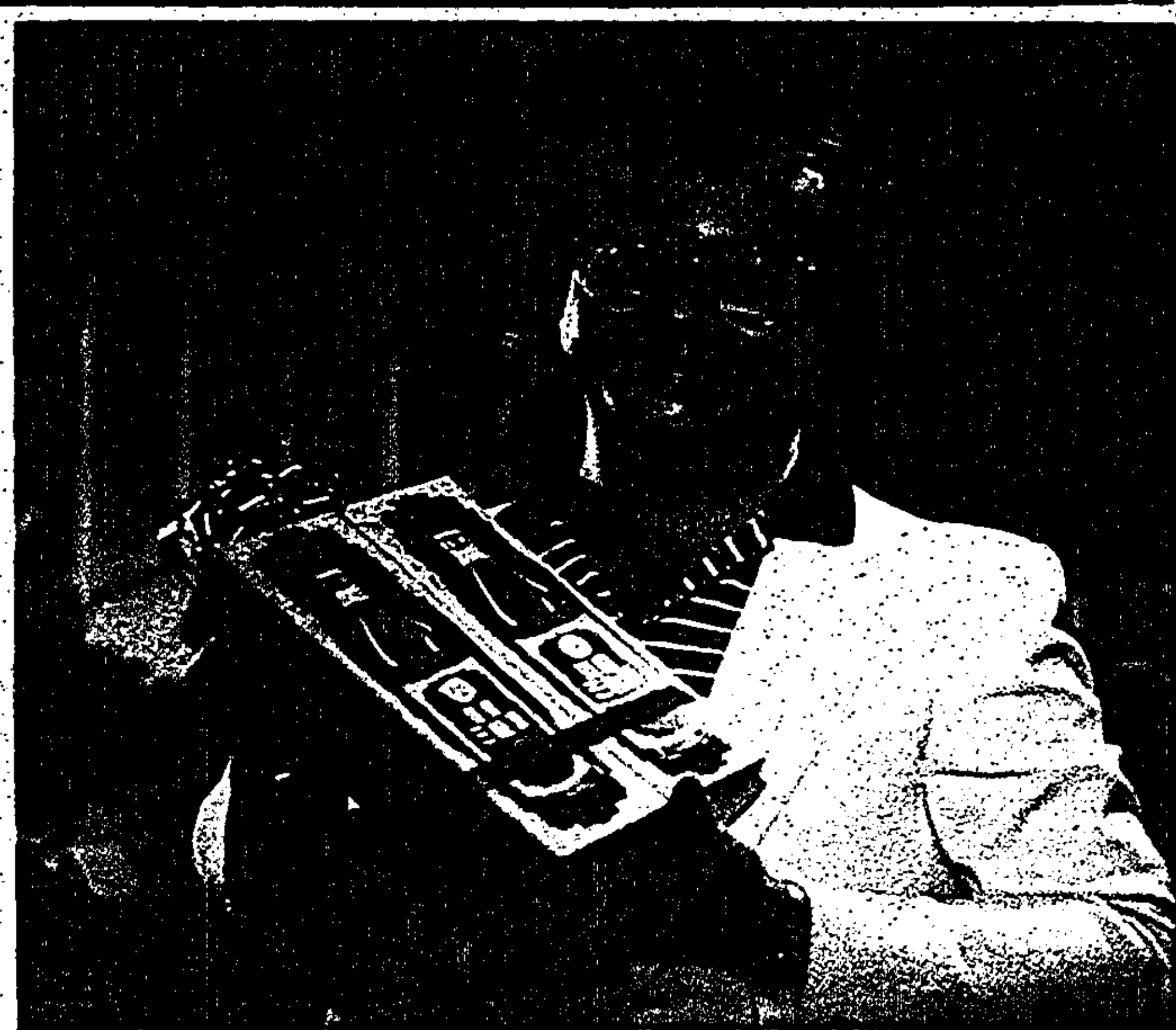
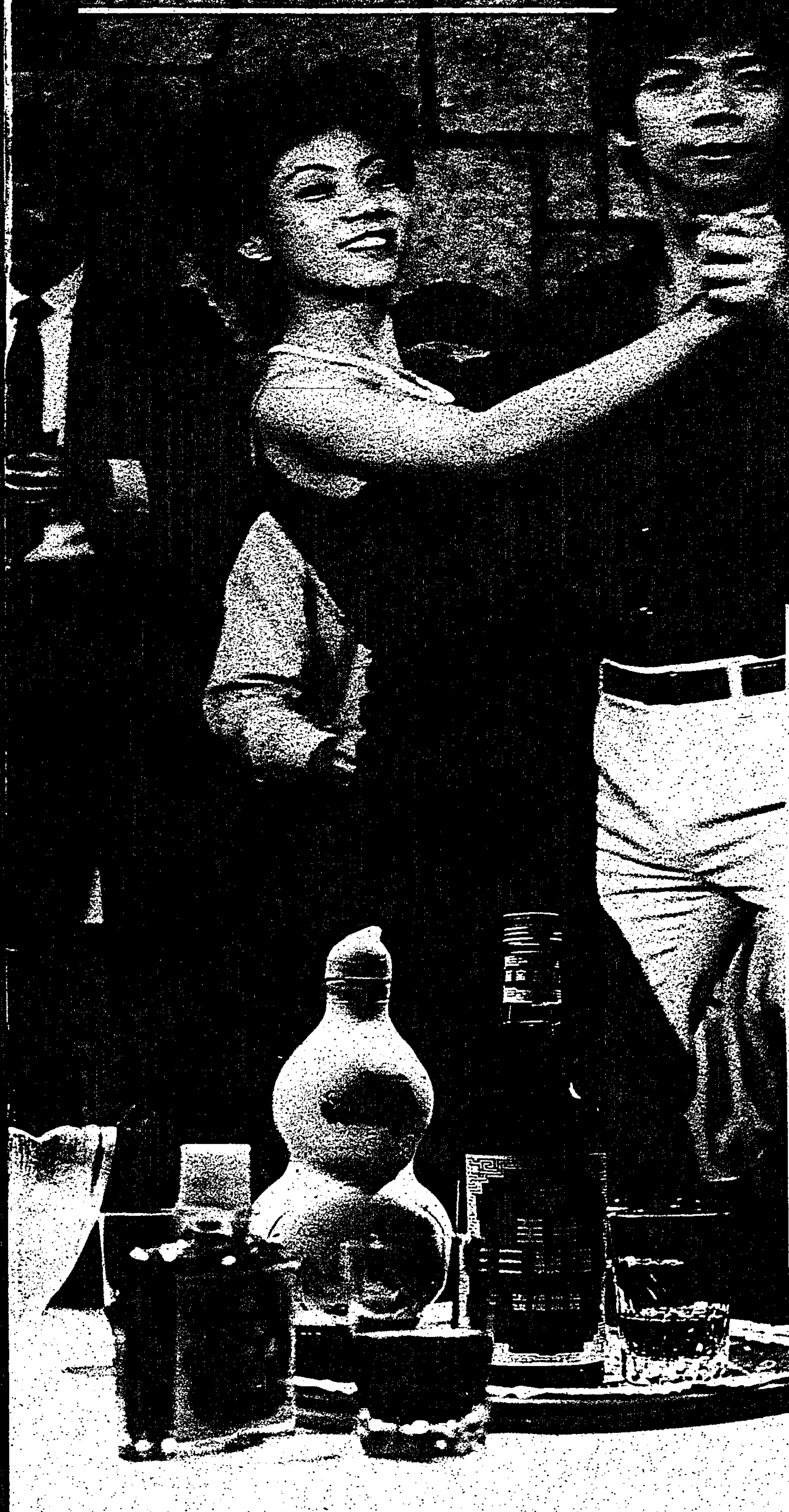
前後輪皆配用碟型煞掣，前輪為透氣式，直徑為10.5吋，因為採用了直徑大一吋的輪圈，散熱效果更為優良。後輪的煞掣碟的直徑是9.5吋，煞掣系統附有雙重液壓油路及真空動力輔助系統等。煞掣效果為漸進式，

木軟環旁共有三支控桿，右面的一支操作三速水撥及洗窗器。左面共有兩支，分別控制大細燈開關及轉向指示等。木軟環設有高低位置的調節，容易適應駕駛人的不同坐姿。五前速手動波箱的操作反應較前為直接，檔位已相當順滑及準確。入一檔時，若能先轉入二檔，效果便會更加順滑及寧靜。三個腳踏板位置排列不錯，適宜踮趾動作的運用。桶形座位在任何速度及彎角中，都可以把駕駛人固定在座位裡。

引擎反應十分靈敏，加速加強勁，引擎聲浪亦不會太高。由靜止加速至時速60哩只需8.3秒。在16秒之內可以完成1/4哩之路程。加速之性能，簡直無械可擊。以三檔行車，由時速60哩再加速至100哩需時約15秒；極速可達130哩/小時。以45至75rpm的速度在曲折的道路上飛馳，可說是GTV 6的最大本領，亦是其最可愛之處，車頭永遠指着要循行的方向前進，操作性能與貼路性能却是這部車的致大優點。GTV 6不但擁有以上的兩個優點，它還有用之不歇的馬力，六汽缸引擎擁有你所需要的輸出。轉向性能大約處於中性些微過少轉向性之間。而車胎則時常待來緊貼路面的安全感覺。前輪感覺到什麼，駕駛人亦可以感覺得到，因為這個直接的车胎動向反應，使駕駛人在彎角中的信心倍增，坐在車廂裡便有四平八正的感覺，在急彎中，車身的滾動傾側均十分少。因為採用了大一吋的車輪圈，前碟煞掣的散熱效果可更加優良，煞掣效果力猛，感覺為漸進式，在任何情況下，都難有失效的跡象。



飲至寶三鞭酒 多的歡樂多的朋友



 **至寶三鞭酒**
經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821